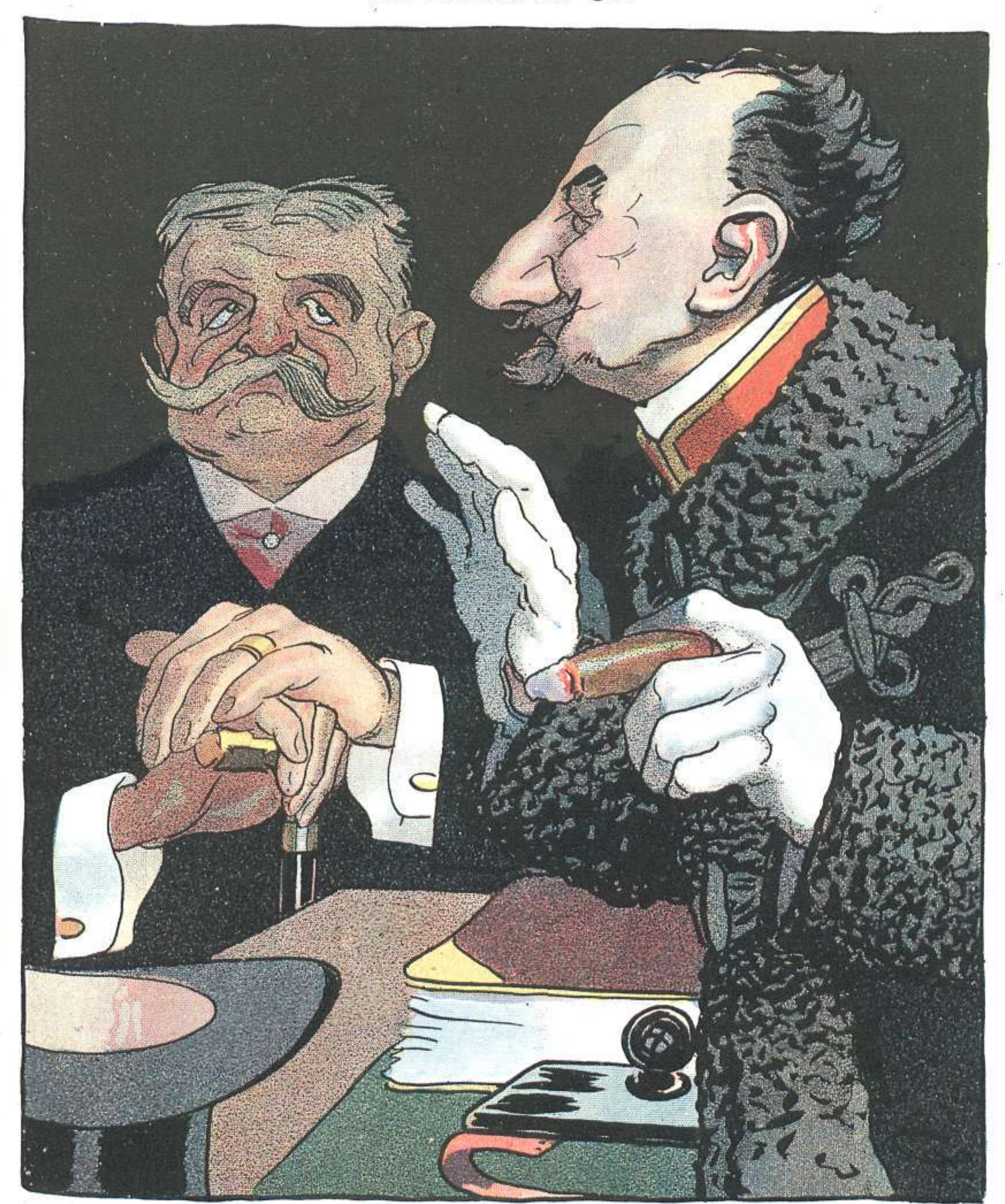
CARAS Y CARETAS

AÑO XII BUENOS AIRES, 26 DE JUNIO DE 1909 N.° 560

EL ESCALAFÓN



—Usted fué una vez candidato á ministro.
—Sí; pero no llegué á ministro.
—No importa. Después fué usted candidato á la vicepresidencia.
—Sí; pero no llegué á vice.
—No importa. Y ahora es usted candidato á la presidencia.
—Sí; pero no llegaré á presidente.
—No importa. El ascenso ¿quién se lo quita?

Ventajas para los Dueños de Establecimientos



es el título de un folleto publicado por la Compañía de Cajas Registradoras "National". Es de mucho interés y valor para comerciantes, porque trata sencillamente sobre el control de las cinco operaciones que comprende todo el movimiento de cualquier negocio, es decir: Ventas al contado, Ventas á crédito, Dinero recibido á cuenta, Dinero gastado y el Cambio de un billete. Está ilustrado con grabados, dibujos, muestras de formularios, etc. Mandaremos á Vd. un ejemplar de este folleto, hasta que se agote, sea Vd. un cliente de nuestra casa ó no. Pídalo hoy — — — — — — — — —

Modelo 500 es el último modelo de las Cajas "National", siendo el resultado de años de experimentos y trabajos en la fábrica. Es la Reina de todas las Cajas Registradoras hasta la fecha. Facilita á Vd. un control absoluto sobre el movimiento de su negocio, más los totales de las diferentes operaciones, incluso las ventas de cada empleado. Vea las muestras en nuestra casa, ó escríbanos hoy por detalles referentes al Modelo 500 — — — —

PRATT & Cía.
207, FLORIDA

Vendemos Cajas Registradoras "National" con facilidades de pago. Tomaremos su modelo antiguo en pago parcial al cambiarlo por otro — —

Cajas Registradoras "NATIONAL"

SPORTS


Remo, ganador del clásico «Eliseo Ramirez»

Con dos pruebas clásicas cuenta el programa del domingo: los premios "Montevideo" é "Ignacio Correas".

Para potrillos es el primero y en él se encontrará Remo, que tan fácilmente triunfó el domingo, con Santander y Mirlo, dos buenos productos que no tomaron parte en aquella carrera. Completan el cuadro Soler, Yyapú y Bluff, pero después del triunfo del pupilo del stud Suipacha sobre ellos, todo el interés de la carrera se reducirá á su encuentro con los dos potrillos antes nombrados. Indudablemente el hijo de Druid ha producido una performance que lo presenta como el vencedor casi seguro, pero no nos extrañaría que tanto Santander como Mirlo lo pongan en aprietos y hasta lleguen á vencerlo. La carrera, desde luego, es más seria que la del otro dia, pues los nuevos factores que hoy se incorporan se han conducido en forma superior á los vencidos de entonces.


Pinche, ganador del premio «Ecurie Prisionero»

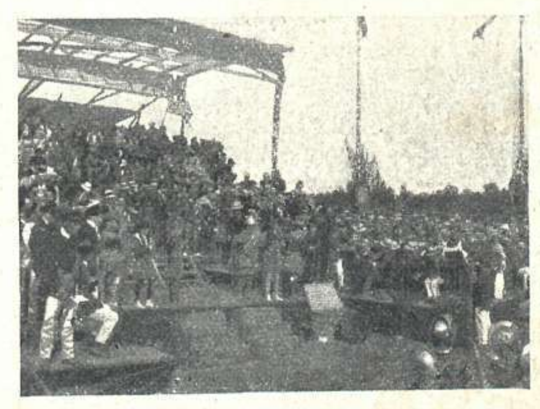






En el recinto oficial

El otro clásico dará lugar á un buen encuentro de potrancas. Serán de la partida, entre otras, Proserpine, Cafeína, Serena, Zamora, Pega Pega, Dañina y Flecha, de las cuales las tres primeras han triunfado ya en premios clásicos. Creemos que la carrera resultará reñida y la elección es desde luego, sumamente difícil. Sin desconocer que hay entre las competidoras otras con mejores fojas de servicios, preferiremos por su estado actual á Flecha.


En la tribuna del paddock

Son nuetros favoritos: 1.ª carrera, La Chuña; 2.ª, Lorena; 3.ª, Campo Feliz; 4.ª, Remo; 5.ª, Flecha; 6.ª, Charlone; 7.ª, Tamagno.

El 25 de Mayo en Roma



La marquesa Cambaceres de Felice, señoritas de García, Clerice, Ortiz, etcétera, en la puerta del «Asilo Argentino de San José», en Roma, donde celebróse un Tedéum conmemorando el 25 de Mayo

A no haber sido por la hermosa fiesta celebrada en el "Asilo Argentino de San José", y organizada por iniciativa de una dignísima hermana de la caridad, sor Camila Rolón, el glorioso aniversario de mayo no hubiera sido celebrado en Roma con la solemnidad que merecía.

La legación argentina concretóse á izar la bandera y á ofrecer una copa de vino á un reducido grupo de amigos y corresponsales de diarios argentinos, algunos de los cuales telegrafiaron amplios detalles de la ceremonia.

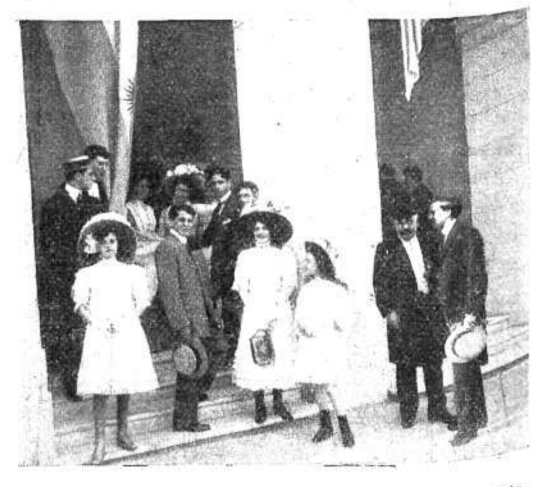
El vicecónsul de nuestro país, señor Attilio Parazzoli, haciendo honor á su patria, la Italia, celebró en sus salones una bonita fiesta de confraternidad.

En el "Asilo de San José", el Tedéum fué oficiado por monseñor Sabatucci, que tan hondas simpatías tiene por la República Argentina. Después de la ceremonia religiosa, la concurrencia, que era numerosísima, pasó al comedor, donde la superiora del asilo y organizadora del acto, — la bondadosa madre Camila, — obsequió á los invitados con un lunch. Toda la colonia argentina hallábase representada en la fiesta.

La madre Camila Rolón, superiora del asilo, es una activa y cultísima señora que ha fundado en la República Argentina 26 casas de caridad y que á sus acrisoladas virtudes cristianas reune todo el tacto de una dama del gran mundo.



Damas, caballeros argentinos y seminaristas del «Colegio Pío Latino», en el buffet



El escritor Julio Llanos, y los escultores Villarrubia, Leguizamón, Oliva y Mora, con un grupo de compatriotas



El ministro doctor Roque Sáenz Peña, saliendo del Tedéum



Monseñor Sabatucci, que cantó el Tedéum, con la madre superiora del Asilo, Sor Camila Rolón, organizadora de la única fiesta pública celebrada en Roma, en conmemoración del 25 de Mayo

A LA CIUDAD DE MEXICO

FLORIDA Y CUYO

= BUENOS AIRES =

BONETERIA

ARTÍCULOS DE PUNTO

PRECIOS EXCEPCIONALES

OCASIONES

Escarpines punto tricot, pura lana, rosa, celeste y crema, el par. . . . . $ 0.35

Capelinas punto fantasía, pura lana, rosa, celeste y crema, para bebés, OCASION, pesos 1.20, 0.95. y . . . . $ 0.75

Batitas punto des Pyrenées, lana, lisa y rayada, colores surtidos para bebés. . . $ 0.90

Enagüitas con corpiño, punto tricot, lana muy abrigada, rosa, crema y gris, para niñas de 1 á 4 años. . . . . $ 1.50

Enaguas tricot elástico, lana mezcla, muy abrigada, fondo marino, negro y marrón, con guarda de color, para señoras. . . . . $ 1.95

Camisetas punto elástico, pura lana, con cartera, rosa, celeste, crema, gris, para señoras. $ 1.25

Pañoletas punto de pura lana merino, fleco puntilla. Rosa, celeste, crema, marino, granate y negro. Tamaño 90|100 centímetros. OCASION. . . . . $ 0.95

LAS MISMAS: Tejido más doble, mismos colores:

Tamaño:	Ctms.	120	140
Precio:	$	**2.25**	**3.75**

173 B **Pañoletas** molletón de los Pirineos, pura lana, extra superior, linda guarda con fleco doble. Colores: marino, negro, gris y crema.

Tamaño	Ctms.	120	140	160	180
Precio	$	**4.50**	**6.50**	**8.50**	**11.50**

Camisetas pura lana, punto Jersey francés, con cartera, para NIÑOS de 4 á 15 años, á. $ 1.70

LAS MISMAS, para HOMBRES, todos tamaños. . $ **2.50**

Jersey blusa de lana, negra, lisa, muy buena clase, para señoras, a $ 7.50 y. . . . $ 4.90

Enaguas tejido punto des Pyrenées, lana rayada, colores surtidos, todos tamaños, para señoras. Precios: $ 8.75, 7.50, 6.50, 5.25 y. . . $ 3.75

Matinés Pyrenées, doble face, Escocés, calidad extra, interior homespum, granate, marrón, marino y negro, para señora, á. . . . . . $ 10.50

Saco cruzado homespum, ESCOCES ó LISO, dos faces, pura lana, calidad superior, á. . . . . $ 12.90

Capas ESCOCES, molletón des Pyrenées, doble faz, fleco surtido, granate, gris y beige. Largo, 100 ctms. $ **24.50**; largo, 75 ctms. . . $ 19.50

NUMEROSAS OCASIONES

en todos los departamentos.



6301 **Pelerina** astrakan, lana negra, cuello doblado, forrada, acolchado pespunteado. Largo 48|50 ctms. . . . $ 5.90
Largo 52|54 ctms. . . . . . $ **6.90**



172 **Pañoletas** punto labrado, dibujos nuevos, pura lana, linda guarda y fleco surtido, colores crema, rosa, negro, marino y gris natural.

Tamaño:	Ctms.	120	140	160
Precio:	$	**4.—**	**5.90**	**7.50**

La fiesta patria en Turín

El gran banquete realizado en Turín, por argentinos é italianos, en conmemoración del 25 de mayo, siendo presidido por el cónsul señor Angel M. Bottero y por el señor Guazzone, presidente del Círculo Italo-Argentino de Turín

La colonia argentina é italo-argentina residente en Turín, celebró el 25 de mayo una grandiosa fiesta. Fué espléndida. Los diarios italianos se ocupan extensamente del simpático festival. Es la primera vez que en Europa se verifica una velada de tales proporciones para conmemorar una fiesta de la patria.

El gran banquete realizado por iniciativa del laborioso cónsul de nuestro país en Turín, señor Angel Bottero, y por el progresista presidente del Círcolo Italo-Argentino, cav. Guazzone, resultó brillantísimo, no sólo por la cantidad de los invitados que eran 520, sino también por la calidad de las damas y caballeros que asistieron al acto.

El banquete tuvo lugar en el aristocrático "Restaurant du Parc". Al destaparse el champagne, hizo uso de la palabra el señor Mascias, que pronunció elocuentes frases. En seguida habló el señor Guazzone, presidente del Círculo Italo-Argentino. Reseñó el significado histórico de nuestra epopeya nacional, brindando



La cabecera de la mesa

por los hijos de Turín en nombre de la República Argentina.

Después habló el diputado italiano hon. Rastelli, pidiendo un aplauso para el cónsul señor Bottero y su esposa, la señora Lola Torres Cabrera, quienes contribuyen á estrechar cada día más las simpatías que existen entre la vieja ciudad de Turín y la joven ciudad del Plata.

Clausuró los brindis el señor Bottero, quien, en español, pronunció un elocuente discurso. Después de un brillante exordio á propósito de estas reuniones italo-argentinas que son en Turín casi una costumbre, dijo que los italianos no eran para nuestro país tan sólo un elemento de prosperidad, sino también colaboradores morales y políticos eficaces que cumplen su misión con afectuosa espontaneidad. Saludó con palabras cariñosas á la ilustre universidad de Turín y agradeció á los periódicos "Il Momento" y "Gazzetta del Popolo", que publican continuamente artículos en elogio del país.



da belleza real y verdadera puesto que **da salud, da color sonrosado, da brillo á la mirada, da robustez al cuerpo.**

VENTA EN LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci — Firenze (Italia)

Unicos concesionarios para Centro y Sud-América: O. MONACO y Cía. - Buenos Aires

De Holanda.—La princesa heredera

Aquí tiene el lector las primeras fotografías que han sido tomadas de la pequeña princesa Juliana, presunta heredera del trono de Holanda.

Su publicación en todo el reino dió lugar á que se las disputaran con verdadero ahinco sus futuros—y también presuntos súbditos; —éstos están "realmente" encantados con su princesita y con las fotografías, y no faltan razones para ello: la nenita es una bella esperanza y las fotografías fueron tomadas alternativamente, por la reina misma, las que representan á la niña real en las rodillas de su padre y su abuela, y por el príncipe consorte la que la muestra en brazos de su augusta madre.



La princesa Juliana en brazos de su madre la reina Guillermina



En brazos de su abuela la reina Emma



Sobre las rodillas de su padre, el príncipe consorte



Sociedad Protectora de Niños Desvalidos. — Concierto musical



La señorita Corina Henríquez, distinguida pianista que cursó sus estudios en esta capital, obteniendo clasificaciones brillantes, acaba de regresar de Nueva York, donde fué á perfeccionar su carrera con el famoso concertista Carl V. Lachmund, discípulo y gran esperanza musical de Liszt.

La estimable pianista durante su estadía en aquella capital ha aprovechado las enseñanzas musicales del prestigioso maestro y ha desarrolladó considerablemente sus facultades de pianista.

Nosotros, invitados á escucharla en un concierto privado, hemos advertido en la señorita Henríquez un temperamento vigoroso de artista y un espíritu dotado de excelente condiciones interpretativas.

Revela poseer un dominio amplio sobre el piano y junto con la técnica, irreprochable y de buen gusto, muestra una delicadeza admirable, sobre todo leyendo á Beethoven y á Chopín.

La señorita Henríquez en todas sus pruebas de concertista promete llegar á ser una pianista eximia.

En Nueva York el compositor Carl V. Lachmund, su profesor, prendado de su temperamento musical, la distinguió mucho y organizó diversos conciertos en los cuales la señorita Henríquez obtuvo entusiastas aplausos de la crítica y del público.

El próximo miércoles á las 8.30 p. m., en el salón "La Argentina", de la calle Rodríguez Peña, dará un concierto á beneficio de la Sociedad Protectora de Niños Desvalidos, donde nuestro público podrá apreciar el talento de la concertista que nos ocupa.

He aquí el selecto programa que ejecutará:

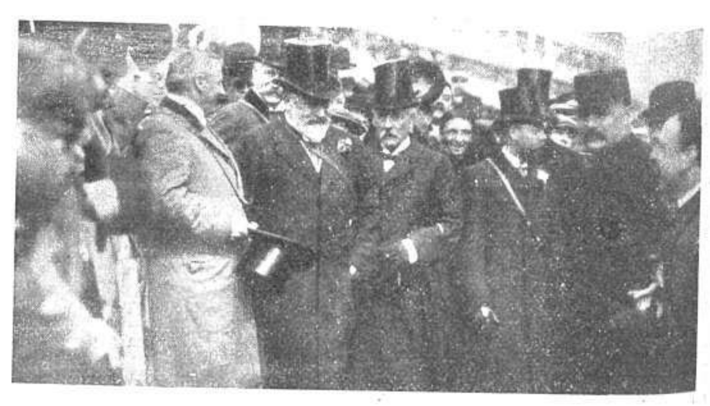
Sonata, op. 56, Beethoven; Praeludium, op. 10, Mac Dowell; Barcarolle, op. 13, Nicode; Valse improptu, op. 12, Carl V. Lachmund; Nocturne, op. 32, Etude, op. 10, y Ballade, op. 23, Chopín; Soiree de Vienne, Schubert-Liszt; Chant Polonais, Chopin-Liszt y Rhapsodie, Hongroise, Liszt.

La señorita Corina Henríquez, distinguida pianista argentina, llegada recientemente de Nueva York, y que dará el miércoles próximo, en el salón «La Argentina», un concierto á beneficio de la Sociedad Protectora de Niños Desvalidos

De Inglaterra.—El Derby de Epsom



Minoru, caballo propiedad del rey Eduardo, ganador del Derby



El rey Eduardo con su entraineur, Richard Harsh, y el príncipe de Gales



La llegada de la gran carrera



Sportsmen pobres, pero entusiastas, pasando la noche cerca del hipódromo, para asistir al día siguiente á la fiesta hípica

El público


Artículos de
Bazar y Menaje
á precios reducidos
JUEGOS DE MESA loza inglesa, floreado pompadour, compuesto de 83 piezas, el juego. . . . . $ 22.90
JUEGOS DE MESA semi-porcelana "Johnson Bross", con lindos decorados en verde, marrón y gris, el juego compuesto de 83 piezas. . . . . $ 29.90
De este modelo vendemos piezas sueltas.
JUEGOS LAVATORIOS de semi-porcelana inglesa, con lindos floreados en varios colores, el juego compuesto de 6 piezas. . . . . $ 6.90
JUEGOS DE COPAS medio cristal, con linda guarda, compuesto de 59 piezas, el juego. . . . . $ 27.90
JUEGOS DE CUBIERTOS de metal extra blanco marca "Tienda San Juan", el juego compuesto de 100 piezas. $ 46.—
JUEGOS DE TÉ de rica porcelana decorada y con filetes dorados compuestos de 1 tetera, 1 azucarera, 1 lechera y 12 tazas con plato, total 15 piezas, por. . . . . $ 11.25
JUEGOS PARA TÉ Y CAFÉ de bronce niquelado, de gran fantasía, compuesto de bandeja, tetera, cafetera, azucarera y lechera, el juego. $ 17.50
ENSALADERAS ó fruteras de cristal americano, muy linda forma, á. . . . . $ 0.95
FRUTERAS con pie de cristal americano. . . . . . . $ 0.95
PANERAS niqueladas con fondo decorado imitación mayolica, á. . . . . $ 0.65
Gran surtido en artículos para regalos Bronces, Mármoles, Lámparas, Terracotas, Macetas, Columnas, Artículo de metal blanco y plateados, Estuches é infinidad de artículos de fantasía de la más alta novedad.
TIENDA SAN JUAN
CIBRIAN Hermanos
Alsina y Piedras
Buenos Aires

Nuestros farmacéuticos

Nos es grato ocuparnos hoy del señor Leonardo Siniscalco, uno de nuestros más estimados y estudiosos farmacéuticos que se ha destacado merced á sus esfuerzos profesionales y á su inteligencia

El señor Siniscalco ha actuado brillantemente durante diez años al frente de la farmacia que tenía en la calle Bartolomé Mitre número 784, hoy extinguida y, en la cual, en todo ese largo espacio de tiempo se desempeñó en un forma concienzuda y de acuerdo con todas las exigencias científicas y sin dar al sacerdocio de su profesión el carácter de comercio. Cuando abandonó la citada farmacia, todas sus vastas relaciones creyeron que después de una brega tan esforzada se retiraría á disfrutar de un descanso merecido, pero todos se sorprendieron cuando dos años después, el distinguido farmacéutico lejos de abandonar su dedicación al estudio, obtenía su diploma de farmacéutico químico de la Universidad Nacional de Buenos Aires.



Señor Leonardo Siniscalco, farmacéutico químico

Hizo sus estudios y cursó toda la carrera en dos años, obteniendo en todos los exámenes clasificaciones de distinguido.

De más está decir que el señor Siniscalco cursó todas las materias con mucho entusiasmo y sobre todo con gran éxito, cosa *que lo revela como á un infatigable* estudioso y como á un hombre de carácter firme y voluntad ejemplar.

El señor Siniscalco, aparte de su experiencia y de su larga práctica en todos los asuntos relacionados con la farmacopea y la química, se ha distinguido siempre por su dedicación á las investigaciones científicas, contando con una selecta biblioteca que aumenta anualmente con todas las publicaciones importantes que aparecen en el *viejo mundo*. Por estas cualidades excelentes que adornan su personalidad, deseamos al señor Siniscalco un éxito feliz en su carrera, cimentada ya por su constancia y por su laboriosidad, y que, seguramente le proporcionará todas las satisfacciones que merecen sus esfuerzos y sus estudios.

De Francia. — La conmemoración de Juana de Arco en Compiègne



Mlle. Adrienne de Bailliencourt-Courcol (Juana de Arco)

El domingo 23 del pasado, la ciudad de Compiègne festejó á la nueva santa Juana de Arco, conmemorando la jornada histórica en que, en 1429, Carlos VII, acompañado por la doncella orleanesa, hizo su entrada solemne en la ciudad, después de haber sido consagrado en Reims.

Fué una feliz idea concebida por el alcalde M. Fournier-Sarlovèze, y cuya realización ofreció el espectáculo curioso y pintoresco de una reconstrucción de un pasado ya muy lejano.

Sería muy larga la lista de los principales figurantes que tomaron parte en la brillantísima cabalgata que recorrió el mismo trayecto que, casi cinco siglos antes, recorrió el cortejo de Carlos VII.

El rol de Juana de Arco fué confiado á la señorita Adriana de Bailliencourt-Courcol: iba montada en un



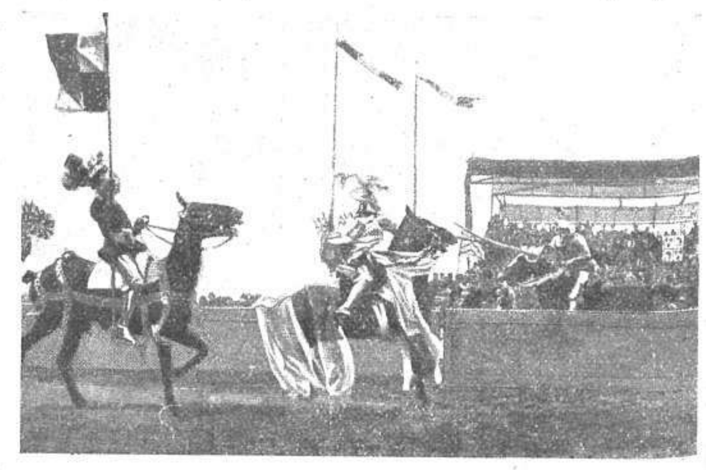
Agnès, reina de amor, saliendo de su tienda

De Francia.—La conmemoración de Juana de Arco en Compiègne

caballo blanco y sostenía en la diestra, con guante de hierro, su estandarte. Desempeñó su papel á la perfección, sabiendo evocar la viva imagen de la heroina francesa, su gracia femenina, virilizada en cuanto era posible por los arreos guerreros.

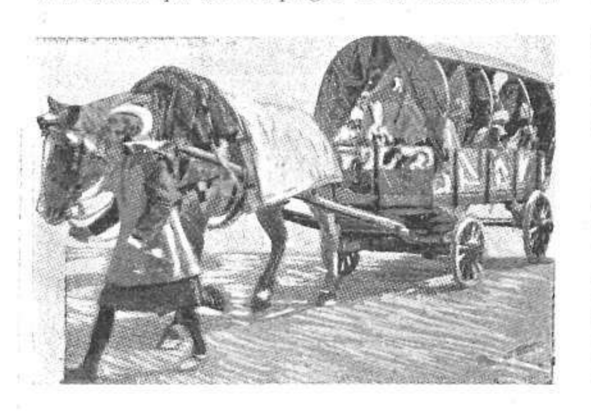
El soberbio cortejo recorrió cinco kilómetros, dirigiéndose, por el camino de Choisy, á un vasto campo de la llanura de Soissons, rodeado de palcos y tribunas y alegrado por centenares de banderas y estandartes.

Allí tuvo lugar la segunda parte del programa: cantos de trovadores, danzas de la época, un torneo que resultó realmente magnífico y, por fin, la entrega de los premios á los vencedores en las justas de la poesía y de las armas.

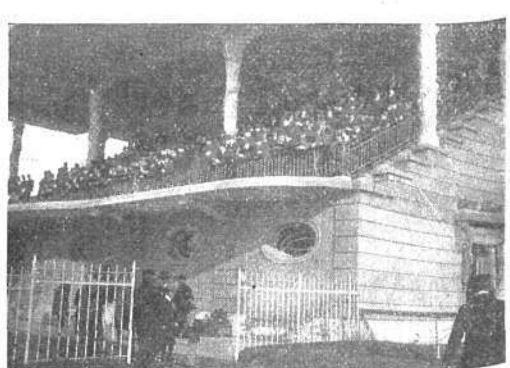


El torneo de los caballeros del Estribo

Nuestros grabados dan idea fiel de la magnificencia con que en Compiègne se ha conmemorado la fecha histórica, resultando uno de los mayores acontecimientos de nuestra época.



Carro de la época, que figuraba en el cortejo



Presenciando el desfile del cortejo del rey Carlos VII

El cortejo desfilando



MANOS DE SEDA

Muchas veces, al dar la mano á una persona, se experimenta una sensación desagradable, pues aquella mano, que uno al verla se la imagina suave y delicadamente blanda, resulta, al estrecharla, dura, áspera y escamosa.

Aquella persona, sin embargo, no ejerce ningún oficio servil; tal vez, no usa sus manos ni para los más insignificantes servicios domésticos. Es su calidad de piel la que ofrece aquel aspecto y da aquella sensación de rudeza.

Pero es que la piel se modifica en el sentido de su bondad ó de su ordinariez, según los específicos que se usan para su cuidado.

Esa persona, de manos bastas y callosas, se lavará, indudablemente, con jabones espúreos, calcinantes, de los que generalmente circulan en el comercio con nombres pomposos y etiquetas llamativas.

Si en vez de usar esas drogas nocivas, usara el delicioso é inimitable Jabón Reuter, á poco andar ya verían cómo sus manos, así como toda su piel, adquiriría un carácter encantador de suavidad y finura; cómo desaparecerían de sus manos los callos y costurones, y hasta el sudor viscoso que generalmente los acompaña, presentando muy en breve esa delicada expresión de tibia y dulcísima blandura que las asemeja al estrecharlas á una paloma de suave plumaje que palpitara entre las nuestras.

De España.—La exposición de Valencia

La inauguración de la Exposición Regional Valenciana que se verificó recientemente, fué, como se esperaba, un acontecimiento de que se guardará eterno recuerdo en la hermosa ciudad y en toda España. En un plazo de tiempo verdaderamente inverosímil se han realizado los trabajos precisos, delatores de una actividad y de un entusiasmo dignos de aplauso. En todos los edificios y en las instalaciones en los festejos organizados para atraer al público campea el buen gusto proverbial de tan simpática región. Don Alfonso quedó satisfechísimo de su visita á este espléndido certamen y de las fiestas con que fué obsequiado; la batalla de flores, sobre todo, que fué, como siempre, un derroche de arte y de alegría.

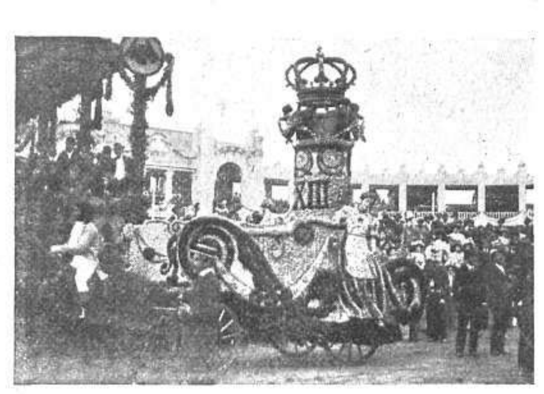
De las nuevas edificaciones que se inauguran con motivo de la expo-



Valencia.—Arco de entrada á la exposición



El rey en el acto de la inauguración oficial de la exposición



Carroza construída expresamente para Alfonso XIII, para tomar parte en la batalla de flores



Las reinas de la belleza en la batalla de flores

De España.—Homenaje á Guimerá. Inauguración de una escuela



En el parque de Montjuich, se ha levantado recientemente una estatua á "Manelic", protagonista del celebrado drama del insigne Angel Guimerá. Este era uno de los números del programa organizado para rendir un honroso homenaje al gran poeta catalán.

En nuestra fotografía se ve al insigne poeta y autor dramático (×) momentos después de haber descubierto la estatua, y cuando el alcalde de Barcelona pronunciaba su discurso enalteciendo los méritos de Guimerá. La obra escultórica es del notable artista catalán señor Monserrat.

Barcelona.—Los gremios dirigiéndose al parque de Montjuich, para presenciar la inauguración de la estatua de Manelic, protagonista de «Tierra Baja»

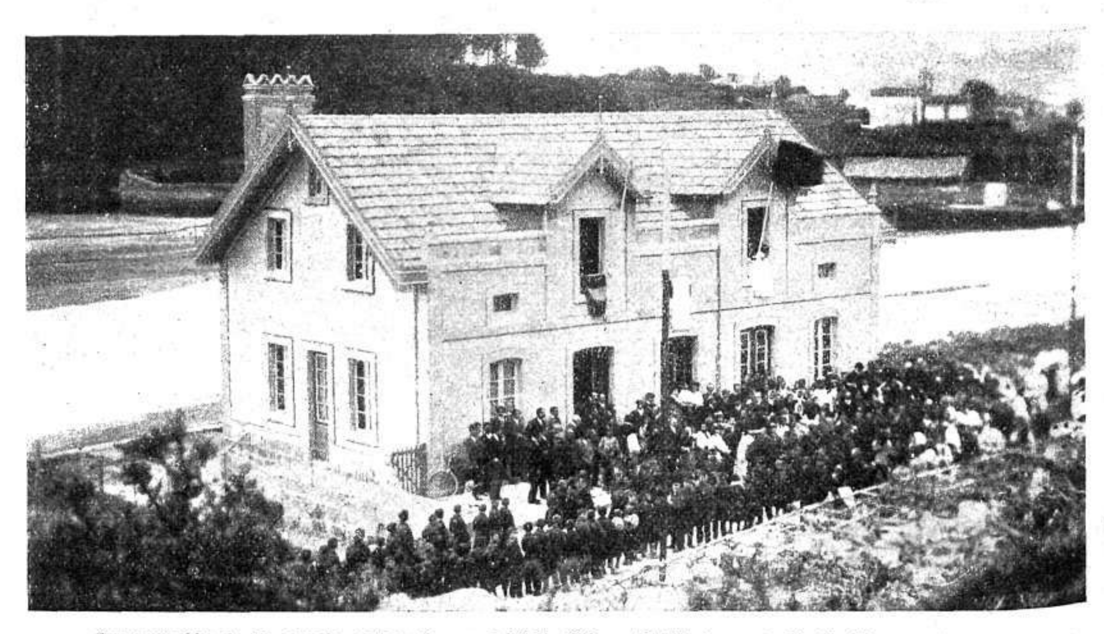
sición merecen citarse especialmente las escuelas graduadas, grandioso edificio construido con arreglo á los adelantos que aconseja la higiene para esta clase de instituciones y en el que podrán recibir instrucción todos los niños de las clases humildes de Valencia.

Entre las innumerables reformas emprendidas por el ayuntamiento valenciano con motivo de la exposición, para embellecimiento de la capital, figura en primer término la de la antigua calle de las Barcas, que al trocarse hoy en anchurosa vía, ha cambiado su nombre por el del ilustre pintor Sorolla, una de las más legítimas glorias del arte contemporáneo.

El clásico barrio de los pescadores con sus casuchas viejas y humildes ha desaparecido por completo, y en sustitución de aquellas callejas tortuosas y mal olientes y de aquellas míseras barracas, hanse formado hermosas vías en las que se levantan edificios de moderna y elegantísima construcción.



Momento de descubrir la estatua



Inauguración de la escuela construída en el Valle Miñor (Galicia) por la Unión Hispano-Americana



El:—Bueno . . . tomaré un Garnier . . .
Ella:—A buen tiempo ché . . . tarde piache . . .

Las grandes viudas históricas



Semíramis, reina de Asiria

Es realmente singular, que la mayor parte de las mujeres que han influído en la historia, fueron viudas. Las solteras, por regla general, son demasiado tímidas, y los hechos de las casadas se funden en los de sus maridos. La viuda, libre de la timidez y de la autoridad conyugal, puede realizar por sí sola grandes empresas y afrontar serios problemas.

Sirva de ejemplo, como uno de los más antiguos, Semíramis, reina de Asiria, á la que se han colgado tantas leyendas, que casi se ha convertido en personaje mítico. Casada con Ones, oficial del rey Nino, cuando éste asaltó la ciudad de Bactria, ella fué quien sugirió el plan de ataque que dió por resultado la rendición de la plaza. El rey quedó tan admirado del talento militar de aquella mujer, que pidió á su oficial que se la cediese. Ones, no pudo negarse á aquel capricho de su rey, pero al acceder á él se suicidó. Nino, por su parte, no gozó mucho tiempo de aquella arbitrariedad, pues murió á poco sin sucesión, ocupando entonces el trono la misma Semíramis, que desde el momento que se vió reina absoluta, dió claras pruebas del genio masculino de un general y de la habilidad consumada de un diplomático. Atravesó todo su imperio, construyendo acueductos, fortalezas y caminos escalonados sobre las montañas; fundó á Babilonia, y condujo sus tropas al campo de batalla conquistando la Persia, el Egipto y la Etiopía. Llegó hasta la India, pero allí, en combate singular con el jefe de los ejércitos enemigos fué herida y tuvo que volver á sus estados, donde todavía reinó más de cuarenta años.

No menos notable es la figura de Zenobia, la reina de Palmira, que también ocupó el trono por muerte de su marido. Era una morena muy hermosa, de grandes ojos y blanquísimos dientes; le gustaba montar á caballo á la cabeza de sus ejércitos, bebía como el más borracho de sus soldados, y al mismo tiempo leía y estudiaba mucho, gobernando sus provincias con una sabiduría que era el asombro de sus contemporáneos. Aureliano, emperador de Roma, penetró en su territorio y puso sitio á la ciudad de Palmira, y entonces dió Zenobia grandes pruebas de talento militar, dirigiendo asombrosas obras de fortificación. Para obligarla á rendirse, hubo que engañarla diciéndola que se acercaban refuerzos, y al intentar la reina una salida, los



La emperatriz Tsi, que apaleaba á sus esclavas

Las grandes viudas históricas

romanos se apoderaron de ella. Aureliano la hizo figurar en su triunfo, cargada de cadenas de oro y de tantas joyas, que casi se doblegaba bajo su peso. Después, sin embargo, la concedió grandes honores y extensas fincas donde pasó el resto de sus días, admirada de sus propios enemigos.

En tiempos más modernos, tenemos entre las viudas célebres á las dos Médicis, reinas de Francia, Catalina y María. La primera de ellas, viuda de Enrique III, es famosa por su carácter cruel. Envenenadora, corruptora de sus propios hijos, traicionó y engañó á todos cuantos la rodeaban. Ella fué la verdadera autora de la matanza de San Bartolomé, atrocidad debida, no tanto á los odios de religión, como suele creerse, cuanto al deseo de aterrorizar á sus enemigos, los hugonotes, con quienes poco antes se había aliado.

María de Médicis, esposa de Enrique IV y regente al ser éste asesinado, se ha hecho también acreedora á muchas censuras por sus complacencias con los nobles franceses sublevados, y sobre todo con su favorito el italiano Concini, y por la rebelión que fomentó contra su hijo Luis XIII; pero su afición á las artes, la protección que dispensó á Rubens y las obras y edificios que le debe París, entre ellas el palacio del Luxemburgo y el acueducto de Arcueil, hacen que ocupe un puesto importante entre las grandes reinas.

Rusia ha tenido también soberanas viudas que han influído no poco en los acontecimientos de aquel imperio. Una de ellas fué Catalina I, la viuda de Pedro el Grande; pero la más notable emperatriz rusa ha sido su homónima Catalina II, ó como más comunmente se la llama, la Gran Catalina. Alemana de origen, casó también con un zar llamado Pedro. La corte moscovita era en aquel tiempo un foco de inmoralidad, y la emperatriz no tardó en contagiarse; pero los vicios no apagaron su singular inteligencia. A la vez que ella se hacía cada día más rusa, el zar, su marido, cobraba afición á las cosas alemanas. Sólo exceptuaba de esta regla á su mujer, á quien odiaba cordialmente, hasta el punto de solicitar el divorcio. Al saberlo las tropas de San Petersburgo, se amotinaron y proclamaron á Catalina soberana absoluta. El infortunado zar fué metido en un calabozo y estrangulado.



Catalina la Grande, presenciando la muerte del zar Pedro

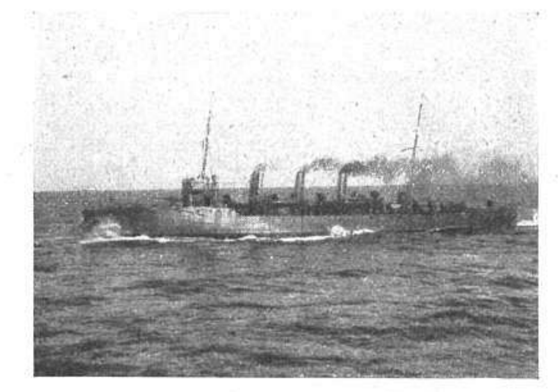
Entonces comenzó Catalina aquel reinado que ha hecho famoso su nombre en la Historia. Aunque horriblemente corrompida en su vida privada, como emperatriz no ha tenido igual. Aliada con Prusia y Austria, destruyó el reino de Polonia; hizo de San Petersburgo una ciudad de palacios; fomentó la emigración; construyó canales y fortalezas; fundó escuelas y universidades, hospitales y academias, y protegiendo con verdadera inteligencia las artes y las letras, reunió en torno suyo á los hombres de genio de todo el resto de Europa.

Por la misma época, imperaba en Austria otra viuda, María Teresa, que al subir al trono encontró el ejército desorganizado, las cajas del tesoro vacías, y el reino amenazado por todas partes. Federico el Grande invadió sus estados: sin ayuda de nadie, la joven reina reunió un puñado de nobles madgiares, y poniéndose al frente de ellos, en pocos días consiguió arrojar de Austria á los invasores.

Las maniobras de la escuadra argentina en cinematógrafo




Notable cinta de la casa Lepage, que se estrena esta noche en el "Salón Esmeralda"





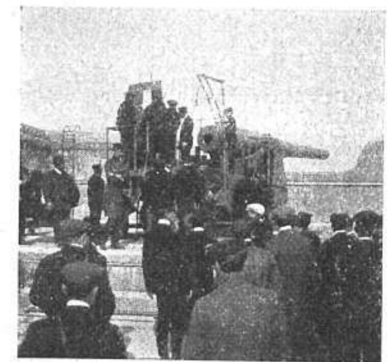
Una cinta cinematográfica de gran significación patriótica y notable efecto pintoresco se exhibirá por primera vez esta noche en el "Salón Esmeralda".

De significación patriótica lo es porque en ella se ve en forma bien clara el estado en que se encuentra uno de los más valiosos elementos de la defensa nacional, la marina de guerra, y la parte pintoresca del espectáculo está en el asunto mismo, pues, cuando como en este caso el operador cinematográfico ha actuado con rara fortuna, forman cuadros bellos y atrayentes los mil episodios de una escuadra movilizada.

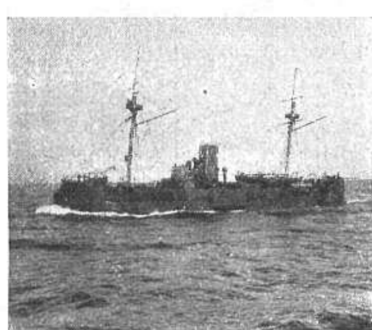
La casa Lepage (hoy Max Glütsman) que tan buenos elementos posee era la más indicada para acometer la empresa de registrar en la película la última movilización y revista presidencial de la escuadra argentina y lo ha hecho como más arriba decimos con rara fortuna.

El espectador podrá esta noche imaginarse contemplando la realidad al ver desfilar en el lienzo cuadros llenos de vida y de una nitidez impecable en que se reproducen fielmente todas las fases de las grandes maniobras.

La escuadra avanzando en línea, los destroyers zigzagueando entre los majestuosos acorazados, todo el movimiento de á bordo desde los marineros que ejecutan órdenes hasta los señaleros que con sus banderolas y acompasados movimientos de brazos se comunican de una nave á otra, y los buques haciendo fuego, todo se ve allí como si en el mismo sitio en en que las maniobras se realizaban se encontrara el espectador.







El concurso de marcha que realizaron los buques también ha sido reproducida fielmente por el cinematógrafo, pudiéndose apreciar la velocidad desplegada y el estado del mar por las enormes masas de agua que los acorazados y cruceros levantaban al cortar las olas.

Un cuadro que seguramente arrancará un nutrido aplauso del público es el desembarco rápido efectuado por la marinería por la forma en que se realiza.

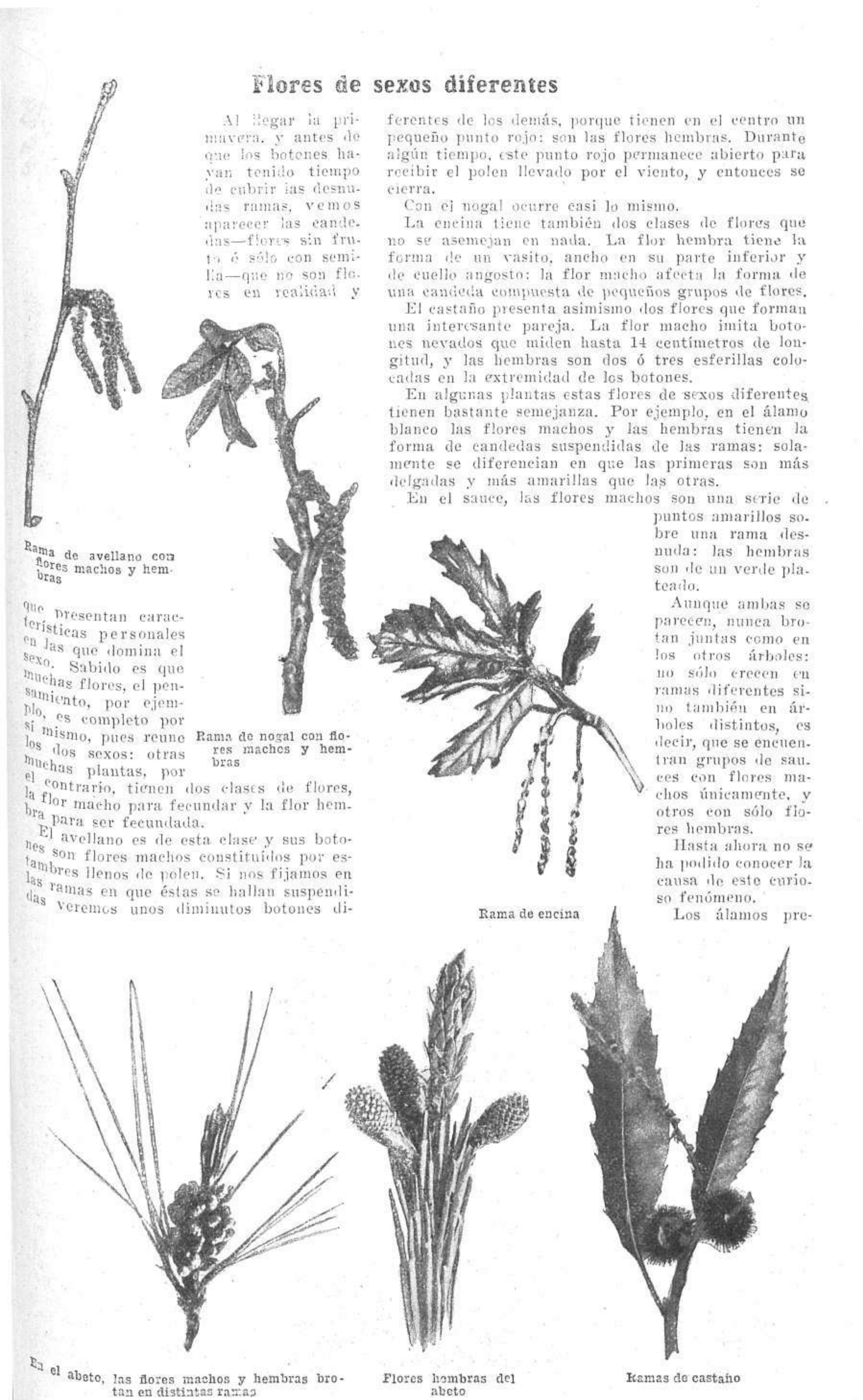
Hay también en la cinta que nos ocupa algo que no recordamos haber visto nunca y son las vistas tomadas durante los disparos de cañones colosales como los de las baterías del puerto militar.

El espectador admirará allí á esos monstruos vomitando su carga mortífera y el curioso efecto de retroceso que el disparo produce en aquellas pesadas moles.

Muchos más detalles dignos de especial mención podríamos anticipar á nuestros lectores, pero la tiranía del espacio nos lo impide.

Por otra parte, no es necesario insistir mayormente sobre esta cinta que por su asunto y la forma en que está hecha atraerá al público al "Salón Esmeralda", calle Esmeralda, 318 al 24, y tendrá justos elogios para la casa Lepage, que tan bien ha sabido reproducir aquel brillante ensayo de nuestra marina.

Flores de sexos diferentes



Al llegar la primavera, y antes de que los botones hayan tenido tiempo de cubrir las desnudas ramas, vemos aparecer las candedas—flores sin fruto ó sólo con semilla—que no son flores en realidad y que presentan características personales en las que domina el sexo. Sabido es que muchas flores, el pensamiento, por ejemplo, es completo por sí mismo, pues reune los dos sexos: otras muchas plantas, por el contrario, tienen dos clases de flores, la flor macho para fecundar y la flor hembra para ser fecundada.

El avellano es de esta clase y sus botones son flores machos constituídos por estambres llenos de polen. Si nos fijamos en las ramas en que éstas se hallan suspendidas veremos unos diminutos botones diferentes de los demás, porque tienen en el centro un pequeño punto rojo: son las flores hembras. Durante algún tiempo, este punto rojo permanece abierto para recibir el polen llevado por el viento, y entonces se cierra.

Con el nogal ocurre casi lo mismo.

La encina tiene también dos clases de flores que no se asemejan en nada. La flor hembra tiene la forma de un vasito, ancho en su parte inferior y de cuello angosto: la flor macho afecta la forma de una candeda compuesta de pequeños grupos de flores.

El castaño presenta asimismo dos flores que forman una interesante pareja. La flor macho imita botones nevados que miden hasta 14 centímetros de longitud, y las hembras son dos ó tres esferillas colocadas en la extremidad de los botones.

En algunas plantas estas flores de sexos diferentes tienen bastante semejanza. Por ejemplo, en el álamo blanco las flores machos y las hembras tienen la forma de candedas suspendidas de las ramas: solamente se diferencian en que las primeras son más delgadas y más amarillas que las otras.

En el sauce, las flores machos son una serie de puntos amarillos sobre una rama desnuda: las hembras son de un verde plateado.

Aunque ambas se parecen, nunca brotan juntas como en los otros árboles: no sólo crecen en ramas diferentes sino también en árboles distintos, es decir, que se encuentran grupos de sauces con flores machos únicamente, y otros con sólo flores hembras.

Hasta ahora no se ha podido conocer la causa de este curioso fenómeno.

Los álamos pre-

Rama de avellano con flores machos y hembras

Rama de nogal con flores machos y hembras

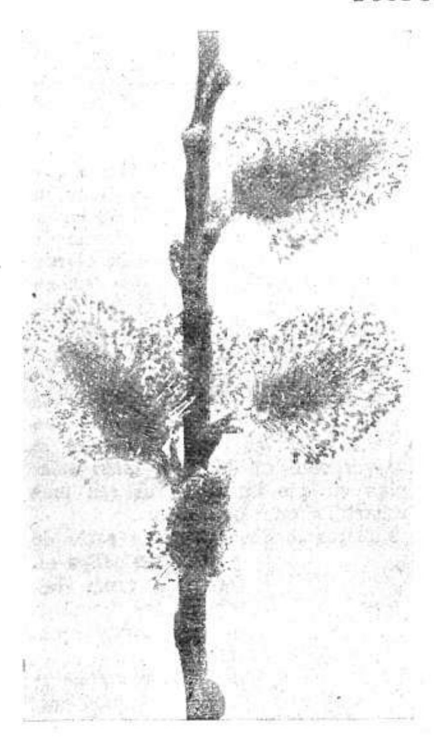
Rama de encina

En el abeto, las flores machos y hembras brotan en distintas ramas

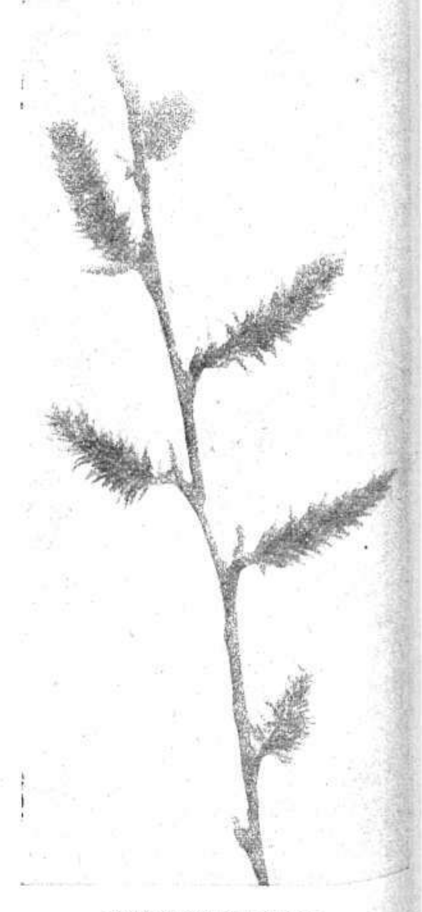
Flores hembras del abeto

Ramas de castaño

Flores de sexos diferentes



Flores machos del sauce



Flores hembras del sauce

sentan, como los sauces, en unos árboles las flores machos y en otro las hembras, ambas en forma de graciosos botones suspendidos de las ramas.

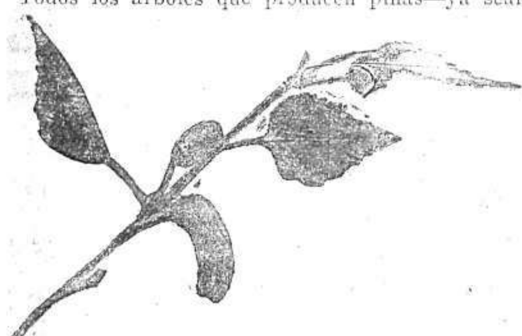
Aunque las flores unisexuales sean con frecuencia insignificantes, y no sean brillantes sus colores, no deja de haber excepciones.

Así por ejemplo, la begonia, una de las más lindas, presenta una división de sexos que puede observarse examinando las tres flores que aparecen á la vez en el extremo de las ramas.

La flor central en un macho con estambres amarillos en torno de sus pétalos brillantes: las otras dos, de núcleo verde oscuro, muestran una especie de bolsa de semilla triangular, oculta detrás de los pétalos.

Cuando el macho ha expulsado su polen, muere, en tanto que las hembras, fecundadas ya, continúan viviendo hasta transformarse, con el tiempo, en frutos perfectos: la más alta de ellas produce otra planta.

Todos los árboles que producen piñas—ya sean flores ó frutos en forma de cono—por ejemplo, el abeto y el alerce dan dos clases de frutos, á saber: la candeda macho cubierta de polen y la flor hembra formada por escamas sobrepuestas y sobre las cuales descansan las semillas desnudas. Esta flor hembra es la que más tarde se transforma en fruto.

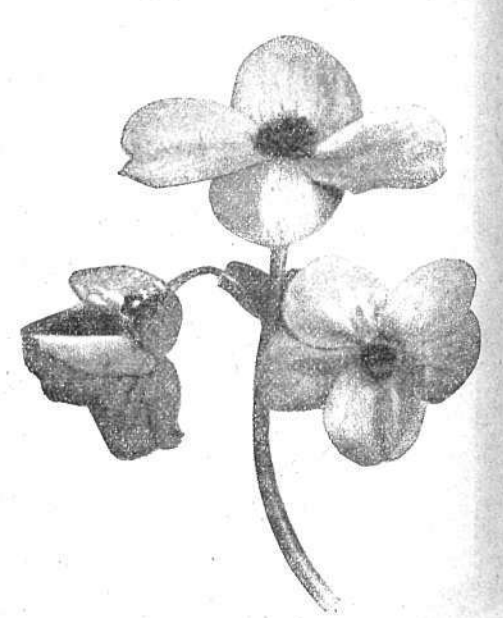


Rama de abedul, con dos flores hembras arriba y dos botones machos abajo

En uno de nuestros grabados pueden verse las flores machos y hembras del abeto, en el que una de las flores ocupa lo alto de una rama, en tanto que las otras flores están colocadas al extremo de otra rama distinta.

Por lo que se refiere al alerce, es muy frecuente el encontrar las dos clases de flores una al lado de la otra colocadas en la misma rama.

Una de las características de los árboles que dan candedas es que, al contrario de lo que ocurre con las otras plantas, echan las flores antes que las hojas: hay para que ocurra así una excelente razón: como es el viento el encargado de transmitir el po-



Begonia, con una flor macho en medio y dos hembras

Flores de sexos diferentes


Flores machos del álamo negro

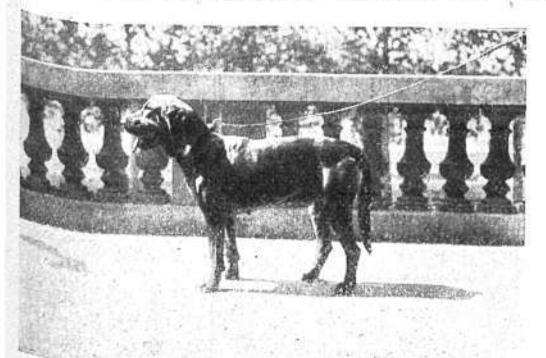
len fecundante de las flores machos á las hembras, mucha parte de ese polvillo se pierde, pero con un grano de él nada más hay lo suficiente para fertilizar la flor hembra. Si, en esa sazón, hubiese hojas en los árboles, las flores hembras no podrían recibir el toque fertilizador. Justamente porque se pierde tan gran cantidad de polen, la Naturaleza produce generalmente con más abundancia flores machos que hembras.

Otra característica de los árboles que dan flores de los dos sexos, es que la flor hembra adelanta más que el macho en su madurez. Como es natural hay excepciones.

En el reino vegetal, lo mismo que ocurre en el animal, la inteligencia humana no ha podido todavía descubrir la ley que gobierna los sexos: es uno de los oscuros secretos que guarda la Naturaleza.


Álamo de flores hembras

La exposición canina de París.—Ejemplares premiados



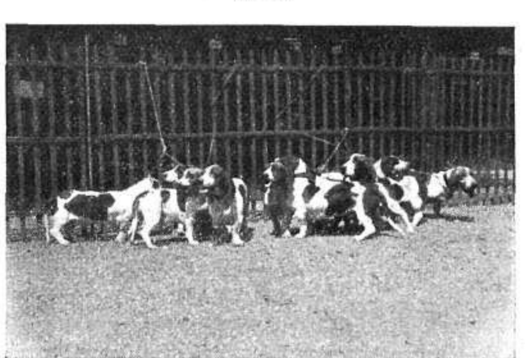
Bloodhound, de M. Papillon.—Fuera de concurso



Lote de tres Greyhound, de M. F. Dufour.—Primer premio

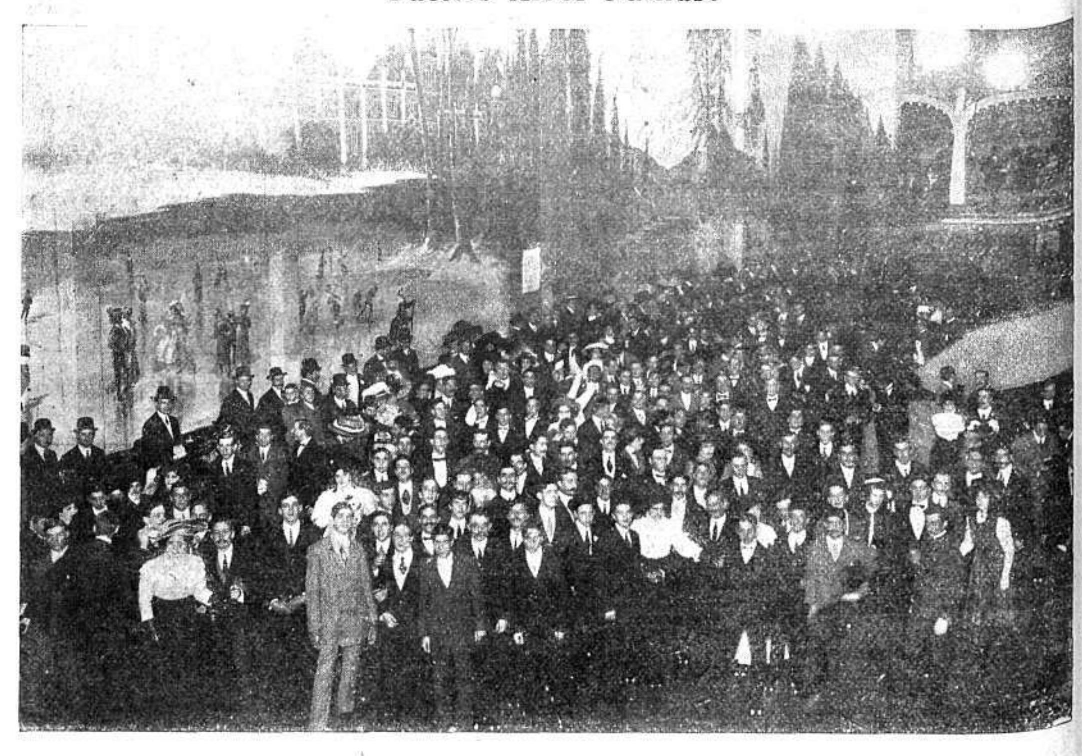


Lote del marqués del Perron



Lote del barón de Segonzac

Buenos Aires s'amuse



Dicen que París es la capital más divertida del mundo, pero al paso que vamos se nos figura que nuestra ciudad porteña no se quedará en zaga. Prueba de ello la cantidad de teatros, cinematógrafos y diversiones de toda índole que funcionan á diario con público siempre abundante; prueba de ello ese Palacio Novedades de la calle Florida, cuya pista de patinaje no descansa un momento desde las 9 ó 10 de la mañana hasta las 12 de la noche.

Mas lo particular del caso es que en París, como en otras ciudades europeas, es el vulgo quien busca las diversiones populares y entre nosotros, demócratas por excelencia, son las más distinguidas familias las que concurren y convierten en patrimonio casi exclusivamente suyo los sitios que, como el céntrico local nombrado, se ponen de moda.

¡La moda!... Coqueta incansable que únas veces apunta á la derecha y otras á la izquierda.

Recordamos que aun no hace muchos años, cuando nuestras manías estaban todavía de buen ver (dicho sea sin ofenderlas) y nosotros jugábamos á la bolita, esa diosa veleta imponía á las damas distinguidas el deber de calzarse los guantes á las 7 a. m., empuñar el latiguillo y con amplio ropaje encaramarse sobre un brioso pingo y darse una hora ó dos de trote largo por las amplias avenidas de Palermo.

El flirt de aquellos tiempos tenía escenario más agreste, los rendez-vous consistían en galopar tendido por entre los árboles y más de una declaración amorosa se vió cortada de improviso por cruel é inoportuna mordedura de lengua ó por una espantada del caballo.

Años después y conforme los convencionalismos sociales se fueron postergando, la moda cambió de dirección sustituyendo al noble bruto por el mecánico pingo de dos ruedas y nuestras niñas le daban al pedal por las mañanas. Alvear arriba hasta los Lagos. Indudablemente Cupido, aprovechando los adelantos de la época, buscaba el medio de acortar distancias, y no cabe duda que la bicicleta facilitaba los tête-a-tête y además ni se encabritaba ni obligaba á morderse la lengua, facilitando las bajadas dulcísimas para descansar que han dejado en muchos corazones dulces lembranzas de tiempos que fueron.

Hoy ya no es el caballo, no es la bicicleta. Dos ruedas ya son pocas dada la rapidez con que progresa el mundo: se necesitan ocho y el patín, con todos sus sobresaltos, sus emocionantes atractivos, su vértigo embriagador ha reemplazado á los otros deportes femeninos.

Nuestras niñas ya no galopan á no ser cuando van á la estancia. Ya no madrugan tanto como en generaciones anteriores. Palermo lo encuentran demasiado frío y desapacible y además es incómodo trasladarse tan lejos. Hoy patinan buscando en el patín el ejercicio físico indispensable al cuerpo y el flirt indispensable al alma.

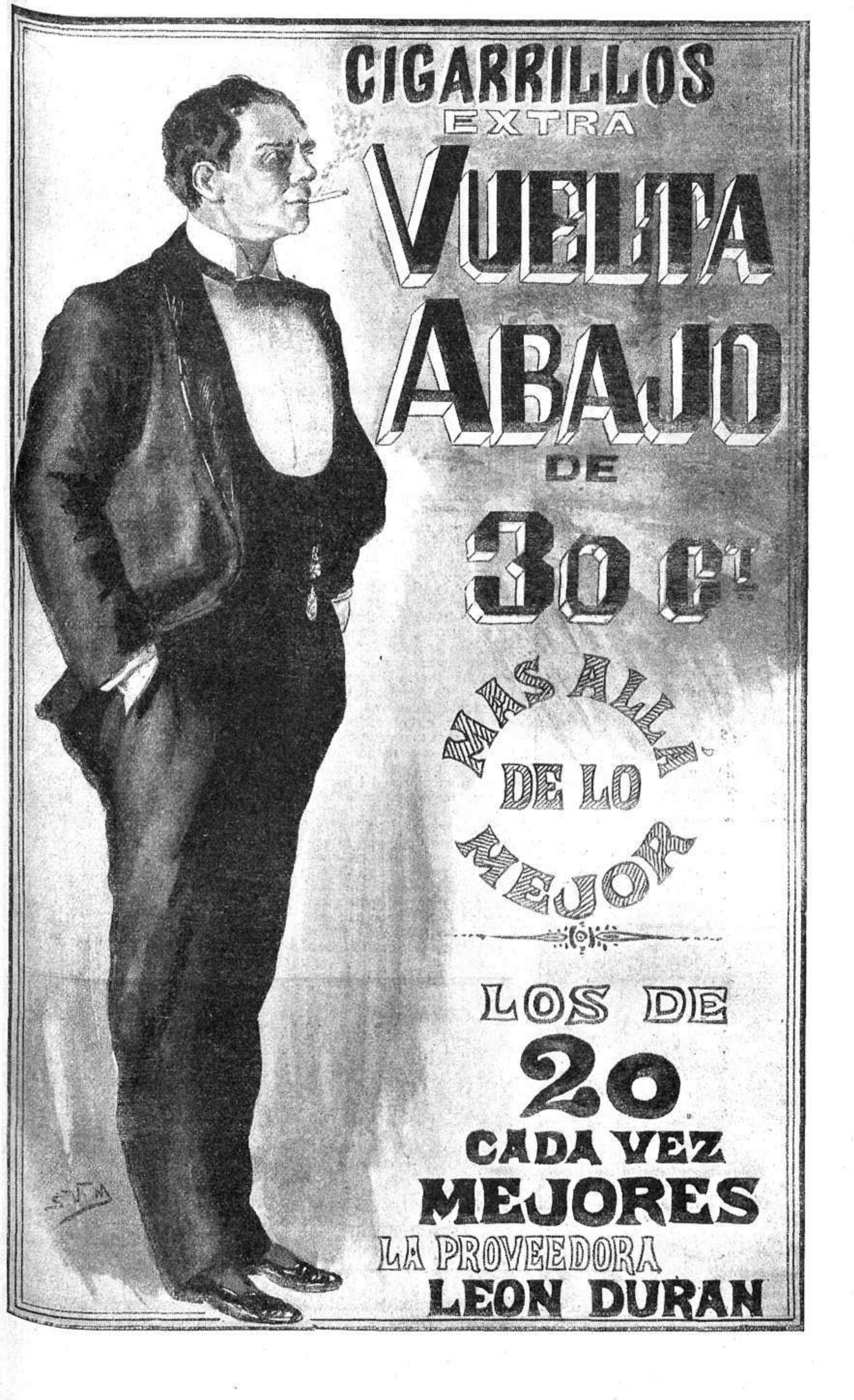
Cupido no trota, se desliza, mucho más cerca que antes de su bien amado, estrechadas las trémulas manos y... á veces dándose un prosaico porrazo de marca mayor.

Mas este contratiempo es salvo raras excepciones puramente masculino, las niñas rara vez se caen porque suelen hacer menos piruetas y además porque dedican las mañanas al ensayo.

De 10 á 12 el salón del Palacio está exclusivamente destinado al sexo bello para que practiquen lejos de las miradas indiscretas y no hay más hombres presentes que los profesores y éstos saben guardar el secreto profesional con gran reserva y están en posesión de músculos faciales que jamás se contraen para la risa.

Por la tarde y la noche el espectáculo varía, las parejas invaden la pista y girando siempre, valsando al compás de la música, pasa nuestra distinguida juventud momentos que hacen época, horas que no se olvidan y que seguramente llegarán á nuestros nietos provocando en nosotros suspiros, y haciendo brotar de nuestros labios un recuerdo de sincero cariño para el entonces viejo Palacio Novedades de la calle Florida.

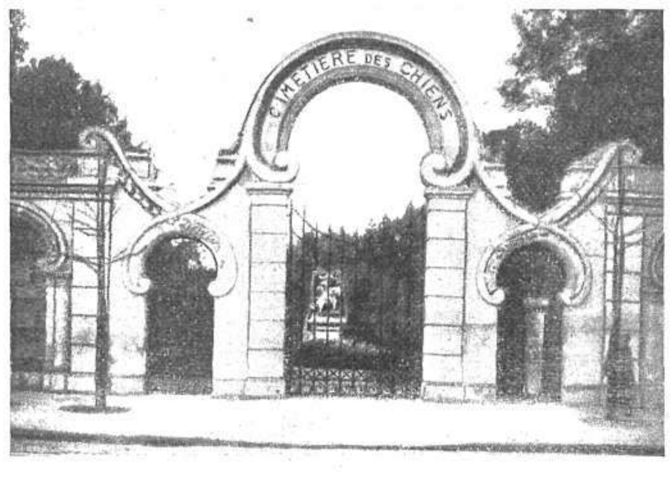
E. G. V.


CIGARRILLOS
EXTRA
VUELTA
ABAJO
DE
30 Cts
MAS ALLA
DE LO
MEJOR
LOS DE
20
CADA VEZ
MEJORES
LA PROVEEDORA
LEON DURAN

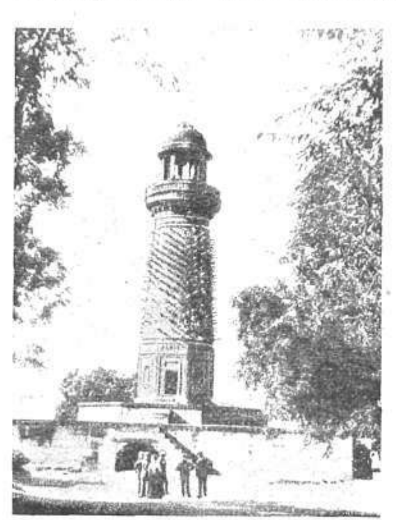
Cementerio de animales

Muestra del afecto que el hombre siente hacia gran número de animales, sobre todo domésticos, son los cementerios á ellos consagrados en algunas grandes capitales.

Uno de los más notables es el cementerio de los perros instalado en París, que se ofrece al visitante como una de las más llamativas atracciones de la populosa capital. Podrá considerarse, si se quiere, como capricho de potentado, y también, como exageración del sentimiento, ó extravío del afecto, que en vez de convertirse á los irracionales, debiera enfocarse en tantos y tantos semejantes necesitados de asistencia y cariño: pero disculpemos cuanto esta costumbre pueda tener de extravagante en gracia al simpático motivo que la determina y en gracia también á la curiosidad que despierta un cementerio para perros. No es, como pudiera creerse, una de tantas frivolidades parisienses, porque también hay cementerios para perros en Londres y en Copenhague, capitales nada sospechosas de que en ellas arraiguen fútiles extravagancias, siendo, por el contrario, consecuencia lógica del respeto y cariño que sus habitantes sienten por los animales en general y muy particularmente por los perros. El cementerio canino de París ocupa toda la superficie de la isleta de Gennevillier, en el Sena, cerca de la isla de San Dionisio. Es un paraje encantador y delicioso, sobre todo en primavera, por la profusión de plantas y flores que rodean las tumbas de los perros. La puerta del cementerio es de arquitectura sobriamente adecuada á su destino y en el recinto se ven algunos monumentos funerarios de verdadero valor artístico, como el erigido en memoria del perro *Barry*, cuya reiterada abnegación al salvar tantas vidas humanas justifica sobradamente tan honroso recuerdo, poniéndolo en ventajoso parangón con la olvidada existencia de muchos egoistas, que por conservar su vida sacrificaron sin escrúpulo las ajenas. El epitafio de Barry dice como sigue:



París.—Portada del cementerio de perros en la isla de Gennevillier



Monumento funerario de un elefante de Siam



Tumba de «Poule», perrita cuyo epitafio está escrito en acróstico, empezando cada verso por una letra del nombre del animal



Monumento conmemorativo del fundador del cementerio de irracionales



Grupo de sepulturas en el cementerio de irracionales de París



El Té GARFIELD

CURA LA CONSTIPACIÓN — EVITA LA JAQUECA
PURIFICA LA SANGRE

Su uso continuado hace funcionar bien el hígado y los riñones, evita las congestiones viscerales, despeja el cerebro y rejuvenece.

LOS POLVOS de GARFIELD

Curan instantáneamente el dolor de cabeza.

LAS PASTILLAS DIGESTIVAS de GARFIELD

Facilitan las digestiones, y curan la dispepsia. Se toman con un poco de agua á la manera de píldoras, 3 después de cada comida.

¿Quiere Vd. muestras gratis de Té Garfield, de polvos de Garfield ó de pastillas digestivas de Garfield? Diríjase por carta, adjuntando estampilla de correo de 5 centavos, á los agentes

Buenos Aires **M. FIGALLO y Cía** MAIPÚ, 212

PAN DE GLUTEN

El más fresco y puro.
El que más conviene
á los diabéticos.

Superioridad garantida sobre todos sus similares

PRECIO DE 1 CAJA . . . . . $ 1.80
GALLETITAS . . . . " 2.00

AGUSTIN MARCHESE
Laureado del "Institut International d'Alimentation et d'Higiène de Paris"

CORRIENTES, 1235 - Buenos Aires

NOTA: Se remite desde una caja por cualquier via y á cualquier punto del continente americano.
Pídase el folleto respectivo.

PARFUMERIE
ED. PINAUD
PARIS 18, PLACE VENDOME. PARIS

EXPOSICION PARIS 1900
HORS CONCOURS
MEMBRO DEL JURADO

ULTIMAS CREACIONES
OLORES
ULTRA PERFUMADAS

GENET D'OR

NUEVO!! NUEVO!!



Quintessencia GENET D'OR
Polvo de Arroz GENET D'OR
Brillantine GENET D'OR
Cosmetico GENET D'OR

Lotion GENET D'OR
Agua de Tocador GENET D'OR
Sachet GENET D'OR
Jabon GENET D'OR

Quintessence BRISE EMBAUMEE VIOLETTE
Quintessence LA FOSCARINA
EAU DE QUININE — EXTRAIT VÉGÉTAL VIOLETTES

OJO!! CUIDADO CON LAS IMITACIONES!

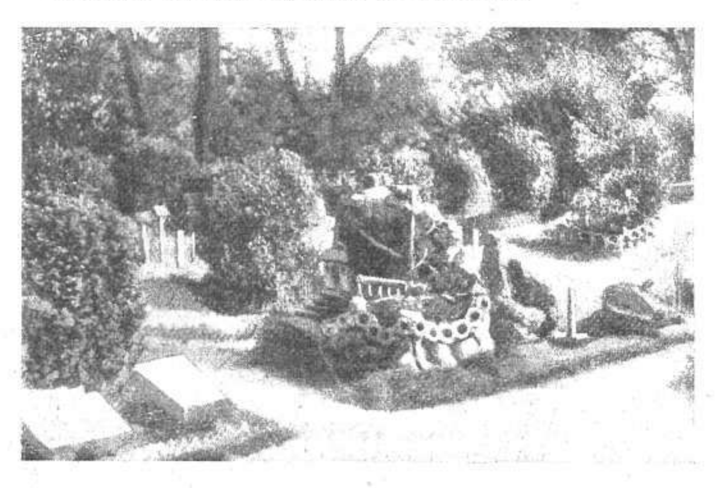
Cementerio de animales

Il sauva la vie a 40 personnes.
Il fut tué par la 41.me

La amarga reflexión que encierra esta segunda línea, puede colegirla el lector con sólo considerar que el heroico perro murió á manos de uno de esos hombres que en su ignorancia brutal imaginan que les es lícito disponer á su antojo de las vidas ajenas cuando éstas no son de sus semejantes ó quizás sin reparar en que lo sean.

Igualmente artística es la tumba de una cariñosa perra llamada "Poule", con la ingeniosa particularidad de que el epitafio está escrito en acróstico, empezando cada línea por una letra del nombre de la muerta. Dice así:

Penser á toi, ma Poule, oh! m'est si doux au coeur!
Oui, tu fus chaque jour ma seule et tendre amie.
Unissant la douceur, la grace et sympathie.
L'heure ingrate a brisé notre commune vie
Enfiellant désormais mon plaisir, mon bonheur.



Sepultura de pájaros y gatos en el cementerio de irracionales

El cementerio de perros de Copenhague, aunque no tan espacioso y poético como el de Paris, que es el mejor en su género, tiene también muy hermosas tumbas de encantadora sencillez artística, como la de los perros *Gaff* y *Ruse*, en que aparece la sobriedad en armonía con la belleza.

Pero no sólo son los perros los animales á quienes el cariño de sus dueños sepultó en tumbas mausoleícas de valioso coste y artística construcción. La costumbre se ha extendido á otros animales que si en lealtad no corren parejas con el perro, inspiran en cambio tierna simpatía y suelen arrancar lágrimas de los humanos ojos al tiempo de su muerte. Asimismo hay en el de Paris numerosas sepulturas de gatos y aves, con tumbas muy bien conservadas, entre las que llama la atención del visitante la de un pavo real que en vida se distinguió tal vez por su docilidad y las continuas demostraciones de cariño con que halagaba á su dueño.

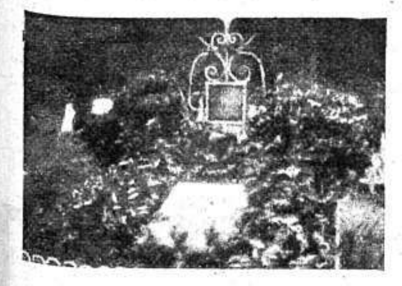
Cementerio de animales

Digna de mención, por lo original y curiosa, es asimismo la tumba del elefante predilecto de un rey de Siam, llamado Akbar, que floreció por los años de 1546. Sabido es que en Siam son los elefantes objeto de superstición sa veneración, pues se les considera como los manes vivos de los monarcas antepasados. Por esta razón, en otras épocas, los elefantes que pudiéramos llamar cortesanos, por estar adscritos

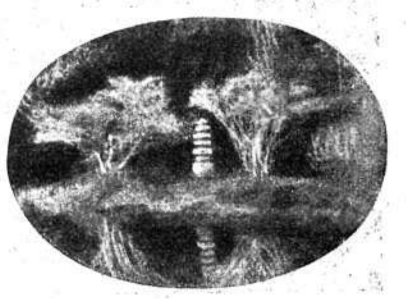


Tumba de un pavo real en el cementerio de irracionales

á la comitiva del emperador, tenian por morada un palacio magnífico, con numerosos criados que les servian el pienso en vajillas de oro. Entre los elefantes que con tal regalo vivian por aquella época en la corte del rey de Siam, murió el que éste tenia en más aprecio, por el más especial afecto que recíprocamente se habian cobrado el monarca y el inteligente proboscideo. La corpulencia de estos animales no consiente que se les sepulte en *epigeos*, á menos de erigir una construcción colosalmente proporcionada al tamaño del cadáver, cuya corrupción produciria por otra parte insoportables hedores: y así fué que el rey dispuso que se le sepultara en fosa de hipogeo, pero deseoso de perpetuar la memoria del que en vida habia sido su amigo predilecto, mandó levantar sobre la tumba una esbelta torre de piedra de 75 metros de altura.

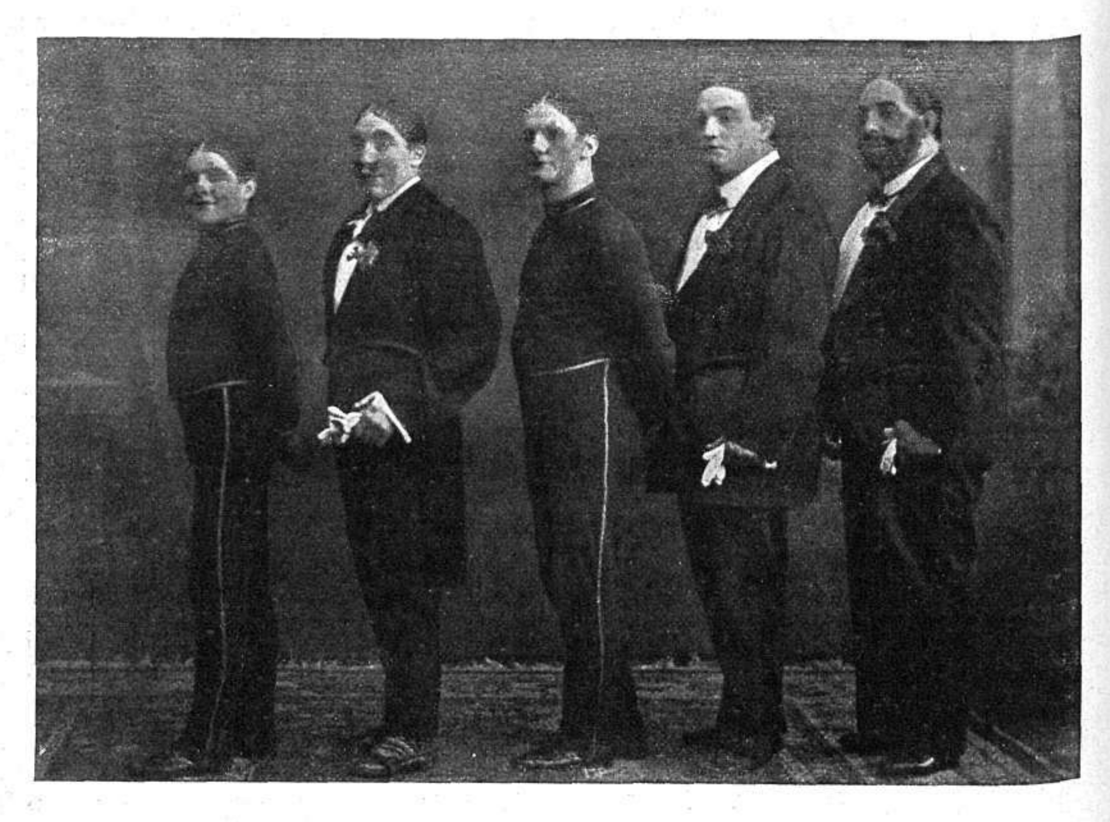


Tumba del perro favorito de un príncipe de la casa de Borbón



Tumba del Dragón Blanco en el templo de Kinkakuji (Kioto, Japón)

Nuevos debuts en el Casino.—Los "5 Olrac's"



Los cinco Olrac's, famosos acróbatas excéntricos, procedentes de Londres, que acaban de hacer un brillante debut en el Casino

El campeonato internacional de lucha romana que supone de por sí sólo un gran espectáculo deportivo, no priva á la activa empresa del Casino de renovar frecuentemente el programa de artistas que completan la función diaria.

Con esto quien sale favorecido es el público que, además del nombrado torneo, tiene números de music-hall muy meritorios y atrayentes.

Una de las particularidades evidentemente favorables del teatro que nos ocupa es la continua renovación de los artistas. El Casino, celoso siempre de ofrecer á su público novedades no deja de contratar en Europa á todos aquellos artistas que actúan con éxito en los más famosos escenarios.

Actualmente entre el selecto grupo de artistas que ofrece el programa figura el de "Los 5 Olrac's", cuyo reciente debut fué acogido con grandes aplausos por el público.

Este número reune condiciones excelentes y constituye una verdadera diversión. Son cómicos excéntricos ingleses que logran provocar hilaridad merced á su humorismo sobrio y á sus juegos extravagantes.

Poseen habilidades acrobáticas y gimnásticas realmente notables, distinguiéndose mucho en los arriesgados y peligrosos ejercicios que realizan.

Los 5 Olrac's han sido llamados por la prensa londinense "príncipes de la excentricidad", teniendo varias condecoraciones entre ellas una que les dió el príncipe Alberto.

Han trabajado con mucho éxito en los teatros Empire, Alhambra, Palace y Coliseo de Londres, en el circus Schumann, de Berlín, y en el Alhambra, de París.

La empresa del Casino los contrató por un corto número de representaciones y en ocasión que se los disputaban un importante circo de Nueva York.

Siguen actuando con buen éxito asimismo los aplaudidos acróbatas Heraldos, la "chanteuse" Elvira Oberte y Croidel, cupletista ciego.

El famoso "machietista" Gaspare Castagna, del cual nos ocupamos en una edición anterior, sigue conquistando los aplausos de la concurrencia.

El sexto campeonato internacional de lucha sigue transcurriendo animadamente y ofreciendo un interés cada día más creciente.

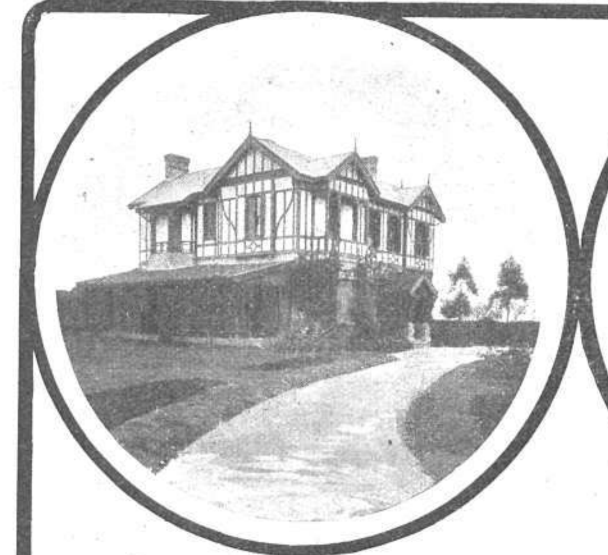
En la presente semana tendrán lugar varios encuentros emocionantes entre ellos el de Jess Petersen, el campeón de los campeones, y el formidable Paul Pons. Esta lucha ha despertado ya un gran entusiasmo en los aficionados.

EL HOMBRE DEL DIA (Vicente Blasco Ibáñez)



QUE REGALAN un lote de terreno á todo el que compre mercaderías por valor de veinte pesos moneda nacional.

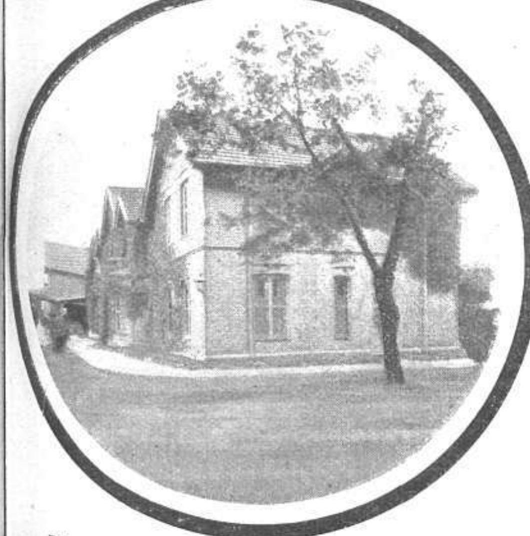
PLANOS Y FOLLETOS — SE REMITEN GRATIS — CATÁLOGO ILUSTRADO



Propiedad del señor Thompson



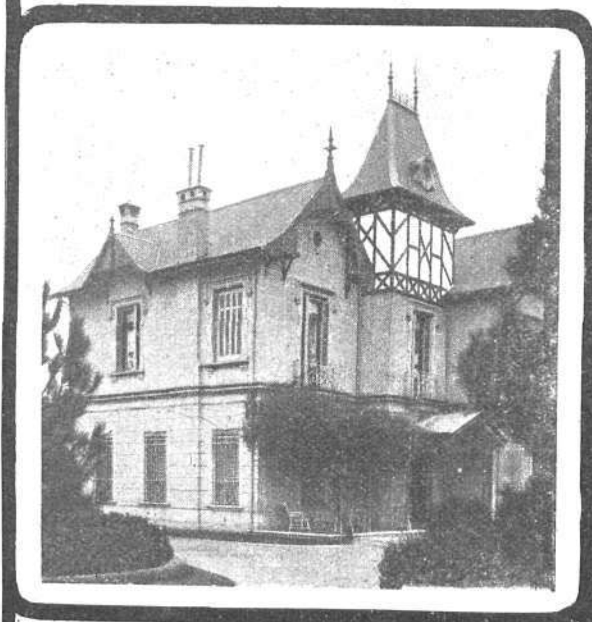
Propiedad del señor Holloway



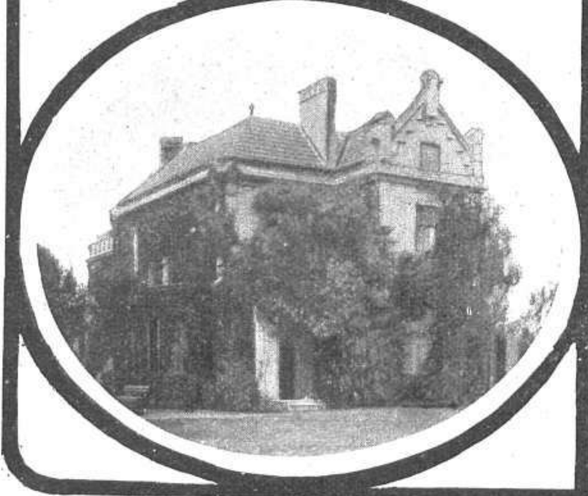
Vista parcial del "Hurlingham Club"



Propiedad del señor Drysdale



Propiedad del señor Norton,



Propiedad del señor Cassels

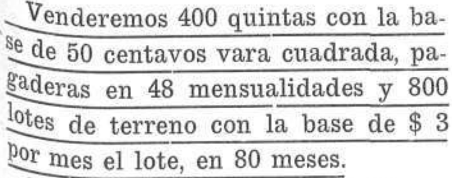
Hurlingham

no es una Villa en embrión ó un pueblo á formarse, no; Hurlingham es una Villa completamente formada desde muchos años y en la cual viven todo el año, con todas las comodidades del confort moderno, innumerables familias de nuestra distinguida sociedad angloporteña, entre las cuales se encuentran los señores: J. O. Drysdale, G. Drabble, Williams, F. D. Robertson, E. W. Henderson, A. Brodie, Barclay, Sanderson, F. S. Boadle, A. S. Willes, P. Willes, Elburns, J. Wilson, F. Corry Smith, Power, Mac. Gregor, Leloir, E. Rumboll, E. Reynold, M. Fortune, Carlisle, Norton, Cassels, Thompson, Saville, Anderson, Gaderson, Holloway, ó sea lo más representativo de nuestros grandes hogares, de la alta banca y del comercio. **Hurlingham es la Villa de los Palacios.**

Allí se encuentra el famoso Club á todos los Sports dedicado y el único en Sud-América que puede compararse con los grandes clubs europeos.

La electrificación del ferrocarril Pacífico, que sirve á Hurlingham actualmente con **80 trenes diarios**, hará el trayecto en 20 minutos, lo cual representará para los que viven en Hurlingham mayor conveniencia que vivir en el Once ó en Palermo.

En Hurlingham no hay más tierra á subdividir; todo está acaparado por gente acaudalada. **Comprar tierra en Hurlingham es una ganancia fija.**



Venderemos 400 quintas con la base de 50 centavos vara cuadrada, pagaderas en 48 mensualidades y 800 lotes de terreno con la base de $ 3 por mes el lote, en 80 meses.

Los terrenos que ofrecemos están rodeados de una edificación lujosa y compacta, así como de las estaciones de ferrocarril, colegios, iglesias, casa de correos, y lindan calle por medio con el aristocrático **"HURLINGHAM CLUB"**.

Todas las conveniencias indicadas demuestran evidentemente que la tierra que hoy ofrecemos **casi por nada** y con tantas facilidades de pago, ha de valorizarse de una manera asombrosamente rápida.

Todos los que buscan una colocación segura de sus capitales, los ahorradores, los especuladores, los que quieran crearse un hogar lujoso y confortable, **todos sin excepción** deben ser compradores en nuestro gran remate, con la idea fija de que todos los pesos que inviertan en Hurlingham se les multiplicarán extraordinariamente.

No olvide la fecha: el remate se efectuará el **Viernes 2 de Julio, á las 8 p. m.,** en el Prince George's Hall, Cuyo 1234, con proyecciones luminosas y cinematográficas que reflejarán la importancia de nuestra gran venta, y el **Domingo 4 de Julio, á las 2 p. m., sobre los mismos terrenos.**

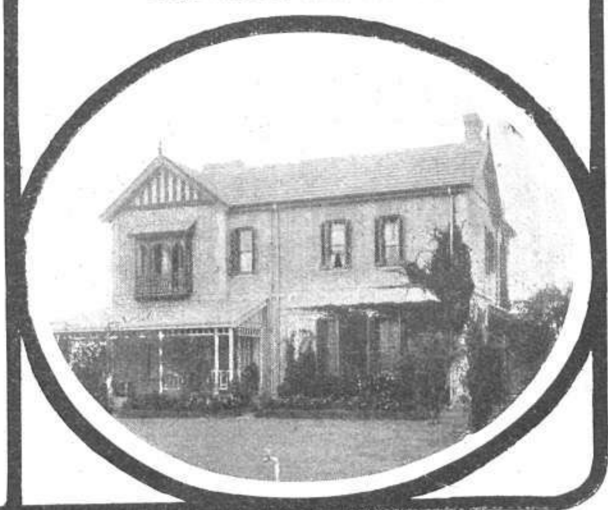
Brindamos una espléndida ocasión que será una base segura de fortuna para todos los que compren.

Trenes expresos gratis.

Pidan planos, folletos, boletos y detalles por carta ó personalmente á **Bacigalupi y Rúa,** Bartolomé Mitre, 516.



Propiedad del señor Drabble



Propiedad del señor Carlisle

De Estados Unidos.—La catástrofe de Pittsburg

Un gran desastre en el que han perecido treinta personas, ocurrió el mes pasado en el río Ohio.

En una de las márgenes de este río, en Mc. Kees Roocks, se encuentran los talleres de la Pressed Steel Car Company, y entre dichos talleres y la orilla opuesta realizaba viajes continuamente llevando pasajeros una lancha á gasolina, propiedad de Alberto Graham, que también la dirigía. En la mañana del 11 de mayo, dicha lancha llevando á su bordo treinta y seis personas, carga muy superior á su capacidad, realizaba uno de sus acostumbrados viajes y al llegar al me-



Esperando la llegada de los náufragos



Conduciendo cadáveres



Identificación de las víctimas

De Estados Unidos.—La catástrofe de Pittsburg



Extrayendo el cuerpo de un náufrago

dio del río que en aquel lugar tiene 1.400 pies de ancho y 23 de profundidad, zozobró sepultando en el agua rápidamente á todos sus pasajeros.

El motor hizo explosión y á esto se deberá tal vez la rapidez con que el siniestro se produjo y el hecho de que hayan perecido tantas personas, aunque se encontraban allí algunos que en la comarca tenían fama de buenos nadadores.

Con canoas y líneas de pescar se inició la busca de los cadáveres y en los primeros momentos tras, grandes esfuerzos, se consiguió extraer del líquido elementos los cuerpos de siete personas, no tardando en acudir un destacamento de bomberos para activar el salvamento. A pesar de todos los esfuerzos muchos cadáveres no pudieron ser encontrados, por haber sido seguramente arrastrados por la corriente.

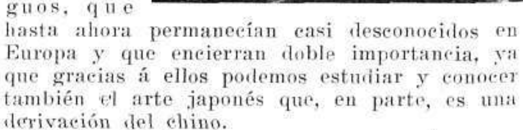


Canoas y aparejos de pesca, que prestaron grandes servicios en el rescate de las víctimas

El arte antiguo en la China y el Japón

Desde poco tiempo á esta parte cuenta Berlín con un museo para el arte asiático, que pronto quedará enriquecido con una numerosa colección de objetos artísticos de aquellos países.

El objeto principal de la fundación de este museo ha sido el de poder presentar objetos chinos antiguos, que hasta ahora permanecían casi desconocidos en Europa y que encierran doble importancia, ya que gracias á ellos podemos estudiar y conocer también el arte japonés que, en parte, es una derivación del chino.



Mientras el Japón aparece por vez primera en la historia hacia mediados del primer milenio después de Jesucristo, si bien alcanzando en breve un elevado rango artístico, la China, al igual que la Caldea y el Egipto, muchos siglos antes de la era cristiana, vieron desarrollarse en su seno una civilización especial, formándose un estilo propio que, desde sus albores, reunía en sí belleza, forma y esplendor.

Esto es fácil comprobarlo examinando los adornos de los templos, los vasos y las copas para las ofrendas, que con frecuencia se ven adornados con dorados preciosos. Estos ejemplares son rarísimos y el museo de Berlín solamente posee uno, que es uno de los más hermosos aparecidos en Europa.



Entre las porcelanas es digna de mencionarse una bellísima copa sostenida por tres pies, en la que no aparece todavía la graciosa pintura chinesca,





CARLOS RASETTI

Rivadavia, 526, esq. Plaza de Mayo

CASA INTRODUCTORA DE ARMAS

FUNDADA EN 1857

CASA DE COMPRAS EN PARÍS

150 modelos diferentes de escopetas fabricados especialmente para la casa.

Artículos garantidos y precios sin competencia.

OFERTAS EXTRAORDINARIAS.

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE (DAMAS RUBANS), calibre 16, caño izquierdo Choke, de dos cierres, correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura-cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

Todo por $ 49.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE especial (MONOPOLE RASETTI), calibre 16, caño izquierdo Choke, de dos cierres, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura-cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

Todo por $ 55.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE especial, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura-cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

Todo por $ 59.—, 75.—, 90.—, 100.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO KRUPP, triple cierre Greener, calibre 16, caño izquierdo Choke y correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura-cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

Todo por $ 80.— ,90.—, 110.—, 120.—

TODAS LAS ESCOPETAS SON CON LLAVE ENTRE LOS GATILLOS. —

He recibido un gran surtido de útiles para caza, todos modernos y prácticos, procedentes de las más reputadas casas europeas y norteamericanas.

Pidan mi gran Catálogo, que lo remitiré GRATIS y franco de porte al interior.

FÍJESE BIEN EN MIS PRECIOS

CARABINA Winchester, norteamericana, calibre 44, de repetición, 12 tiros. . $	44.—
CARABINA Francotte, caño largo Montecristo, calibre 9 m|m., especial para cazar. . . . . $	14.—
CARABINA de precisión hasta 200 metros, con bala larga y corta, calibre 6 m|m. . . . . $	32.—
REVÓLVER norteamericano Iver Johnson, calibre 38. . . . . $	18.—
REVÓLVER Federal Suizo, de ordenanza, calibre 7|5. . . . . $	44.—
REVÓLVER Smith Wesson, calibre 38, $	44.—
PISTOLA Mauser, calibre 7|63, de 10 tiros, repetición automática, culata de madera. . . . . $	60.—
PISTOLA Parabéllum, calibre 7|65, de 8 tiros, repetición automática y precisión. . . . . $	60.—
PISTOLA Mannlicher, calibre 7|65, de 10 tiros, repetición automática. . . $	58.—
PISTOLA de bolsillo, calibre 7|65, de repetición automática, 8 tiros. . . $	35.—
BALAS para revólver Smith y Wesson, calibre 38, la caja, marca U. M. C. $	1.80
CÁPSULAS Montecristo, calibre 9 m|m., marca G., á munición, la caja. . . . $	1.10
CÁPSULAS Montecristo, calibre 9 m|m., marca G., doble carga, la caja. . . . $	1.60
CÁPSULAS Montecristo, calibre 9 m|m., marca G., á bala, la caja. . . . . $	1.50

Los pedidos por carta se despachan en el día

EMBALAJE GRATIS

La casa no tiene agentes ni sucursales

El arte antiguo en la China y el Japón



pero que es notable por el tono del esmalte: la copa imita un vaso de bronce y presenta vestigios de antiguos dorados que debieron cubrirla por completo.

Esta clase de objetos servían para tomar el te, y el Japón los imitó después, aunque sin alcanzar la belleza del original.

Igualmente son originarias del Celeste Imperio las pinturas á laca, siendo las más características las





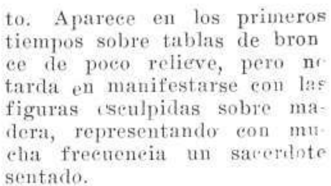
de tintes brillantes que formaban una especie de mosaico. La escuela china se difundió también en el Japón, donde los modelos eran copiados fielmente.

El paisaje, más que con colores naturales, está tratado á sombreado con tinta china: los pintores son más bien impresionistas que naturalistas.

El arte japonés llega más tarde á alcanzar también notable desarrollo en el campo de los trabajos en laca, cuya forma primitiva recuerda la chinesca, á saber, laca negra con incrustaciones de madreperla.

Los ejemplares antiguos de este género son sumamente raros.

No menos interesante es la plástica, que en el Japón obtiene un gran desenvolvimiento.



Aparece en los primeros tiempos sobre tablas de bronce de poco relieve, pero no tarda en manifestarse con las figuras esculpidas sobre madera, representando con mucha frecuencia un sacerdote sentado.

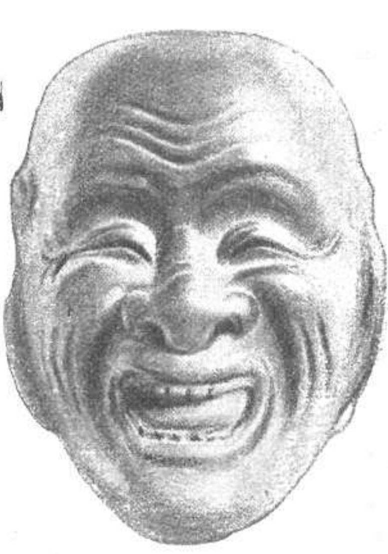
Si bien en pequeñas proporciones, bastan para dar una idea suficientemente exacta del carácter original de esta manifestación artística.

De especial importancia es una colección de empuñaduras de espadas que posee el museo de Berlín: las hay de hierro y de bronce; en su dibujo pueden verse empleados los más diversos motivos y es fácil estudiar la manera cómo han sido tratados en las sucesivas épocas.

En el mismo museo se encuentra una colección variadísima de máscaras singularmente características: casi siempre se usaban en el juego del "ho" (del que no ha mucho nos ocupamos), que era el preferido de la aristocracia. Son caras de hombres ó de mujeres, en distintas edades, y que representan las diversas impresiones del ánimo originadas por las múltiples y frecuentes alternativas á que ese juego tradicional somete á los que á él se entregan.

En otros museos se conservan asimismo ricas y variadas colecciones de pinturas y de esculturas sobre madera, procedentes de la China y del Japón, pero ninguno ofrece la riqueza y variedad del museo de Berlín.





La muela del juicio... final




LACLAUSTRA Y SÁENZ
JEREZ-QUINA SÁENZ
XEREZ-QUINA
SÁENZ
VINO TÓNICO APERITIVO Y DIGESTIVO
LACLAUSTRA Y SÁENZ
JEREZ
El favorito del hogar es el
"XEREZ-QUINA SÁENZ"
el único que las eminencias médicas recomiendan por sus excelentes cualidades de pureza y perfecta dosificación.
ES EL MEJOR APERITIVO.
ES UN GRAN DIGESTIVO.
ES TÓNICO y VIGORIZANTE.
Está preparado con los mejores vinos añejos naturales de Jerez combinados con quina y plantas reconstituyentes.
Tenga mucho cuidado con las imitaciones; fíjese bien en la etiqueta. - "XEREZ-QUINA SÁENZ", cerciórese antes de tomarlo que sea realmente Sáenz.
Únicos importadores: Laclaustra y Sáenz - 41, Maipú, 43 - Buenos Aires

Para la Familia

El período de las fiestas mundanas y suntuosas reuniones sociales está en pleno apogeo. Nunca como en el momento actual ha predominado una serie de modas tan apropiadas para dar realce al bello modelado de las formas y á la gracia exquisita de la dama elegante.

Porque, aunque se asegura la próxima evolución que ha de conducirnos hacia los vestidos armados estilos Luis XV, lo real y positivo es que domina el estilo imperio con todos sus agregados de los estilos griegos. Sin duda alguna son los estilos que más se prestan para hacer lucir, al par que la belleza personal, el buen gusto en la elección de telas y adornos.

Pero con ser grande la variación de nuevos modelos, la mayor dificultad no está en elegir lo que más conviene en la exuberancia de los mismos; lo realmente difícil en la época actual es el corte y el ajuste del traje, y esto es evidente que no pueden confiarse más que á profesionales que dominen el arte del vestir elegante en todos sus más íntimos detalles, porque en modelos tan sutilmente delicados, el error más mínimo hace perder toda la elegancia y la gracia aun en el más suntuoso y costoso vestido.

Se comprende, pues, que nuestras damas vacilen en la elección del artista que ha de dar merecido realce á sus encantos naturales. Las modas actuales están sujetas á cambios repentinos, lo que obliga á estar muy alerta para evitarse sorpresas que pueden degenerar en lo ridículo. Todo el conjunto de detalles delicados de que se compone la toilette femenina no pueden quedar librados al azar, sino que ha de ser el resultado de laboriosas combinaciones y de repetidos ensayos en los cuales el gusto artístico juega un rol muy importante.

El gusto artístico de elegancia suprema no está al alcance de todos; por el contrario, son muy pocos los que consiguen obtenerlo, y en este caso las creaciones llevan un sello insuperable que á primera vista se distingue de todas y son como un diploma de exquisito buen gusto para las damas que las lucen.

Publicamos la reproducción de un modelo estilo Directorio cuyo original está confeccionado de Ottaman "bleu Saxe", Guimpe de tul del mismo tono con preciosas aplicaciones. El sombrero que luce el citado modelo es de seda "liberty chiffon" adornado con cabouchones de azabache y "aigrette". La casa Gath y Chaves, creadora de los modelos mencionados, tiene un personal de artistas empeñados en hacer lucir todos los encantos de sus clientas, siendo la exposición en sus elegantísimos salones un verdadero derroche de maravillosas creaciones.



Vestido «Directoir», confeccionado en ottoman bleu saxe. Guimpe de tul del mismo tono, con riquísimas aplicaciones. — Sombrero seda liberty chiffon, adornado con cabouchons de azabache y aigrette.

Bibliografía.—El idioma de Dante

No ha mucho tiempo que en esta misma sección pusimos de relieve, á propósito del nuevo libro del profesor Giménez, la importancia que en nuestro país tiene el estudio del idioma inglés para fines comerciales. Hoy nos ocuparemos de otra lengua que, por varias razones, su adquisición entre nosotros es una verdadera necesidad.

Contamos en esta república con cerca de un millón de habitantes de procedencia italiana, los cuales, en su mayoría, han llegado á la Argentina en la edad madura, en que ya no es fácil cambiar de idioma y no pudiendo, por otra parte, aislarse del medio ambiente por la clase de ocupaciones á que se dedican, acaban por hablar una extraña lengua de transición, semejante á la algarabía que desde el siglo XI al XV sirvió para que se entendieran en España los cristianos y los árabes. La perentoria necesidad, pues, de generalizar el conocimiento del idioma italiano en nuestro país, es cada día más sentida.

Los millares de familias argentinas que necesitan tratar con obreros ó vendedores italianos, no tienen más remedio que usar palabras mixtas para ponerse de acuerdo en lo que pudiera llamarse un terreno filológico neutral. Esto trae, como consecuencia natural, la corrupción del idioma patrio y á la vez, como necesaria reacción, el bastardecimiento de la lengua italiana. Pero prescindiendo de este aspecto de la cuestión, que es muy importante, hay otras consideraciones que aconsejan el estudio del italiano por principios; esto es, gramaticalmente y no sólo en forma popular, y es la gran extensión de las relaciones comerciales y de pensamientos que hay entre la República Argentina é Italia.

Es indispensable conocer bien, no los dialectos impuros y corrompidos que frecuentemente oímos hablar en las calles, sino la noble y armoniosa lengua de Petrarca, de Policiano, de Dante, Amicis, D'Anunzio y de tantos otros insignes itálicos, fundadores unos y mantenedores otros de la más grande literatura del mundo después de la griega, la latina y la inglesa.

El italiano es una lengua extraordinariamente dulce y suave. Su sistema es desinencial, sonoro, claro y tan perceptible al oído como el castellano, con la ventaja sobre éste de que la longitud de las palabras es en muchos casos potestativa, y la desventaja de que su conjugación y construcción son algo menos ricas y extensas.

Siendo tan vastísima su literatura, es el estudio de esta lengua sobre manera interesante, y, por su analogía con la nuestra de un agrado seductor para los argentinos.



Dante y Beatriz

La gran casa editorial de los señores Cabaut y compañía, cuya infatigable actividad hemos tenido tantas ocasiones de citar con elogio, ha dado un gran paso para la solución de este problema con la publicación del "Metodo Pratico per imparare la Lingua Italiana", escrito por el profesor Abraham Bartoloni.

El autor, competente gramático, convencido de que, para aprender una lengua viva es necesario hablarla, ha compilado un tratado de más de 200 páginas, realmente inmejorable por su excelente método, que permite aprender la hermosa lengua italiana con notable facilidad y en breve tiempo.

Todo el libro del profesor Bartoloni, con excepción de las reglas y explicaciones estrictamente necesarias, está escrito en italiano.

Su acertada base es mucha lectura, bastante conversación, nomenclatura, recitación de memoria "at litteram et ad versum" de prosa y poesía, sobre temas usuales y cosas comunes á la vida. Por sus especiales condiciones didácticas ocupará esta obra lugar preferente en los colegios nacionales y será el texto predilecto de todos los particulares que deseen aprender pronto y bien la lengua del arte y de la poesía, idioma de ese pueblo que por muy estrechos vínculos está unido á la gran familia argentina, con la cual comparte los beneficios de su progreso.

Merece plácemes el autor por la maestría que revela su trabajo y los merece también la "Librería del Colegio" por el certero tino que demuestra en la elección de libros verdaderamente útiles para la cultura nacional.

¿Tiene Vd. insomnio?

CUIDE SU ESTÓMAGO.

¿Tiene Vd. jaqueca?

CUIDE SU ESTÓMAGO.

¿Tiene Vd. inapetencia?

CUIDE SU ESTÓMAGO.



Y para cuidar su estómago

antes de comer beba usted

Xerez-Quina-Ruiz

aperitivo delicado y saludable

CREADO POR

FÉLIX RUIZ Y RUIZ

JEREZ

NOTA.—Evítense quinados similares de elaboración casera.

LUIS DUFAUR
1275 - Victoria - 1279

BUENOS AIRES
1274 - Av. de Mayo - 1278

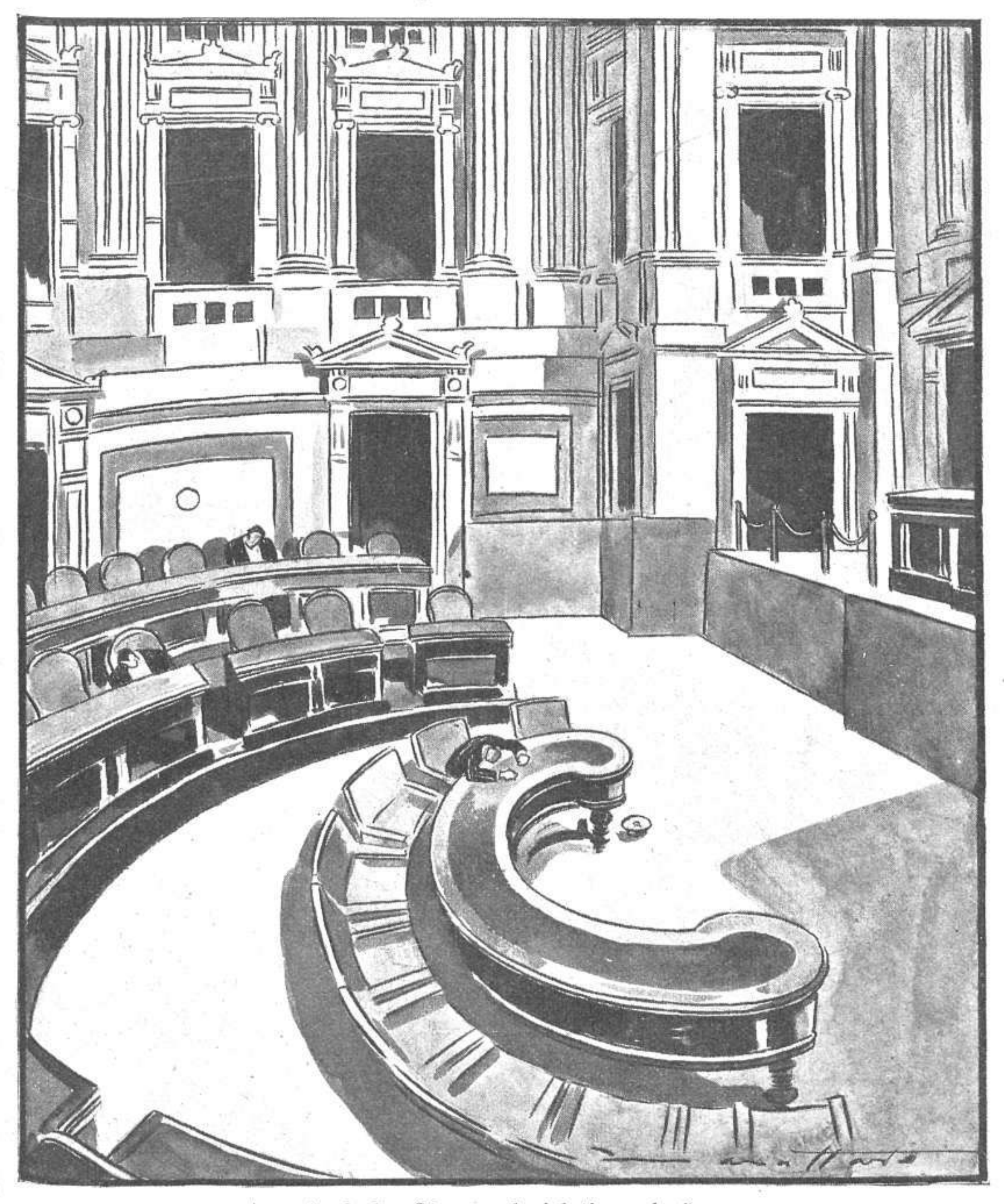
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ FUNDADOR | CARLOS CORREA LUNA DIRECTOR | JOSÉ M. CAO DIBUJANTE

AÑO XII | BUENOS AIRES, 26 DE JUNIO DE 1909 | N.° 560

El concurso pictórico del Centenario



Aspecto de las Cámaras legislativas el año 1909

(Cuadro de costumbres nacionales para optar al premio correspondiente).

Dib. de Zavattaro.

Sinfonía







Ahí, entre los apiñados oyentes, se halla el esteta. Ya presentía él cuanto dijo el conferenciante. ¡Cómo no! Los genios suelen coincidir.

En el silencio de su *garçonniere* medita, y concluye dubitativo, entre si hará unos versos de San Juan y San Pedro, ó empezará su novela.

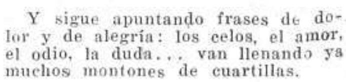
Opta por la novela; y poniendo manos á la obra, concéntrase para ver á través de su temperamento, en primer término, una niña angelical.





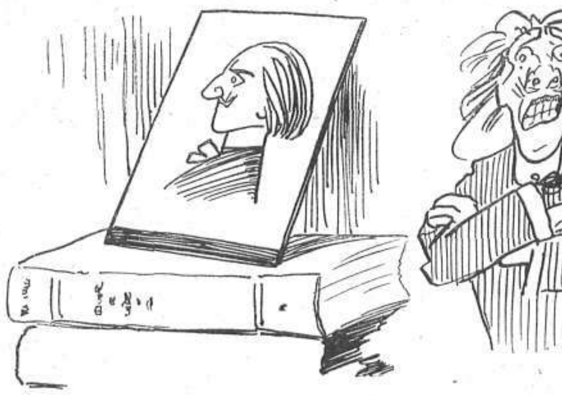
Después un mozo pobre, pero honrado, un viejo rico y malo, una señora devota, un criado analfabeto muy bruto y muy fiel...

Y ve cárdenas lejanías y luz y color y naturaleza vibrante al través de los encendidos cristales de su ardiente fantasía.



Y sigue apuntando frases de dolor y de alegría: los celos, el amor, el odio, la duda... van llenando ya muchos montones de cuartillas.





La acción es poca — (la novela moderna no admite eso). — Todo el juego consiste en mezclar ciertos problemas de psicología, para que al final resulte algo tremendo.

Ya salió la novela; ya figura en los escaparates. El autor manda á cada redacción un ejemplar con dedicatoria y retrato.

Y ocho días después, la envidia, la mala fe, la indiferencia del público grosero... ¡Ah! ¡Cuánto mejor hubiera sido quedarse con la primera idea, y componer los versos de San Juan y San Pedro!...

Dib. del autor.

José M.ª CAO.

Football.—Tottenham Hotspur v. Liga Argentina



Después de un out-ball (pelota afuera)

En los dos partidos jugados la semana pasada por la Liga Argentina con los teams visitantes, el score fué de 4 goals para éstos contra 1 de la primera. En cambio, desde el punto de vista del juego, existe una enorme diferencia entre los dos matches. Mientras Everton, reportándose, recogió grandes aplausos del público por su legal actuación en el field, Totthenham Hotspur reincidió á tal extremo en los fouls, que el referee otorgó un penal á favor de la Liga.

Respecto de esta última, se presentó más bien floja, creyéndose que pudo conseguir un resultado más brillante, eligiendo mejor á los hombres, y aun si los elegidos hubieran obrado con más confianza en sus propias fuerzas.

Respecto del nuevo match Everton-Tottenham Hotspur, su resultado (4 á 0), enuncia que la primera vez aquellos teams no jugaron precisamente un



Jorge Brown, pateando el penal con el que señaló el único goal de la Liga



A raíz de un corner concedido por la Liga.—Wilson y Juan Brown en el momento de haber rechazado la pelota



Pasando la esponja á un footballer, que hubo de desvanecerse después de un cabezazo





Los visitantes protestando contra el referee, por haber penado un foul de aquellos con la separación de un jugador

Everton v. Liga Argentina



Momento de espectativa general



Una patada de Eliseo Brown

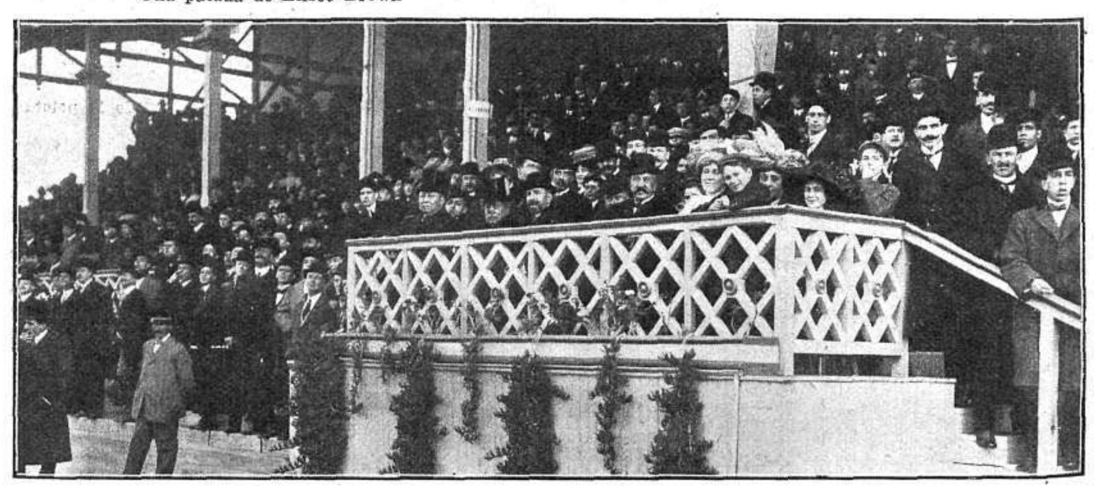


Una corrida hacia el arco de los argentinos



La pelota en la red y Wilson en el suelo

partido, sino una broma á sus huéspedes. No pueden alegar en su favor sino que habian preparado muy bien la broma, diciendo que su rivalidad era tan grande, que ni siquiera podian vivir juntos en el mismo hotel.



Los ministros de la Plaza, Avellaneda y Ezcurra, el general Garmendia y concurrentes al palco oficial

Fot. de Caras y Caretas.

Las rosas blancas

Emilio y su ramo de rosas blancas fueron recibidos con una gran manifestación de regocijo:

—¡Hola, querido!... ¡Tanto tiempo sin verte!...

—¡Qué lindas rosas! Che, ¿para quién están destinadas?...

—¡Bribón! ¡Más que bribón!... ¡Qué calladita tenías la cosa!...

—¡Pero, che, vos debes gozar de mucha influencia en la casa, preséntanos alguna de las artistas.

—O á lo menos, dinos algo; habla, hombre, habla... ¡no ves que venimos en corporación á felicitarte!... ¡No pongas esa cara tan mística, que no es para tanto!

—Eso es; ¡que hable! ¡que hable!... ¡que se rehabilite! ¡Se le acusa de haber guardado un secreto sentimental!

El pobre Emilio no gustaba la broma más que á medias; sus amigotes le rodeaban, le *farreaban* de lo lindo, y él, con el ramo de flores en la mano, se sentía en ridículo. De ser un fatuo hubiese seguido la broma, riendo con sus compañeros y sacando partido de su papel como protagonista en la aventurilla amatoria, pero Emilio tenía ribetes de romántico y sentía que su idilio no continuase poetizado por el misterio. Al fin decidió *rehabilitarse.*

—Vamos, no llaméis la atención, no hagáis los locos. Venid conmigo al *grillé* y os contaré la historia.

—Y nos las presentarás. Sólo con esa condición perdonaremos tu falta de franqueza.

Apenas dentro del music-hall, Emilio habló así:

—Os prevengo, queridos, que la cosa es larga y parece cuento, ¡qué digo cuento! es una verdadera novela dividida en capítulos; el primero se desarrolla en los alrededores de París... y de eso hace ya doce ó catorce años.

—¡Al grano, che, al grano! ¿No ves que nos tienes en ascuas?

—¡Calma, hombre; tened calma! Podéis creer que si no me confesé á vosotros hasta ahora fué para que no me tachaseis de pedante, porque hay en mi aventurilla algo novelesco que chocará á vuestra credulidad.

—¡Pero suprime los preámbulos, por favor!

—Eso es; suprime los preámbulos. Esta vez te creeremos *cuanto nos digas, aunque la dicha no tiene historia.*

—Pues allá va la historia de mi dicha:

«Como os decía antes, hace doce ó catorce años yo vivía con un tío mío en Saint Mandé, cerca de París, y era un monigote que empezaba á estudiar retórica, ó más bien que debía estudiar retórica, pues en realidad perdía el tiempo lastimosamente paseándome por las avenidas casi desiertas del bosque de Vincennes con el pretexto de hallar en la soledad el placer del estudio.

«Si fuese poeta para predisponeros á una escena lírica, os describiría con palabras bellas los encantos del bosque de Vincennes y del chalet de mi tío hundido entre el follaje, pero sólo os diré que allí se estaba muy bien bajo los árboles que daban sombra... *é ideas* muy diferentes que la de consultar los libros de texto durante las vacaciones.

«Una tarde, rendido de corretear, me senté cerca de la finca del único vecino de mi tío que también tenía su chalet entre los árboles y en su jardín magníficas rosas blancas... Mi tío y el dueño de las rosas, por chocheces de viejo, no podían verse ni en pintura y yo sabía muy bien que sólo por el hecho de quedarme en aquel sitio me exponía á hacerme alargar las orejas si en casa llegaban á saberlo.

«Pero sucedió algo más grave.

«Tan ocupado estaba en no hacer nada que no me apercibí de la presencia de dos personas hasta que oí exclamar por una vocecita muy dulce: ¡Oh, mire usted! ¡Mire, usted, señora, qué hermosas rosas blancas! Entonces levanté la cabeza y vi, casi al lado mío, una nenita muy rubia y muy linda,—la que había hablado,—y una señora ya de edad que la acompañaba.

«La nenita rubia era tan bonita, pero tan bonita, y con tanta insistencia miraba las rosas blancas tras las cuales se iban sus ojazos azules, que yo, sin encomendarme á Dios ni al diablo, salté la verja del jardín y empecé á cortar rosas...

«Pero ¡ay! con tan mala suerte que caí en manos del jardinero... ¡y allí fué Troya! Aquel hombre me insultó, me zarandeó, me amenazó con decírselo á mi tío, con llevarme ante el comisario, con hacerme condenar á cadena perpetua... pero no me quitó las rosas y en cuanto pude escaparme de entre sus garras corrí hacia la nena rubia que había presenciado la escena, muda de estupor, y la ofrecí las flores, balbuceando no sé que... algo así como que estaría gozoso, á pesar de todo, si aceptaba aquellas rosas blancas que había robado para ella...

«La nenita, roja como una amapola, se sonrió... ¡y aceptó mis rosas! y ahí concluye el capítulo primero de mi historia.

«El segundo es más breve.

«Han pasado doce ó catorce años, y yo he pasado el mar... Ahora ya, en lugar de pasearme por el bosque de Vincennes me paseo por las calles de Buenos Aires... viene á ser lo mismo, pero en las calles no se encuentran flores hay que comprarlas y eso es lo que estaba haciendo la otra tarde cuando fuí sorprendido por el encuentro más grato de mi vida.

«Junto á mí, una joven elegantísima, demasiado elegante y perfumada, compraba también flores... Cuanto más examinaba aquella mujer más me convencía de haberla visto en alguna otra parte, ignoraba dónde y cuándo, pero estaba seguro de conocerla.

«De pronto, sorprendida ella también, fijó en mí la mirada de sus ojos hermosísimos, vaciló un momento, y resuelta al fin, segura de no equivocarse, me dirigió la palabra con el semblante lleno de alegría:

—«Vamos, viejo amigo mío, no me mire tanto. ¡Esta vez no quiero que robe usted flores por mí!...

«Y como no respondiese nada, anonadado por lo que presentía más bien que recordaba, insistió riendo:

—«¡Qué chico se hace el mundo!... ¡Quién nos hubiese dicho hace tantos años que nos encontraríamos un día en Buenos Aires!... ¿Pero estas rosas blancas no dicen á usted nada?...

«...Y sí, amigos míos, las rosas blancas que acababa de comprar y que me mostraba, me lo *dijeron todo: me hablaron* de mi niñez, del bosque de Vincennes lleno de flores y de pájaros, del chalet de mi tío hundido entre el follaje... y sin saber por qué tuve ganas de reir como un loco ó llorar como un niño recordando la nenita rubia y la dulce mirada de sus ojos azules que no habían cambiado... Y cuando salimos juntos de la florería no sé quien de los dos llevaba más flores, si ella en las manos ó yo en el corazón!... Me contó su vida: ¡Artista... pobrecilla!... Me dijo que debía debutar aquí, que á pesar de sus triunfos lloraba á veces el pasado... y me hizo prometer que la visitaría llevándola rosas, nada más que rosas. Y esa es toda la historia. Desde la tarde de nuestro encuentro nos hemos hecho los mejores amigos del mundo y como veis todas las noches vengo á aplaudirla y á recordarla el origen de nuestra amistad trayendo cuantas rosas blancas encuentro en Buenos Aires puesto que no quiere aceptar otra cosa...»

—Ahora decidme si es hermosa—añadió Emilio, radiante de alegría, y abriendo de par en par las celosías del *grillé.*—La que acaba de entrar en escena es ella.

Y los amigotes dirigieron sus miradas á las tablas, donde una divette de ojos azules y cuerpo escultural, idealizada por los focos del proscenio trataba en vano de seguir las voces chillonas de la orquesta.

—En cuanto termine sus couplets vendrá aquí y os la presentaré.

—Sí, che,—exclamó Enrique á guisa de conclusión y traduciendo el pensamiento general de los oyentes,—hadnos ver de cerca esa mujer excepcional... porque todos nosotros hemos robado flores á los quince años para dárselas á una nena y verla sonreir y sonrojarse, pero luego, si á la vuelta de algunos años más nos la hemos encontrado de nuevo por el mundo y queriendo volver al pasado las hemos llevado rosas, nada más que rosas.. ¡se nos han reído en las narices pidiéndonos diamantes, nada más que diamantes!

Raúl DE NANC.

Dib. de Peláez.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Dr. NILO PEÇANHA, nuevo presidente del Brasil, por Zavattaro

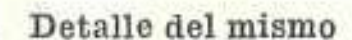


Como Figueroa tiene gran presencia,
como Figueroa es digno de loa,
porque se ha quedado con la presidencia
como Figueroa.

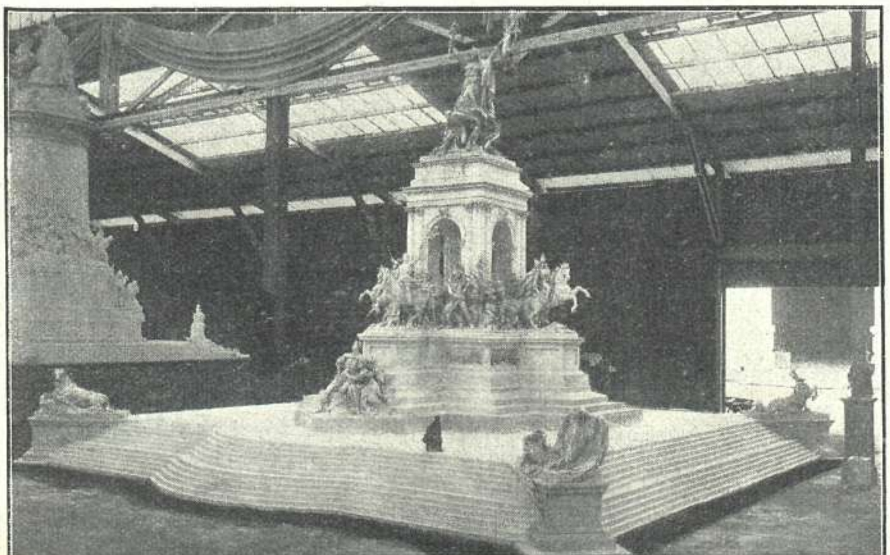
El monumento á la Revolución de Mayo.—Los bocetos definitivos

«Pro patria et libertade», de Luis Brozzolara, italiano





Detalle del mismo



«Océano», de Paul Gasq, francés



Detalle del anterior

Dentro de pocos días el jurado encargado de fallar el concurso de los seis bocetos definitivos del monumento á la Revolución de Mayo, habrá expedido su juicio, asignando el primer premio, consistente en diez mil pesos oro y la ejecución del monumento.

Los seis bocetos corresponden á otros tantos escultores premiados en el concurso primitivo y ellos son: Rogelio Irurtia, argentino; Miguel Blay, español; Gustavo Eberlein, alemán; Julio Lagae, belga; Paul Gasq, francés, y Luis Brozzolara, italiano.

Los lemas de los bocetos, respectivamente, son: «Arco de triunfo y apoteosis», «1810-1816-1910», «Fortes fortuna adjuvat», «Sol», «Océano» y «Pro patria et libertade».

Alrededor de este concurso final que determinará el monumento que eternice la Revolución de Mayo se ha despertado un vivo interés, corriendo las opiniones más contradictorias acerca del mérito artístico y las con-

diciones escultóricas de las «maquettes» que se exponen actualmente y hasta el lunes en varios pabellones de la Sociedad Rural, en Palermo.

Todos los bocetos en exhibición son de grandes proporciones y reunen los requisitos que exigiera en su primer fallo el jurado.

Sería difícil vaticinar el nombre del escultor victorioso, pues los seis bocetos ofrecen en conjunto méritos artísticos y arquitectónicos talvez equivalentes.

Elegido el boceto á ejecutarse, los otros cinco recibirán el premio señalado, es decir, 4.000 pesos oro para el segundo y 2.000 para cada uno de los restantes, condiciones estas que fueron estipuladas por el veredicto que dictó el jurado en el concurso primitivo y del cual salieron triunfadores los seis escultores que actualmente se disputan la ejecución del monumento.



«1810-1816-1910», de **Miguel Blay**, español





Detalle



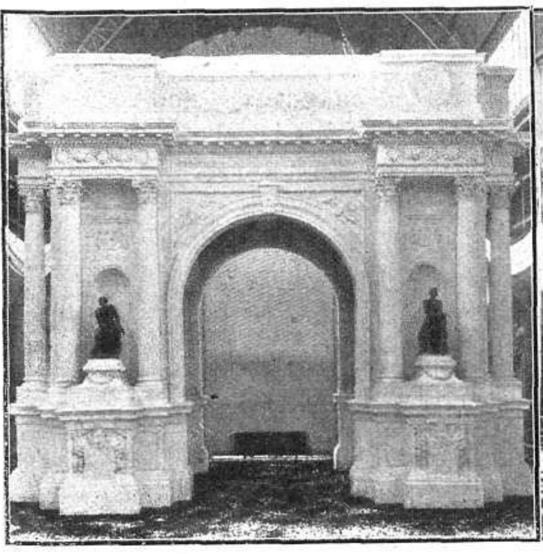
«**Fortes fortuna adjuvat**», de **Gustavo Eberlein**, alemán



Un detalle del mismo



Uno de los costados del boceto alemán



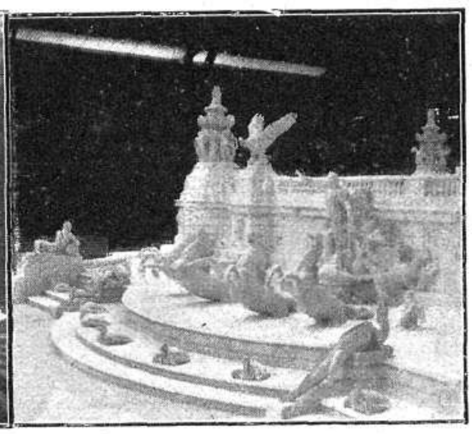
« Arco de triunfo y apoteosis», de Rogelio Irurtia, argentino



Grupo escultórico del mismo



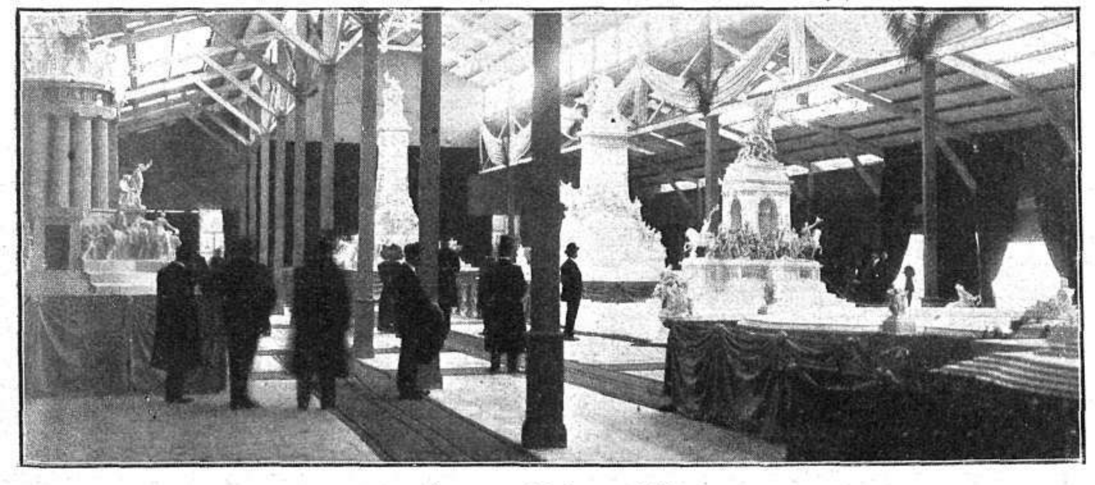
«Sol», de Julio Lagae, belga



Una parte de la base del anterior

Desde la apertura, efectuada el lunes, una concurrencia numerosa acude diariamente á visitar la exposición.

El jurado emitirá su fallo á la mayor brevedad posible, pues el monumento tiene que ser erigido en el plazo de 11 meses.



Vista general de la exposición

Fot. de Caras y Caretas.

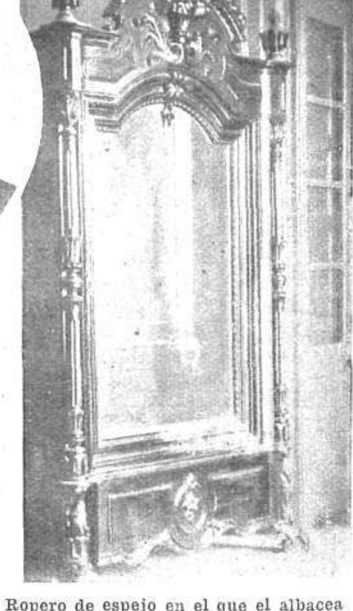
Inauguración de las obras del Hospital Durand



Modestísimo estudio en el que el doctor Durand recetaba gratis al proletariado



Doctor Carlos Durand



Ropero de espejo en el que el albacea testamentario encontró depositado un millón de pesos



El padrino de la fiesta, don Gabriel Tapia, leyendo su discurso

Después de largos años y de luengas discusiones, se inauguró, por fin, el domingo próximo pasado, la colocación de la piedra fundamental en el terreno en que debe elevarse un hospital, debido á la filantrópica intención y dinero del doctor don Carlos Durand. Fué allá en la calle de Gaona esquina á la de Campichuelo. Y decimos luengas discusiones y largos años, porque á pesar de que la cláusula testamentaria es terminante, no faltaron ergos y distingos con el loable objeto, sin duda, de que la voluntad del difunto se cumpliera con toda la estrictez posible. Y para ello, ha bregado enérgicamente el albacea testamentario, señor don Gabriel Tapia. Era el doctor Durand un carácter singular. Recibido de médico en aquella época en que vivía la Santa Federación y morían los salvajes unitarios, fué siempre un facultativo ejemplar, de los que asistían á sus visitas, no como los de hoy en cómodos carruajes, sino en incómodos jamelgos de sobrepaso. Después fué hombre público, diputado, senador. Y después se retiró á la vida privada, sin dejar rastro prominente. Y allí empieza la faz más curiosa de su existencia. Rico, relativamente muy rico, vivía en la mayor modestia en su casa de la calle Corrientes; en aquella especie de aislamiento, los unos lo consideraban un misántropo, los otros un usurero, los de mas allá... Pues, nada de eso: el doctor Carlos Durand pasaba sus últimos años haciendo todo el bien posible. En el misterio, en el más profundo misterio, repartía las rentas de sus cuantiosos bienes entre los menesterosos y acudía á los pobres enfermos sin aceptar jamás ninguna clase de gratificación.



Señora María Luisa Posadas de Tapia, madrina; arzobispo monseñor Espinosa, que bendijo la piedra fundamental, el intendente Güiraldes y demás concurrencia que asistió al acto

Entusiasmo profesional

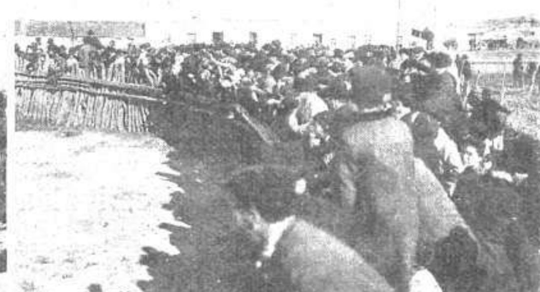
—¡Qué lindas narices para un asalto de box!

Dib. de Zavattaro.

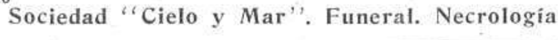
Montevideo.—Fiesta en el saladero Santa Rosa



Baile entre paisanos, celebrado en el saladero Santa Rosa, con motivo de la terminación de las faenas saladeriles del presente año



La concurrencia



Sociedad "Cielo y Mar". Funeral. Necrología



El doctor Zorrilla de San Martín con un grupo de socios de la sociedad «Cielo y Mar»



Los ministros del Brasil y de relaciones exteriores, el intendente municipal y otros asistentes, saliendo del funeral celebrado en memoria del ex presidente Penna



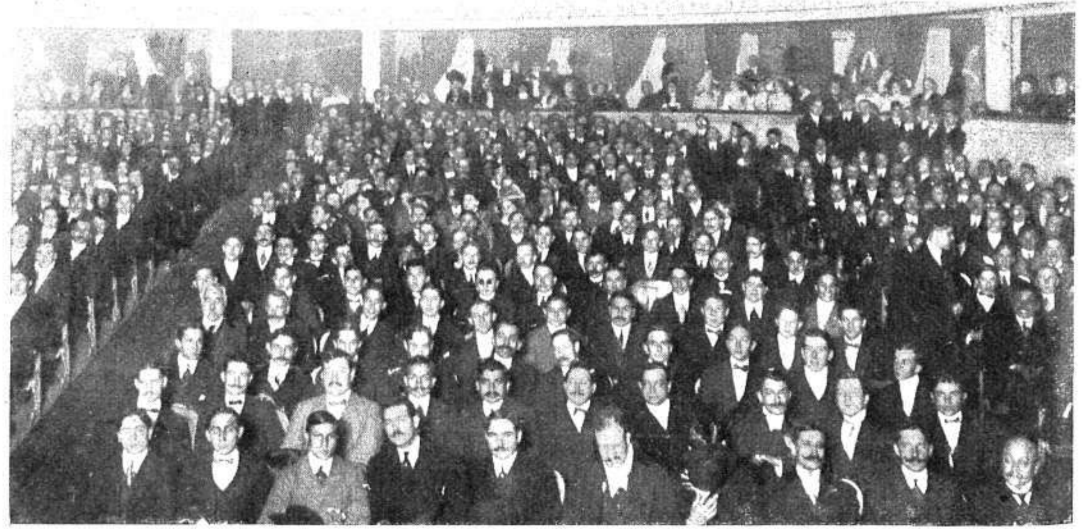
Señor Carlos Percovich, diputado nacional, fallecido

Conferencia en el Coliseo



La conferencia patriótica organizada por el comité de la juventud del centenario se llevó á cabo con todo lucimiento en el Coliseo.

Abrió el acto el doctor Hilarión Larguía, siguiéndoles en el uso de la palabra los doctores Claros y Duffau. El poeta Almafuerte leyó varios fragmentos de su poema "La Inmortal", que fueron calurosamente aplaudidos por la concurrencia.



La comisión de la juventud del Centenario, organizadora de la conferencia, en el escenario del Coliseo. La concurrencia

Festival austrohúngaro

La colectividad austrohúngara celebró la semana anterior una interesante fiesta regional en los salones de la Casa Suiza.

Se cumplieron con éxito varios números de canto y una representación teatral de costumbres austriacas.

Entre la crecida concurrencia que asistió á la fiesta se notaban muchas personas vestidas con trajes originales de Hungría.



La concurrencia en la Casa Suiza

Fot. de CARAS Y CARETAS.

El asalto de box Gould-Williams

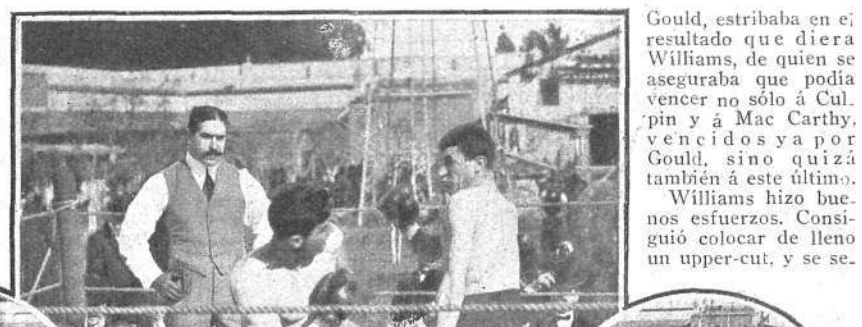
Ocho rounds duró el asalto de box que tuvo lugar el domingo entre Willie Gould (58 kilos) y William Williams (63 kilos), hermano del campeón de peso pesado de Sud-Africa.

El interés de este encuentro, que terminó con la victoria de Gould, estribaba en el resultado que diera Williams, de quien se aseguraba que podía vencer no sólo á Culpin y á Mac Carthy, vencidos ya por Gould, sino quizá también á este último.

Williams hizo buenos esfuerzos. Consiguió colocar de lleno un upper-cut, y se señaló asimismo, aunque no tuvo consecuencias, un golpe directo á la nariz.

En el tercer round llevó una fuerte arremetida, pero ya era tarde para reponerse. Gould, desde el segundo round, le había colocado una serie de golpes sobre el riñón izquierdo, lo cual significaba para Williams una derrota á plazo fijo.

Se tomaron vistas cinematográficas del asalto.



Los tres primeros rounds



Una buena izquierda, colocada sobre el estómago de Williams

Williams desvaneciéndose bajo un right cross counter en la mandíbula



El ingeniero Mascías, referee, tiene la palabra: one, two, three, four, five, six, seventh...



La concurrencia femenina

Fot. de Caras y Caretas.

Banquetes



A M. Anatole France, en el Jockey Club. — El obsequiado con los doctores Magnasco, Luro, Pinedo, Güemes, Avellaneda, Ibarguren y otros invitados, después del banquete

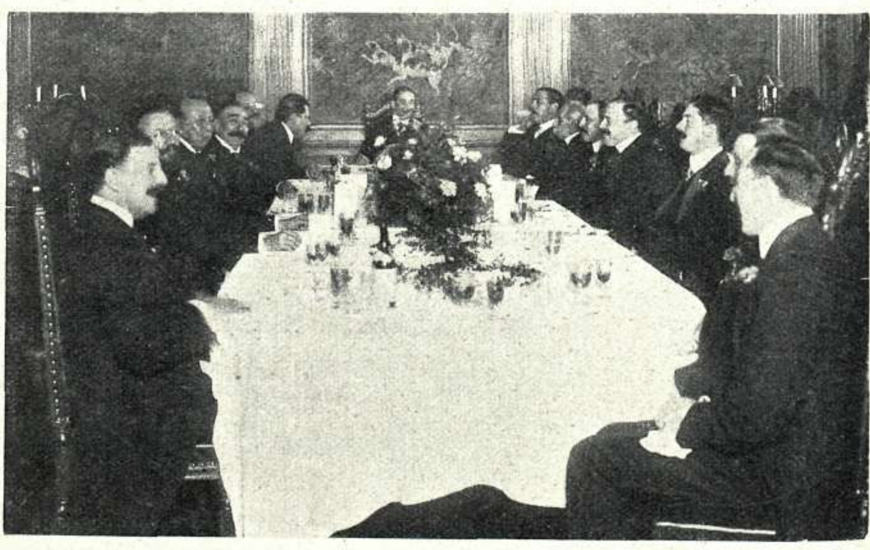
El banquete que un grupo de caracterizadas personalidades ofreció el sábado de la semana anterior, en el salón Imperio del Jockey Club, á monsieur Anotole France, fué una fiesta que puso de relieve la alta estimación que esta sociedad profesa al ilustre escritor.

El señor Mariano de Vedia dió lectura á un elocuente discurso del general Roca, ausente de la fiesta por su duelo reciente, contestando el obsequiado con una admirable pieza oratoria.

Hicieron también uso de la palabra los doctores Magnasco y Sicardi, y el señor Leopoldo Lugones, quien leyó unos versos en francés.

—En el propio sitio celebróse el almuerzo de despedida que el ministro de relaciones exteriores ofreció al doctor Luis M. Drago, que parte mañana para La Haya.

—En el salón principal del Club del Progreso, se llevó á cabo el banquete organizado por los ingenieros para festejar el aniversacio de la fundación de la Facultad en que cursaron sus estudios.



Al doctor Luis M. Drago, ofrecido por el ministro de relaciones exteriores



De los ingenieros, en el Club del Progreso

Fot. de Caras y Caretas.

Las damas fumadoras



En la hermética sala, cuyos tapices rojos
fingen un tenue infierno, refractando las luces
que acuosamente brillan por entre opacos ojos
de lámparas oblongas, cual caídas de bruces
sobre rojos divanes de pereza sensual
y entre rojas cortinas que se pliegan igual
á los pájaros de una pesadilla oriental,
una, dos, seis mujeres gustan el placer sumo
de embriagarse en las danzas quiméricas del humo.

Una de aquellas damas, con el rostro estucado
hábilmente, diríase una flor de pecado
que se marchita dentro de un jarrón de marfil.
En ese infierno tenue, se angustia su perfil
con la expresión de un sueño lejano, de un suspiro
que huye bajo la blanda caricia de un vampiro...
Viste una blanca túnica, envuelta muchas veces
alrededor de todas sus finas morbideces;
y bajo de ella, estira sus dos pies de modelo,
que caer han dejado las chinelas al suelo.

Con la diestra aprisiona la estrella perfumada
del cigarrillo, que arde menos que su mirada
y que en sus labios finge como gota de llama
en una rosa pálida un moscardón de oro.

Otra de aquellas damas, que largamente posa
en el diván su carne satinada y untuosa,
es dueña de unos veinte mayos en plenitud:
fresca ninfa que sale de un pozo de salud.
Su testa numismática húndese en los desnudos
hombros de nácar. Ciñe su brazo con los nudos
de pulseras nerviosas; y en el ágil donaire
de la mano gobierna constelados anillos,
que, cada vez que el ascua zigzaguea en el aire,
crujen sobre la boca sus satánicos brillos...
Entre el vestido abierto, triunfa el escultural
mármol de dos palomas con pico de coral;
y los pies que merecen zapatos de cristal,
calzan níveos estuches de raso con tacón
sangriento cual si hubieran partido un corazón.

Otra de aquellas damas tiene el rostro esmirriado
y el cuerpo exangüe; pero sus ojos, que han mirado
muchos cielos y muchas tierras y muchos mares,
son como ojos antiguos, como ojos seculares...
En la suave membrana de su párpado, brilla
cada ojo como en una caja de terciopelo,
las hojas entreabiertas de una doble cuchilla.
Su mirada vidriosa tiene un corte de hielo
que en los tibios rincones pone un escalofrío;
mirada que parece que dice: — El Hombre es mío.—
Sólo se ven sus ojos pérfidos y acerados,
verdes como los mares y como los pecados;
y, así, cuando succiona la envenenada flor,
destácanse en su cara tres puntos de fulgor.

Otra...
Súbitamente, queda en el muro abierta
la astucia silenciosa de una imprevista puerta;
y antes de la figura de una nueva elegida,
entra el hálito puro de un gran viento: ¡es la vida!

José **SANTOS CHOCANO.**

Nueva York, 1909.

Dib. de Friedrich.

El monte de las calaveras

Ciertamente, la disposición de marchar hacia el norte de Colesberg, en dirección al río Tugela, ordenada por John Colley, coronel de las armas británicas, á nadie llamó la atención. Sobre aquel punto se hallaba un considerable contingente de fuerzas enemigas, atrincheradas, y cuyas posiciones era necesario arrebatar para evitar los peligros de una sorpresa.

Sin embargo, á las dos de la tarde, el mismo jefe cambió la orden de marcha de todo el regimiento é hizo llamar á su tienda de campaña al capitán Betton que comandaba una compañía del 27.º regimiento de ingenieros. La entrevista fué breve. Diez minutos después de haberse celebrado, el capitán ordenó el rápido alistamiento de su compañía, compuesta de 72 hombres, y partió con dirección sud-este de Bloemfontein.

En lugar de seguir la ruta llamada de Boscaveld sobre la que se hallaban diversas guerrillas boers, Betton tomó el camino opuesto, internándose con sus soldados por un monte frondoso á cuyo fin divisábanse las orillas del río Tugela.

La marcha, en un principio, se hizo en forma regular. Nada hacía presumir en aquel reducido número de hombres, todos sonrientes y animados, un espíritu guerrero ni menos la encomienda de atacar al enemigo una vez que caminaban por lugares desiertos y abandonados por los ejércitos combatientes. Por lo demás, desde la partida, fué creencia de todos que el capitán Betton había salido con el simple propósito de hacer alguna exploración ó para delinear algunas cartas topográficas, tarea para la cual poseía excelentes condiciones.

A la tercera hora de marcha, Betton ordenó acelerar el paso en una forma imperiosa. Dos horas después, entrada la noche, aquella orden se repitió más enérgica, dada con una voz que aunque débil, tenía en su mandato algo de tono inflexible.

Los setenta y dos hombres marchaban con firmeza, transmitiéndose los unos á los otros la voluntad de obedecer las órdenes en una forma que no desprestigiase la heroicidad tradicional del 27.º de ingenieros, cuyos soldados habían quemado sus rostros con la pólvora de diez batallas.

Betton mandó hacer alto tres kilómetros antes de llegar á las colinas de Retterdang, á cuyos pies el Tugela corría caudaloso y produciendo un rumor que era lo único que turbaba el silencio de la noche, llena de luz lunar.

La compañía se detuvo. Sólo después de un instante toda ella apercibióse de la fatiga de la larga jornada.

Nadie había pensado en la rareza de la excursión. La creencia de una salida investigadora había desaparecido dos horas después de la marcha inicial y luego, las conjeturas que silenciosamente hicieran los soldados al respecto, cesaron cuando advirtieron el talante preocupado de Betton y la nerviosidad que regía sus órdenes. Al arribar cerca de las colinas, todos estaban influídos por la gravedad del jefe, cuyo gesto severo había logrado, junto con la fatiga acumulada en el trayecto y la vastedad del paisaje, transmitirles un pánico que les hacía moverse sin más sentido que el de obedecer. Detenidos allí, hubo un silencio breve. Todos guardaron una temerosa compostura y pensaron en sucesos pavorosos.

Betton, acompañado de un oficial lampiño, un sargento y dos soldados, partió hacia la izquierda del sitio en que ordenara hacer alto y al término del cual elevábase una de las colinas nombradas.

La colina tenía una elevación no inferior á 250 metros y era de las llamadas en el Transvaal y en la Colonia de Cabo "koppe". La altura y la abundancia de tales montículos, á parte de romper la monotonía del terreno, da un carácter ligeramente montañoso á una buena parte de la región que separa á Bloemfontein de Pietermaritzburg.

Llegado al pie de ella, Betton desdobló un plano, consultó las distancias con sus anteojos de campaña, observó la dirección del Tugela y, en seguida, con la misma taciturnidad anterior, dió orden de llamar á su compañía y traspasar la colina, cuya ascensión, por cierto, no era nada difícil. En adelante, siguieron su ruta hasta dar con la línea férrea que une á los dos puntos citados. En aquella altura, la vía rompe su curso normal en un paso elevado, unido por treinta y dos pilares de mampostería de diez y nueve metros de altura colocados de dos en dos, en trechos de nueve metros y sobre los cuales descansan los rieles que unen la colina de Retterdang y la llamada de las Calaveras, separadas por el río.

Llegados á pocos pasos del pilar más próximo de la segunda, el capitán ordenó que se aprestasen á entrar en acción de trabajo. Esta vez el mandato fué expresado con visible naturalidad y logró serenar la extrañeza de todos. Sin embargo, el tiempo no abundaba. Betton hizo saber que en un plazo breve, dos horas á lo sumo, el riel apoyado en los cuatro pilares primeros y parte de la superficie de éstos tenían que estar arrancados y destruídos.

Los setenta y dos hombres dieron súbito comienzo á la tarea con una fuerza activísima y algo tranquilizados de ánimo una vez que comprendieron el misterio de aquella expedición: se trataba de cortar la línea férrea de aquel punto para evitar el paso de trenes enemigos. Destruyendo aquel puente, situado en una posición estratégica para las expediciones y traslados de las armas enemigas á la Gran Bretaña, éstas quedaban seguras de no tener ninguna sorpresa por el lado norte y sólo tendrían que medir sus fuerzas con los tres millares de boers apostados ya en distintos hogares. El golpe, pues, era seguro, y además eficaz. Por otra parte, aquella era una acción lógica en tiempo de guerra y también sobradamente lícita.

El capitán Betton, de pie, firme, abiertas ambas piernas y sus dos manos apostadas enérgicamente en los costados de su cuerpo, ordenaba seguro.

Aquel pequeño núcleo de soldados movíase con un orden casi mecánico. Nada había en sus movimientos que revelase la más mínima agitación, ni tampoco realizaba su obra en forma tumultuosa. Mas, en conjunto, la celeridad acompañaba todos sus movimientos.

Divididos en grupos de ocho y de diez hombres, los cortafierros y las sierras metálicas ejercían una acción segura y destructora en ambos brazos del riel. En media hora, las cuatro planchas fundidas que reposaban entre el primer y segundo pilares uniendo la vía con cuatro remaches incrustados bizarramente, quedaron fuera de su sitio, yendo á dar al fondo del río, cuyo cauce en aquel sitio era, además de rico, muy sonoro una vez que en la orilla izquierda tres ó más montículos en forma de islotes y archipiélagos servían de rompiente á las aguas, plateadas y brillantes bajo la intensa luz lunar de la noche.

Los durmientes de la vía, de hierro fundido, estaban empotrados en la base de los pilares y fué necesario intensificar los esfuerzos para arrancarlos.

De esa suerte, la destrucción no dejaría facilidades para un inmediato arreglo ni para una rápida normalización del camino férreo.

Los picos dieron principio á la tarea demoledora bajo el estímulo vigoroso de la voz de Betton.

Aquel hombre lograba transmitir á sus subalternos tanto por su mandato militar como por su talante in-

flexible, una rara energía. Con el casco echado bravamente hacia atrás, la frente descubierta y sin un pliegue, ágiles los ojos, no cesaba de ordenar la actividad de los soldados.

Una hora después de comenzada la tarea, el primer brazo de riel fué levantado en triunfo por ocho hombres anhelosos de mostrar el éxito de su obra.

—¡Al agua! —ordenó Betton.

El lingote, arrojado con orgullo, fué á dar estrepitosamente en el río. En seguida, el trozo paralelo, más sujeto y tenaz, fué desprendido y arrojado. Esta vez, los labios del capitán, casi siempre inmóviles, plegáronse por una sonrisa de satisfacción.

En el acto su voz oyóse de nuevo:

—¡Los pilares!

En todos los rostros dibujóse un gesto de estupefacción ante aquella exigencia. Confusos, permanecieron quietos hasta que escucharon una nueva frase, esta vez hiriente y ofensiva:

—¡En veinte minutos!...

Los picos demolían con fuerza bizarra las cuatro columnas y alzábanse en una asombrosa armonía de movimientos.

Trozo tras trozo de aquellos sostenes iban cayendo al río produciendo choques ruidosos que, en la noche, junto con aquella compañía destructora, daba á la acción y á la escena proporciones fantásticas.

En el fragor de la brega, un grito angustiado se dejó oir. Los picos detuviéronse, y todos aquellos cuerpos encorvados se levantaron. Uno de los hombres, en un falso movimiento, perdió pie y fué á ocultar su cuerpo en las aguas del río. El asombro de todos fué acallado por un nuevo grito de Betton. Las herramientas volvieron á maniobrar una brava contienda, y los cuatro pilares fueron destruídos y desmoronados hasta un metro desde su altura superior.

Betton, al observar la finalidad de aquella misteriosa y acelerada destrucción, contempló un momento su obra y quedóse perplejo. Los soldados, quietos y anhelantes de escuchar alguna orden de reposo ó de vuelta al campamento de operaciones, se quedaron rígidos. El vasto silencio de los campos, turbado sólo por el fresco gorjeo del río, la noche clarísima y aquel puente demolido bajo la insistencia de un misterio de guerra, sobrecogió todos los ánimos. Algo trágico anunciaba un cercano cataclismo y, todos, quién sabe por qué intuición dramática, temblaron bajo un hostil escalofrío. Más aun, cuando advirtieron en el rostro de Betton una angustia solemne que, á no haber sido por la tristeza y la vacilación que revelaban sus ojos, casi hubiera parecido ridícula. Algunos, sobrecogidos por una especie de terror que iba aumentando de rato en rato, miraban furtivamente el fondo del río y estremecíanse al recordar al compañero sepultado, cuya caída ya, inevitablemente, era un grave presagio.

Toda la compañía cruzó las escalas de cuerda utilizadas para el paso del puente demolido y en un silencio lleno de pesadumbre traspuso los pilares, estacionándose á trescientos metros á la izquierda del camino férreo, sobre tierra firme, en el monte de las Calaveras.

Betton, en tanto, no cesaba de pasearse y de consultar su reloj cronométrico, en cuya tapa descansaba la imagen de la reina Victoria. En un principio atinó á dominar su fiebre, pero en vano intentaba ocultar un vivo desasosiego, visible en su paso desordenado é irregular y en los constantes movimientos de su diestra que comenzaba á hundirse en su pecho y terminaba acariciando nerviosamente su cabeza, libre del casco, arrojado inconscientemente en el suelo.

El cansancio de su gente, absorta é inmutable, apenas le dió motivo para ordenar un descanso. Después, Betton continuó sus paseos, interrumpidos de tanto en tanto por paradas asaz prolongadas y que á la distancia dábanle aspecto de estatua.

Alejado de su compañía, abandonada á un reposo intranquilo sobre la hierba, Betton escudriñaba la larga línea férrea, extendida indefinidamente y brillante como plata bajo la luna y sobre el verde seco de las campiñas, mudas y llenas de misterio.

De rato en rato, sus paseos cambiaban de ruta, yendo por lugares diversos, pero sin quitar sus ojos de las líneas metálicas del riel y sin dejar de consultar su reloj con una confusa y anhelante celeridad.

En un momento sus pasos dirigiéronse con ligereza hacia el puente demolido, ante cuya vista una rigidez de hierro lo inmovilizó é hízole perder la conciencia. Repuesto unos minutos después, tornó á desandar el camino, pasó por frente á sus soldados y esta vez, más agitado y convulso, precipitó frases incomprensibles. En seguida, se inclinó hacia el suelo, apoyó ambas rodillas en tierra y con una avidez inquieta que no le permitió advertir la glacial frialdad de la vía, aplicó su oído. Así, varió de posición una vez y otra vez hasta que logró encontrar una más cómoda, recostando su cuerpo sobre el lado izquierdo, apoyada la cabeza como en una almohada sobre el riel.

De esta suerte permaneció diez minutos. Ni un leve gesto cambió la perplejidad de su rostro, congestionado é inmóvil. Sólo se iba acelerando su pulso y agitándose su respiración. A medida que los minutos transcurrían, la irregularidad de sus nervios aumentaba. De rato en rato, levantábase con inconsciencia, permanecía de pie, cruzaba el camino férreo y consultaba ansiosamente su reloj, todo en un desorden semejante al desorden de un loco.

Hubo un instante en que pareció serenarse un poco, tornando de nuevo á reposar su oído sobre la línea del ferrocarril. Indiscutiblemente, Betton intentaba descubrir alguna vibración en el hierro ó acaso las corrientes casi imperceptibles que se advierten en las líneas férreas extendidas en sentido recto al venir de un convoy lejano. Mas de nuevo su angustia revelóse en su gesto y una sensación aguda de estrangulante desesperanza trastornó sus sentidos.

Miró hacia el puente y, entonces, ante un oculto pensamiento, pareció revivir. Tranquilizado luego, atinó á sentarse en la tierra, permaneciendo absorto.

Pero esa tranquilidad no se prolongó por mucho rato, cuando, aplicado de nuevo su oído, todo su semblante sufrió una transformación instantánea y los latidos de su corazón se precipitaron, produciéndole una angustia intolerable en un principio y horribilísima luego, cuando se levantó y echó á correr desesperadamente, llevando en todo su cuerpo un temblor que lo asolaba con crueldad. En esa carrera, que duró apenas el tiempo necesario para alejarse doscientos metros, Betton terminó de confundirse y envuelto en una inconsciencia total, arrojóse á tierra. Luego, logró levantar un poco su cabeza, llena de fiebre. Sus ojos se abrieron desmesuradamente. El viento trajo hasta allí el rumor de un tren en marcha y cercano, el cual, no cabía duda, era la causa de la aflicción de Betton, comprometido hondamente ante el deber de soldado y el sentimiento de hombre, una vez que él, sólo él, era el ejecutor de una trágica orden de guerra cuyo resultado, victorioso para las armas, iba á ser desastroso para un núcleo de sus semejantes.

Poco á poco, el tren acortaba la distancia. Llegó á percibirse claramente su trepidación, el tac-tac de sus ruedas. Avanzaba...

Dos minutos después, el convoy cruzó por frente á los ojos de Betton, el cual, mudo primero á su paso, abatió pesadamente su cabeza en el suelo ante la visia de una bandera blanca con la cruz roja que flotaba pendida en el primer furgón.

Alberto TENA.

Dib. de Hohmann.

Inauguración de una escuela religiosa





Vistas tomadas durante la fiesta inaugural de la escuela que las Hijas de María y el párroco de la Concepción R. P. Etchevertz, han hecho construir en la calle Carlos Calvo, 758

La fiesta anual de los almaceneros

El almuerzo criollo

La "Liga de Almaceneros y Anexos" celebró el lunes de la semana anterior su acostumbrada fiesta anual. Los socios fueron obsequiados con un almuerzo criollo, á cuyo final hubo calurosos brindis y discursos. Entre los oradores figuraron el señor Alejandro Lerroux y el presidente de la institución, señor Campos.

El señor Campos, presidente de la «Liga de Almaceneros y Anexos», leyendo su discurso

El señor Alejandro Lerroux, haciendo uso de la palabra

Fot. de Caras y Caretas.

La Plata.—Inauguración del dique de cabotaje



El ingeniero señor Lange, director general de las obras hidráulicas de la nación, pronunciando su discurso al inaugurarse el dique



El ingeniero señor Palma, representante del ministerio de obras públicas, leyendo el suyo



El coronel Lobo, presidente de la Liga de Fomento, otro de los oradores

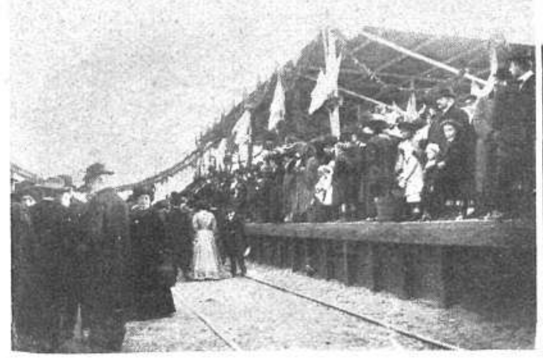


Embarcaciones empavesadas con motivo de la inauguración

El pueblo de La Plata ha festejado como un gran acontecimiento la rehabilitación del canal lateral Oeste, que, cegado poco á poco por el lodo, llegó á quedar completamente inutilizado para la navegación, y la inauguración del dique número 1 de cabotaje. Dicha obra es propicia á las aspiraciones de resurgimiento palpitantes en la localidad, y condensa una parte de las mismas; y de ahí la importancia que se le ha otorgado y el interés con que el público esperaba su terminación. La Plata pugna por entrar en un período de movimiento y adelanto, y dedica á los estimulantes que para ello necesita la necesaria atención.

Además, la construcción del dique está inmediatamente ligada á las necesidades comunes de la vida, abaratando el transporte de los artículos de consumo.

Al ejecutor de la obra, ingeniero Roberto Barbieri, le fué entregada una medalla.



Grupo de concurrentes á la fiesta



La medalla conmemorativa

Gálvez (Santa Fe).—Fiestas patronales



Aspecto de la plaza el día de la fiesta



Niños huérfanos y familias pobres acompañando la procesión



Los niños Alberto y Dora Rolfo, Luis y Evelina Bombelli, Margarita Lotto, Cristina Tabella y Luisa Coya, y la señorita Regina A. Toledo, que arrojaron «confetti» al paso de la procesión

Los sucesos del Paraguay



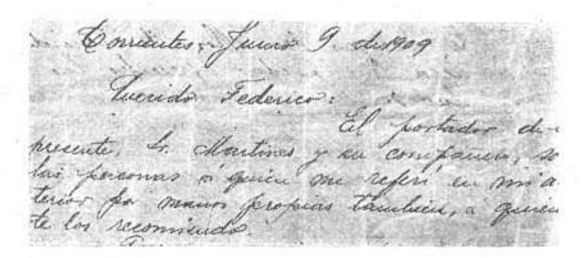
Enrique Martínez

Durante la semana anterior llegaron del Paraguay noticias sumamente graves. Se hablaba de revoluciones, de guarniciones sublevadas y de crímenes políticos. Acerca de esto último, se pretende que el partido colorado se proponía abatir el actual gobierno, haciendo matar á sus principales hombres. Los encargados de realizar tan cruenta obra serían dos individuos llamados Enrique Martínez y Guillermo Andrada (presos), un señor Encina que se refugió en la legación brasileña y dos ó más ciudadanos paraguayos. Martínez y Andrada son correntinos, é iban comisionados por el caudillo colorado don José Gill, asegurándose que el primero es amigo del doctor Vidal y tiene en su provincia varias causas pendientes, por delitos consumados allí.

Fueron puestos á disposición del juez.



Guillermo Andrada



Corrientes, Junio 9 de 1909

Querido Federico:

El portador de presente, Sr. Martinez y su compañero, so las personas á quien me referí en mi anterior por manos propias también, á quien te los recomiendo.

~~mis recomendados no necesiten.~~

Por otro lado, y á mas de que los mismos no dejarán de pedirte, te ruego les procures embarcaciones en el río de manera que puedan escaparse para [illegible] luego de cumplidos sus cometidos.

Puedes comprender que es necesario

te pongas con ellos de acuerdo, de manera que puedas ofrecerles las facilidades para escaparse ó ocultarse lo que consigan cumplir con sus encargos.

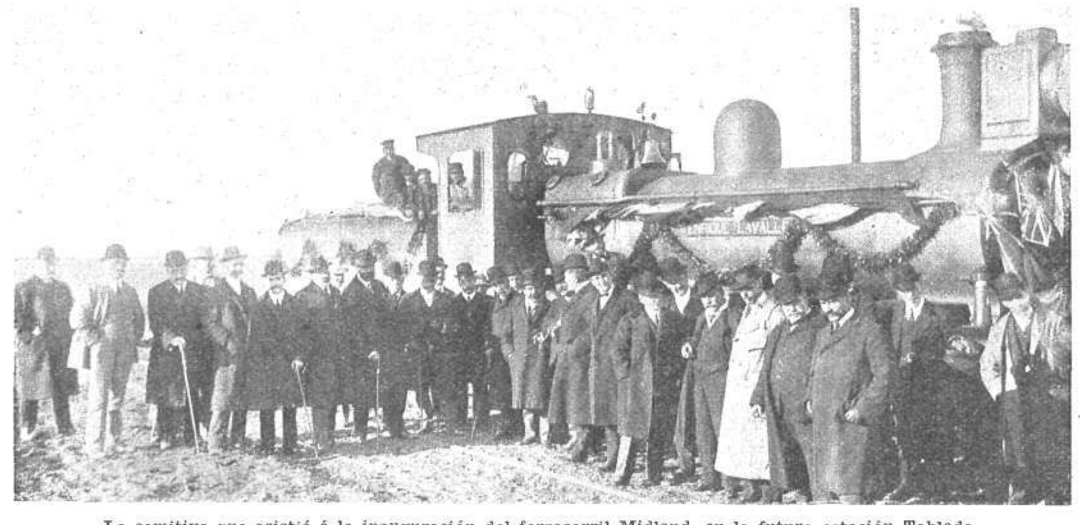
No me canso en repetirte tengas bien en cuenta nuestra clave.

En la seguridad de que pondrás tu voluntad de siempre en pro de nuestra santa causa te envía sus afectos y cariños tu amigo.

José Gill

Fragmentos de la carta secuestrada á Martínez

El ferrocarril Midland.—Su inauguración



La comitiva que asistió á la inauguración del ferrocarril Midland, en la futura estación Tablada

Fué inaugurada con el mejor de los éxitos la primera sección del ferrocarril Midland, cuyas vías aportarán á la provincia de Buenos Aires una nueva fuente de progreso. Asistieron á la ceremonia los ministros de obras públicas y hacienda de la provincia, señores Etcheverry y Gándara, el doctor Joaquín V. González y los señores Percy Clarke, Albert, Lavalle, Williams, Elordi, etc. En un tren que les aguardaba en la futura estación del Midland, Puente Alsina, la comitiva partió é hizo un recorrido de 146 kilómetros sin dificultad.



La locomotora que inauguró la línea



El ministro de obras públicas de la provincia, señor Etcheverry, y el señor Enrique Lavalle



Los señores Santamarina, Percy Clarke y Albert, en un coche del ferrocarril inaugurado

Paraguay.—Inauguración de un polígono de tiro



Concurrencia que asistió á la inauguración del polígono de tiro al blanco de Villarrica

En el Pabellón Argentino.—La exposición francesa

Simon (Lucien). — «La recolte des pommes de terre»

Con asistencia de los ministros de relaciones exteriores é instrucción pública, doctores Victorino de la Plaza y Rómulo S. Naón, y el de Francia, Mr. Thiebaut inauguróse la segunda exposición oficial de pintura francesa en el Pabellón Argentino.

Como es sabido, estos torneos son organizados por un comité permanente de exposiciones artísticas en el extranjero y están patrocinados por los gobiernos argentino y francés. El actual, dada la calidad y la cantidad de obras que cuenta, es visiblemente importante.



Grenier (Henri). — «Au bord du lac»

Chaplin (Ch.) — «Dans les rêves»



Morot (Aimé).—«Retraite de Saint Jean d'Acre»



L. Guirand de Scevola.—«Duchesse de...»

El arte francés se halla representado por doscientos cinco cuadros, numerosas esculturas en mármol y bronce, grabados, etc.

Todas las obras expuestas indican que el nombrado comité hace sus exposiciones de acuerdo con un amplio criterio de selección, tratando de exhibir las producciones pictóricas más selectas de los artistas franceses.

Varios salones del Pabellón Argentino están ocupados por la exposición, la cual ofrece un conjunto de atrayente variedad. Figuran en ella obras de todo género de pintura, óleo, acuarela, pastel, gouache y carbón.



Perrault (León).—«La Vièrge»



El ministro de relaciones exteriores, el de instrucción pública y el de Francia, durante el «vernissage» en el Pabellón Argentino

Fot. de Caras y Caretas.

De "Vísperas de boda"

Drama en un acto

Para «Caras y Caretas».

ESCENA II

Octavia, después la Duquesa, después Elena.

(Octavia con el cabello en desorden, los ojos hinchados y enrojecidos por el mucho llorar: en todo su ser nótase el sello de una determinación trágica é inconmovible. Llega apresuradamente... Después se detiene, temerosa de que alguien la espíe. Una oleada tumultuosa de pensamientos, de recuerdos y de sensaciones la llena de violenta turbación. Su cuerpo se estremece. Se contrae su semblante. Cierra los ojos. Extiende los brazos anhelantes como buscando algo en que apoyarse. Sostiene una interna lucha. Con un supremo esfuerzo hace frente á la piedad de sí misma que está por dominarla. Abre enormemente los ojos que adquieren una fijeza de vidrio. Como traspuesta, se acerca lentamente al aparador. Luego, rápidamente, con movimiento febril, temerosa de una ulterior dilación, abre un cajoncito. Busca con mano temblorosa. Toma un tubito de vidrio que contiene sublimado. Saca unos sellos. Pone agua en una copa y trata de disolver el veneno.)

(La Duquesa desde el umbral de la puerta habrá asistido á la última parte de la escena, adivinando lo que va á suceder. Avanza cautelosamente. Después, con dulzura, pone la mano derecha sobre el hombro de su nieta. Con acento en que se juntan estupor, afecto y reproche, dice:)

DUQUESA.—¿Qué haces? ¿Estás loca?

OCTAVIA.—*(Se estremece. Luego, tras una pausa, durante la que se esfuerza por esbozar una sonrisa).* Nada... ¿Qué habia creido?

DUQUESA.—*(Señalando la copa con el veneno).* Y ¿entonces?...

OCTAVIA.—*(Con afectada indiferencia).* ¡Oh! una zoncera. No vale la pena de hablar de ello. Me caí... *(Cambiando de tono).* ¡Pobre abuelita! ¿Y tú habías creido...?

DUQUESA.—¿Cómo? ¿te has caido... te has hecho daño?

OCTAVIA.—¡Dios mío, abuelita! ¡Qué solemnidad de juez de instrucción!

DUQUESA.—*(Acariciándola).* No, pequeña, no disimules. Ni sabrías, ni lo conseguirías conmigo. He vivido demasiados años y he sufrido demasiados dolores, demasiadas miserias físicas y morales para no leer en tu alma como á través de un cristal. Una profunda tempestad agita tu espíritu. ¿Qué angustia la provoca? He aquí lo que tú no debes, no puedes ocultarme.

(Octavia no responde. En su alma se libra una lucha atroz entre la obstinada determinación de consumar el acto irreparable y la emoción que va poco á poco dominándola.)

DUQUESA.—*(Con mucha dulzura).* Dime lo que tienes. Confíate á tu abuelita. Bien sabes que, sea lo que sea lo que pueda haberte ocurrido, tendrás un mí un juez *(Octavia protesta con el gesto)* indulgente. Habla.

OCTAVIA.—*(Con voz apagada, como si hablara consigo misma).* No, no puedo. Te causaría mucha pena.

DUQUESA.—*(Acariciándola, pero con firmeza).* Yo tengo el deber de indagar y tú el de no ocultarme nada. Soy la mayor responsable de todo cuanto suceda en esta casa. Yo he sido la primera en educarte y, si alguna culpa hubiera en ti...

OCTAVIA.—*(Estremeciéndose á su pesar).*—¡Abuelita!...

DUQUESA.—... lo que desde luego no creo, yo sabría responder. Pero si alguna molestia se te ha causado, yo quiero ser quien te defienda.

OCTAVIA.—¡Abuelita! Yo te prometo no volver á intentar... ¡nunca!... ¡nunca!... Te juro por lo que hay para mí de más sagrado en el mundo que nada tengo de que acusarme. Ninguna falta he cometido. No puedo decirte otra cosa. Seguir interrogándome sería atormentarme inútilmente.

DUQUESA.—*(Con energía).* Yo quiero... yo debo saber...

OCTAVIA.—*(Desesperadamente).* ¡No, abuelita! El dolor que me tortura y que me incitaba al suicidio sería nada comparado con el martirio que sufrirías tú... si supieras...



DUQUESA.—*(Solemne).* No temas. Soy vieja encina. Trágicas borrascas se han desencadenado sobre mi cabeza; tremendas ráfagas han sacudido estos cabellos blancos. El dolor no mata. ¡Habla... sea cual sea tu revelación... Necesito saber...

(Octavia sin contestar, llora, sacudida por los sollozos.)

DUQUESA.—*(Con infinita dulzura).* ¡Ten valor! Alivia tu pena confiándola á mí. Bien sabes que nadie te quiere tanto como tu abuela. *(Siéntase y atrae á Octavia sobre sus rodillas. Rumor de pasos).* ¡Tu madre! *(Octavia se pone en pie de un salto).* ¡Trata de rehacerte... por piedad de ella! ¡Qué no se entere!... ¡Qué no suponga!...

ELENA.—*(Entrando contentísima).* ¡Oh, por fin os encuentro! Es demasiado grande esta «villa»; prefiero mi casa de Roma. *(A Octavia).* ¿Y cómo no has venido á darme el beso de costumbre?

(Octavia, en lugar de responder, se dirige á la ventana. La Duquesa mira en torno, sorprendida y sin comprender qué profunda disidencia separa á Octavia de Elena: seguramente la misma que la impulsara al suicidio.)

ELENA.—*(Cambiando de tono).* ¿Qué sucede? *(á la Duquesa).* Tu actitud... la actitud de Octavia... Su rostro demudado... sus sollozos en vano contenidos!... ¿Qué significa todo esto? *(Temblorosa).* ¿Me ocultáis alguna desgracia?

(La Duquesa la tranquiliza con un ademán.)

ELENA.—¡Entonces... Hugo?

(Octavia se estremece, enderezándose de pronto. La Duquesa no deja de observarla é instintivamente se aproxima á su nieta.)

ELENA.—*(Presa de un verdadero paroxismo).* ¿Qué le ha sucedido? ¡Pero hablad... pero hablad de una vez!

DUQUESA.—*(Con estudiada calma).* No le ha sucedido nada á Hugo... No pases cuidado.

ELENA.—*(Delatándose).* ¡Ah!... ¿Entonces?

DUQUESA.—*(Con gran frialdad).* Se trata de algo mucho más grave *(señalando la copa).* ¡Mira!... Si llego yo un instante más tarde... Octavia habría bebido.

ELENA.—*(Con arranque maternal).* ¿Suicidarse... y por qué?

DUQUESA.—*(Siempre friamente y subrayando las sílabas).* Es lo que hace un momento preguntaba yo, á ella y á mí: ahora te lo pregunto á ti.

ELENA.—*(Herida en pleno pecho por la pregunta de su madre. Tiene un momento de vacilación y, luego se encoge de hombros como convencida de la imposibilidad del pensamiento que la ha asaltado. Pausa. Con dolorosa sorpresa).* ¿A mí?

(Octavia, rígida, no demuestra su abatimiento anterior. Hay algo de implacable en toda su persona. Su rostro no expresa ni odio ni dolor. Solamente su mirada viva-

cisima va á clavarse, como una hoja de acero, en su madre.)

ELENA.—*(Para sí).* ¿Sospechará algo? *(Alto, y mostrándose segura y tranquila).* ¡Dios mío! Me parece comprender que aquí se exagera. ¿Qué desgracia podría haber ocurrido? ¿Qué derrumbe podría haber destruído, de golpe, la inmensa felicidad de Octavia? *(Se detiene, esperando una respuesta que no llega).* A los diez y siete años se es siempre sentimental... propensa á las exageraciones... á forjarse novelas... Una contrariedad... algo fuerte... un enojo... hasta grave con el novio... La irreflexión... la inconsciencia... el olvidar el afecto que se debe á los demás... el no pensar en el dolor que se les causa... pueden, á veces, hacer perder la cabeza... aconsejar locuras... Después, la excitación decae. El buen sentido vuelve... Y la heroína trágica sonríe como antes. *(Acércase á su hija para besarla. Octavia, como mordida por un áspid, corre á refugiarse al lado de su abuela. Elena se detiene un momento. Encógese de hombros como para ahuyentar un pensamiento molesto. Con un esfuerzo de voluntad logra serenarse. A Octavia, maternalmente).* Ahora, tú nos contarás á la abuelita y á mí tus penas... te confiarás á nuestra experiencia y te convencerás de que para cada mal existe un remedio. A tus años... rica... envidiada de todas... linda... con un brillante sueño de amor... En el instante de alcanzar el ansiado objeto... en vísperas de tu boda...

OCTAVIA.—*(Mientras habla Elena no le ha quitado de encima la vista. Al nombrar la boda prorrumpe con un alarido salvaje).* ¡Oh, no, jamás! ¡Eso jamás!

DUQUESA.—*(Sorprendiendo la idea).* ¿Jamás? ¿El qué?

OCTAVIA.—*(Cada vez en actitud más salvaje).* Casarme con él... ¡Jamás!

ELENA.—*(Desconcertada, con fingida indiferencia, pero sin sentirse segura bajo la mirada implacable de Octavia).* Bueno, sea; admitamos por un momento que el matrimonio sea imposible. Pero tú comprendes que se impone á nosotras la necesidad de conocer el por qué. Hay que pensarlo, juzgarlo. *(Al paso que habla va serenándose).* Y ninguno, fuera de nosotras, puede hacerlo. Si tienes razón,—no lo dudo—encontraremos la manera de evitar el escándalo haciendo imposibles los comentarios y la maledicencia. Pero ha de haber—te lo repito y tú debes comprenderlo— un motivo serio, grave, indiscutible... Que no se trate de un capricho... de una ocurrencia pasajera. *(A la Duquesa)* ¿Por qué no se lo dices tú también, mamá? ¿Acaso no es justo lo que yo sostengo?... Pero ¿qué es lo que sucede aquí? ¡Ninguno habla! *(Decidida á mostrarse audaz).* ¿Tenéis acaso algo que reprocharme á mí?

DUQUESA.—*(Glacialmente).* Estoy observando... No alcanzo á descifarar este enigma. *(Octavia calla obstinadamente).*

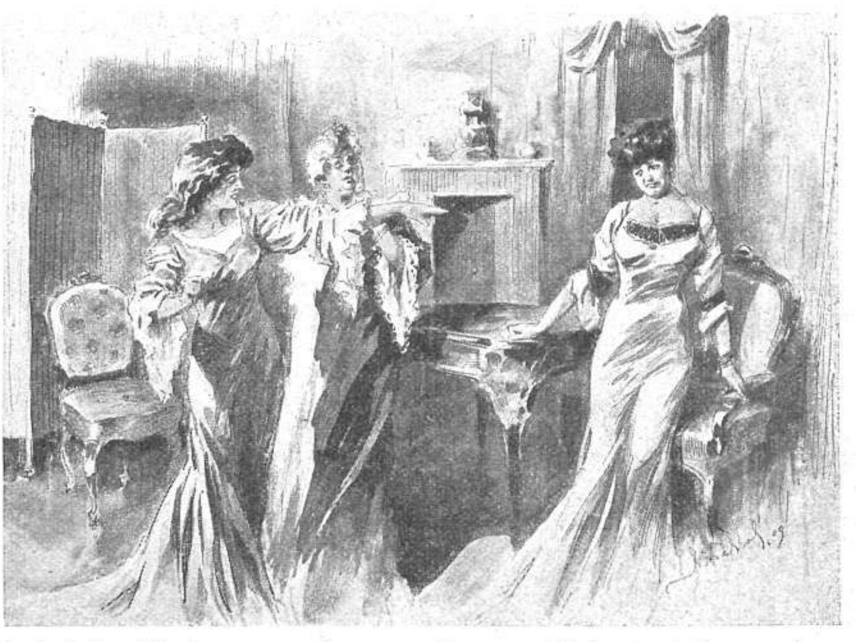
ELENA.—*(A su hija, continuando).*—Porque hay también el lado moral que no se puede dejar á parte. Si nosotras tuviésemos la debilidad de ceder ante este tu inconcebible y repentino cambio de idea *(ademán de protesta de Octavia que, con un esfuerzo, se contiene)* autorizaríamos los más mordaces comentarios. Escúchame bien. Hugo entró jovencito en nuestra casa, huérfano de padre y acogido casi por compasión. Durante muchos años hiciste de él tu compañero preferido en tus juegos de niña. Poco á poco el cariño infantil cambió de carácter, llegando á ser ardentísimo en ti. Y, quizás por inconsideración nuestra, ha podido insinuarse en tu corazón de modo á hacerte enamorar locamente y á inducirnos á consentir en una unión que el desnivel social y de fortuna no habrían aconsejado. *(En los labios de Octavia, durante las palabras de Elena, se va, cada vez más visiblemente dibujando una amarga ironía. La Duquesa parece arrepentida de haber dudado de su hija—y sigue su discurso asintiendo vivamente. Octavia nota el efecto producido en el espíritu de la abuela y esto la hiere dolorosamente. Pero, en vez de abatirse, yérguese con mayor energía).* ¿No dirían, di, no dirían que, arrepentidos de este arranque de generosidad, que es para muchos incomprensible, retrocediamos ahora, en el momento de cumplir ó el sacrificio de tu fortuna ó el de tu amor? *(Octavia sigue en su obstinado mutismo. Elena, segura ahora y contando con el asentimiento de su madre. Exasperada).* ¡Pero habla de una vez! ¡Di algo!... Tu silencio... tu conducta... tu aversión por Hugo... no se justificarían más que por una cosa horrible... por un hecho sólo...

DUQUESA.—*(Levantándose).* ¡Elena!...

ELENA.—Tú no puedes seguir callando... Hasta aquí he suplicado... Ahora te ordeno que respondas... Te lo impongo en nombre de toda una existencia de cuidados, de inquietudes, de sacrificios y de afectos, dedicada á ti... Ya no eres una chiquilla... Piensa que mañana estás llamada á ser la cabeza de una nueva familia... ¡la tuya!

DUQUESA.—*(Con solemnidad, á Octavia).* Tu madre tiene razón. Nada puede explicar ya tu silencio.

OCTAVIA.—*(Prorrumpiendo vehementísima, como un torrente cuyos diques se rompen).* ¿Ah, sí? ¿Queréis que hable? Dios me es testigo de que habría preferido morir antes que hablar... *(A Elena).* ¡No, no por ti!... ¡Por ahorrar un dolor, una vergüenza á la abuela! ¿Queréis que hable?... Pues bien, hablaré. *(Pausa angustiosa. Elena se coloca delante de Octavia, como para impedirla huir. Está perpleja y temblorosa. La mirada de su hija la asusta. Octavia con vehemencia, á su madre).* Sí... yo te debería gratitud, respeto, amor... Tú has destruído en mí todos esos sentimientos... Tú has matado el amor filial... Por culpa tuya, yo me levanto, mujer contra mujer, para pedirte cuenta del desastre que has causado en mi alma... del derrumbamiento de todas mis ilusiones... de toda mi felicidad... del porvenir de toda mi vida. *(Elena ha comprendido. Vacila, no sabiendo si excusarse ó atreverse á todo).*



DUQUESA.—*(Severísima).* Graves palabras has dicho contra tu madre. Nada en el mundo puede justificar semejante lenguaje en boca de una hija.

OCTAVIA.—*(Sintiendo el latigazo y sin poder contenerse más).* ¡No... no es una hija contra su madre! *(Con un alarido).* ¡Es una mujer contra su rival! *(Nerviosísima y atropellándose).* Si se me hubiera dicho, si se me hubiera jurado que la que me dió el ser era capaz de semejante horror, yo no hubiese podido creerlo *(A la abuela).* Pero lo he visto yo, ¿comprendes, abuelita? ¡Lo he visto yo misma... con mis propios ojos... con estos ojos he constatado yo... que esta... *(Señalando con desprecio á Elena).*

ELENA.—*(Gritando).* Hazla callar. ¡Está loca!

OCTAVIA.—*(Sin poder resistir por más tiempo ni darse cuenta de la interrupción).* La proximidad de las bodas... la realización del ensueño de amor tanto tiempo acariciado... la agitación inevitable en estos días me tuvieron desvelada. Sentí la necesidad absoluta de respirar más libremente... A altas horas de la noche me asomé á la ventana... Divisé luz en la habitación de él... Y pensé, con íntima complacencia que los mismos sentimientos que me agitaban á mí le tenían también despierto á él... Después... le vi en el jardín... Mirar en derredor... Acercarse con precaución á la "villa"... Entró... Sentí curiosidad por saber... Me hice la ilusión de creer que un impulso irresistible que le guiaba hacia mí.. á respirar cerca de mí... á cometer la locura de penetrar en la casa... de noche... como un malhechor... *(Pausa).* Espié... El se dirigió á sus habitaciones. *(Señala, con un gesto de náusea, á Elena).*

DUQUESA.—*(Irguiéndose terrible. A su hija).* ¡Maldita! ¡Maldita!

ELENA.—*(Titubeando).* Sí... es cierto... Yo misma le

había suplicado que viniera... Le esperaba, en efecto. *(Más franca)*. Una madre, en víspera de entregar su propia hija, para toda la vida, á un hombre, tiene siempre algo que decir, algo que recomendar á éste. *(Con ímpetu y gesto de dignidad ofendida. A Octavia)*. ¡Oh, ahora por fin comprendo! ¿Y tú, tú has podido creer?... Te has atrevido á acusar á tu madre? *(A la Duquesa)*. ¿Ves? ¡Qué miseria!

OCTAVIA.—*(Con un ademán impide que hable la Duquesa. Exaltándose por grados)*. Con los pies desnudos... conteniendo la respiración... me acerqué á escuchar... Y de veras que Dios me ha dotado de una inmensa fuerza de resistencia, cuando no caí herida de muerte, allí mismo, delante de aquella puerta... *(Mientras habla Octavia, el rostro de la Duquesa va revistiéndose de una trágica solemnidad. Elena se siente aplastada bajo el tremendo peso de la acusación, sin posibilidad de rechazarla, de defenderse)*.

ELENA.—*(Con un hilo de voz)*.—¡Basta! ¡Basta, por piedad! ¡Calla!

OCTAVIA.—¡Ah, no! Tú quisiste que hablara... Has de oirme hasta el fin. *(Reanuda el relato)*. Se sentían seguros... Reían contentos... Una lluvia de besos. Una lluvia de puñaladas en mi corazón... Y proyectos para el porvenir... Y... pero me da asco seguir adelante. *(Encarándose con la abuela)*. ¿Y ahora continuarás diciendo todavía que mi lenguaje era exagerado? Pregúntale, pregúntale á ella misma si he mentido. Que te diga si entre las inquietudes, los cuidados y los sacrificios de toda su existencia, dedicada á mí, se contaba también la venta del corazón y de la fortuna de su hija, con tal de conservar el amante que se le escapaba. *(La emoción la rinde. Los sollozos la ahogan)*. ¡Abuela, abuelita, qué catástrofe! ¿Por qué me impediste morir? ¡Me hubieras llorado muerta, pero ignorando siempre qué oleada de ignominia envuelve tu casa!



(El momento es terriblemente trágico. La Duquesa estrecha entre sus brazos á Octavia, cuya exaltación se ha apaciguado. Elena parece anonadada).

DUQUESA.—*(Implacable, á Elena)*. ¡Vete! ¡déjanos!

ELENA.—*(Con inmensa angustia)*. ¡Octavia!... ¡Mamá!...

DUQUESA.—Mi hija ha muerto para mí. Vete, que no te vea más.

ELENA.—¡Madre, madre mía!... ¡Octavia, hija adorada!... *(Pónese en pie, tambaleante, baja la cabeza y vacilando en la esperanza de que la compasión se sobreponga. Luego, sale precipitadamente. Octavia solloza entre los brazos de la Duquesa. Una pausa)*.

ROSA.—*(Doncella. Desde dentro)*. El señor Hugo pregunta por la señorita.

DUQUESA.—Yo soy. *(A Octavia, afectuosa y amargamente)*. Espérame aquí. Será cuestión de unos minutos. Tranquilízate, te lo recomiendo... *(La besa y se dirige á la puerta. Luego, vuelve sobre sus pasos. Toma la copa con el veneno y la arroja por la ventana, guardándose de paso en un bolsillo el tubito que contiene las pastillas de sublimado)*.

OCTAVIA.—No... Te lo he jurado.

DUQUESA.—*(Desde el umbral, á la anciana ama de llaves Inés, que se presenta)*. Quédate aquí... no la dejes sola.

INÉS.—Vaya usted tranquila. *(Vase la Duquesa)*.

Roma. **Giacomo DE ZERBI.**

Dib. de Friedrich.

San Luis.—La futura gobernación



Señor José María Tissera, candidato á gobernador del partido radical nacionalista



El doctor Víctor S. Guiñazú, otro de los candidatos, en su casa con un grupo de amigos



Doctor Adolfo Rodríguez Saá, candidato de la Unión Provincial



El señor Tissera con un núcleo de correligionarios

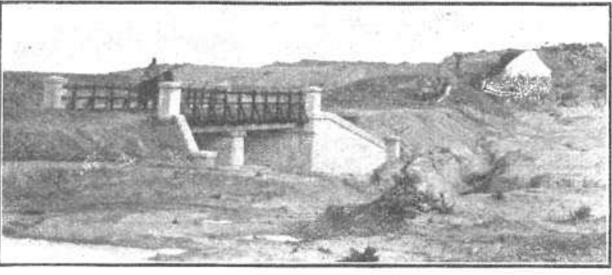
Los boers de la colonia Escalante





Los boers de Comodoro, en Sud-Africa, esperando en el muelle el vapor que les condujo á Buenos Aires



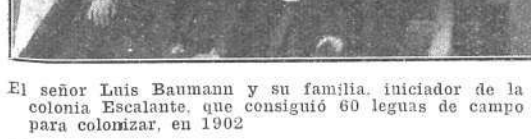


Puente construído para facilitar el tránsito á la Colonia Boer

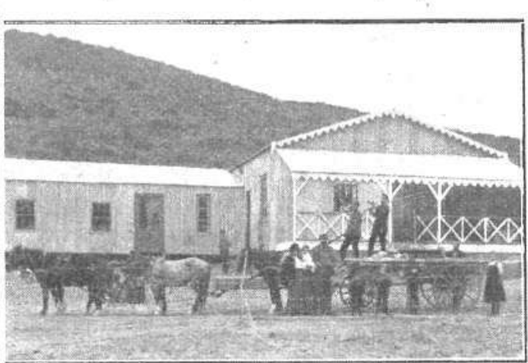
Buenos vientos están llegando del sur, pues parece que el gobierno nacional vuelve á preocuparse de nuestra aporreada Patagonia. El ministro de agricultura, á quien corresponde hoy la iniciativa, quiere dotar de pontones á los principales puertos del Atlántico y tiempo es ya de pensar en algunos de éstos que por su difícil acceso, por la escasez de transportes, por desidia ú otras causas no han podido adquirir las facilidades á que su riqueza les da derecho. Es por esto de actualidad el puerto de la colonia boer, á seis leguas de Comodoro Rivadavia, que por ahora no tiene más virtud que la del gastazo que se dan los colonos al decir: "tenemos puerto propio", debido á la proximidad del de Comodoro.

Y llamamos la atención sobre la conveniencia que existe en prestarle ayuda, porque si bien es cierto que su importancia actual es relativa no lo es menos que por sus antecedentes ofrece ya la plena seguridad de prestar grandes servicios á una vasta región cuya riqueza y porvenir son extraordinarios. Hace apenas siete años, en Febrero de 1902, llegó á Buenos Aires el señor Luis Baumann pidiendo tierras para unas cuantas familias boers. El 28 de abril del mismo año, firmó el general Roca, el decreto que ponía á ese





El señor Luis Baumann y su familia, iniciador de la colonia Escalante, que consiguió 60 leguas de campo para colonizar, en 1902



La casa de la estancia

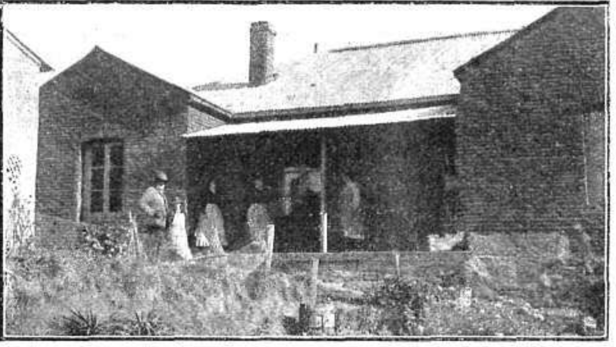






El doctor Kriegger, comandante boer, con sus guardianes, cuando fué prisionero de los ingleses durante la guerra







La familia de Visser, el potentado entre los boers



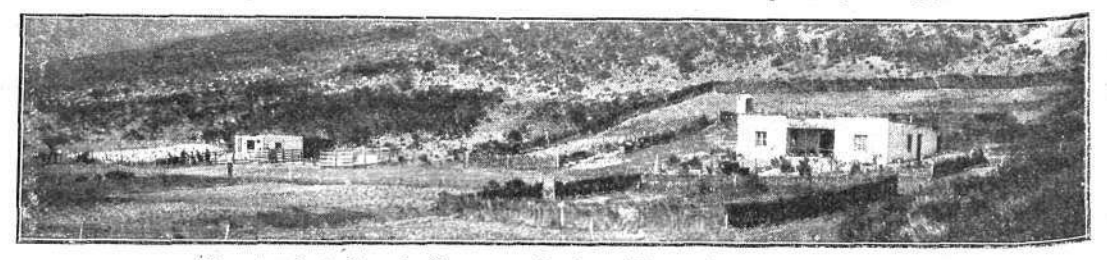
Una carreta que para transportar mil kilos necesita ocho yuntas de bueyes



Una pastora boer



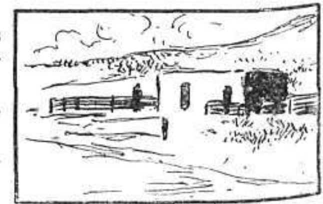
Los esquiladores en la tarea



La estancia de Conrado Visser, que llegó en 1903, y tiene ya 22.000 ovejas

señor en posesión de sesenta leguas, en las que, poco después, se instalaron 32 pobladores transportados por el «1.º de Mayo». En la actualidad, la colonia Escalante, que tal es el nombre con que fué bautizada, ocupa 400 leguas y cuenta con 1.200 pobladores venidos todos de Sud-Africa. Entre éstos, se reparten 4.000 vacunos, 4.000 yeguarizos y 150.000 ovejas, totales que, obtenidos en tan poco tiempo, son una hermosa demostración de lo mucho que significan para nosotros esas costas del sur á las que, sólo de tarde en tarde, se les da algún impulso digno de ser tenido en cuenta.





LA ALEGRIA DE LOS POBRES EN ITALIA



Hay en las fisonomías de los príncipes jóvenes, un cansancio de hambrientos. En las pupilas les he visto brillar el hastío de un placer que ellos nunca gozaron. Llevan su tristeza en la sangre. Nacen con la amargura de una enorme fatiga. Y lo peor, lo que más pena causa, lo que más horroriza, no es, sin duda, que los hombres sean tristes. Lo cruel es que hasta las mujeres sufren el dolor de su historia. Hay en esas familias de abolengo glorioso, damas de una belleza parecida á la luna. Son bellas, sí. Más bellas que esas bellas abuelitas al óleo que viven en los cuadros... Sin embargo las jóvenes princesas bailan en los salones, asisten á las carreras y á las cacerías, y cruzan por las calles y por los jardines, como hechiceras magas de la Pesadumbre. Atraviesan la vida llevando una tristeza tan de monjas en sus caras de abril y una melancolía tan de mártires en sus bocas de miel, que al contemplarlas así hermosas, así emperatrices y así meditabundas, yo me detengo á verlas. Y al verlas me emociono. Al verlas me conmuevo cual si fueran cadáveres de diosas. Diosas de eternidad que pasaran, soberbias y arcangélicas... con rumbo á un cementerio olímpico de orquídeas...



Vendedor ambulante de panderetas, en las calles de Nápoles

No es que la carne noble esté degenerando. No... Suelo ver á menudo en esas niñas rostros primaverales. Tampoco sufren las decadencias de la médula. No escasean aposturas gallardas. Son mujeres cuya hermosura envidian las estatuas. Al mirarlas se las reconoce como amigas por haberlas ya visto en nuestros sueño... Ante una de esas lindas princesitas con piel de nácar y con ojos dormidos que, de tarde, veo desfilar en sus carrozas con indolencia felina, se concibe á D'Annunzio y á Canónica...

Pero, irradian esas mujeres un resplandor de angustia sollozante. En ellas la sonrisa es un velo. Sus miradas expresan un intenso dolor. Las persigue y las rodea una nostalgia de pasiones líricas. Diríase que sufren... ¿Es qué sufren? Sufren el cansancio espiritual de sus estirpes... Y esto no sucede únicamente con los hombres y con las mujeres que cumplieron quince años. Ocurre, también, — ¡y ésto es lo horrible! — con los pobres niños de la nobleza pura... No es que sus cuerpecitos sean enfermos. No es que tengan en su sangre la debilidad de los vicios ancestrales. No es que sean feos. Ni es que sean estudios de hospital. Ni glorias de manicomio... Los he visto pasear en sus carrozas, sencillos y solemnes. Algunos son hermosos y robustos, con la robustez divina de los angelitos de Rubens. Pero, ellos como sus hermanas, las bellas princesitas, pasean á la luz del sol, pasean una vejez de niños pensativos. Niños que sufren el cansancio de las epopeyas abuelescas.. Aquellas princesas y estos principitos, cuando nacieron, encontraron en sus blancos pañales la histórica herencia de su patriciado. Encontraron como herencia la fatiga del alma...

El cultivo cuidadoso de su progenie, hízoles nacer con belleza y frescura carnal. Son refinados. En cambio heredaron un alma muy antigua. Un alma provecta. Cansada. Aburrida. (El alma, como el cuerpo, con las horas se avieja...) Heredaron aquella vigorosa alma de heroicos que hizo temblar á Dios con su lirismo y á Roma con su pie... A través de un boscaje de siglos, el alma de sus abuelos ha batallado siem-



La diversión de grandes y pequeños

pre. Ha saboreado todos los placeres del cielo, de la tierra y del infierno. Ha vivido. Ha sufrido. Ha llorado... Ha temblado de rabia en los campos de lucha y ha temblado de dicha en las guerras de Amor... Y, ahora, esa alma, envejecida, cargada de laureles, ya indolente, hastiada de soñar, se encarna en seres nuevos. Les trasmite su hastío. Les infiltra su pena. Les injerta cansancio. Les llena hasta la muerte, sus voluntades de fatiga...

Y por eso, la nobleza pasa en nuestro siglo sin levantar odios, ni suscitar rencores. Pasa. Nada más... La gente pobre contémplala sin odio y sin envidia. Tal vez con algún manso respeto. Pero ninguno, — nadie, — cambiaría su humilde traje de percal ó de brin, su alegría radiante y el automóvil de sus piernas ágiles, por el vestido, el alma y la carroza de aquella princesa augusta ó de aquel bello príncipe soltero...

— *¿Por qué?* — me interrogo yo mismo.

Porque la alegría de la miseria es tan hermosa que no hay oro que pueda compararse con ella. La pobreza ha dado al mundo muchos hombres de genio... (Muchas obras de arte se hicieron con el hambre.) En cambio, la riqueza abundante, sólo ha producido indigestiones... Bien sé que el dinero es muchas veces padre de la felicidad. Pero jamás la dicha que procura podrá igualarse en goces al placer que divide dos miserias. ¿Sabéis qué significa "una dicha que separa dos hambres"? Es deliciosa. Tenéis por detrás la amargura sufrida ayer y adivináis que os espera por delante la amargura que sufriréis mañana. Pero, en cambio, tenéis hoy, un día, una hora, un minuto de placer, de encanto, de ventura. Y gozáis de esa alegría en un furor sagrado. Con esa alegría curáis la tristeza de ayer y os llenáis de energía para la tristeza de mañana... Pero, como he prometido demostraros que en Italia la gente pobre es más feliz y mejor se divierte que la nobleza estoica de los viejos patricios, os ruego que me sigáis.



« Oh, Marí; oh, Marí! »



El baile regional napolitano. — la tarantela, — bailado al son de la antigua pandereta española



En el café.—Monos vestidos, bailando también una tarantela

El primero que sale á recibirnos, con su alma llena de carnaval, es un napolitano. Lógicamente... En Nápoles, la antigua dominación de los reyes de España dejó olvidada en los espíritus una voluptuosa sonoridad de pandereta. La alegría culebreante de este pueblo vive en los conventillos como en su propia casa. Creríase que algún napolitano, fabricante de ensueños, fué quien inventó.



Un espectador dichoso



La ancianidad feliz

do con un poco de canto y otro poco de música. Si no es al son de una pandereta adornada como guitarra criolla, con la coquetería de las cintas policromas, es con una acordeón que se estira y se acorta en compases lascivos cual un tango... Y tan pronto como la música comienza, se organizan los bailes. A veces son hombres solos ó mujeres solitas. ¿Qué importa? Para que viva el alma un minuto de gloria, no es preciso esperar á que se junten los hombres con las mujeres.

—*¿Hay música?* — pregunta Carmela en una comedia popular.

—*Sí. Hay una pandereta.* — responde Teresina.

—*Ya tenemos de sobra. Vamos...*

Y la armoniosa tarantela, con sus encuentros y sus brazos en alto y sus gritos sonoros y sus zapateos, inflama los corazones y hace olvidar el hambre... ¿Veis? Allí empieza á danzar una pareja al compás de la música de los arrabales. Ya el conventillo entero se animó. De todas partes se asoman las cabezas curiosas. Detrás de los balcones las muchachas se empinan sobre el pretil de hierro para poder mirar. Des-



Futuros almirantes ó pescadores, en los estanques de Villa Borghese (Roma)



Jugando á la baraja en pleno bosque napolitano

por venganza, la alegría... ¿Cuándo llora este pueblo? No se sabe. Hasta si se trata de la muerte, si se vela un cadáver, notareis en las antesalas músicas y canciones. Son canciones y músicas alegres. Son himnos á la muerte. Uno de ellos, ingenuo é infantil como un "arrorrorró", lo cantan las mujeres ante el féretro de sus enamorados. Dice así: "Oh, deliciosa muerte que cierras las heridas, recibe en tu regazo el alma de mi amor..."

No es preciso que os detengáis en Nápoles para estudiar la dicha de la gente pobre. Nápoles es la capital de la alegría. Pero, después, en todas las ciudades de Italia, notaréis en mayor ó menor grado, esa misma aspiración, ese mismo deseo de sofocar el alma en el alcohol celeste de la dicha. No hay país como Italia donde para los pobres la felicidad se distribuya gratis. En cada rincón de pueblo, en cualquier rincón de calle, de callejón, de plaza, verán nuestros ojos plebe que se ríe. Se divierte. Goza... El juego es la diversión más intensa de los pobres. Cuando no juegan al "lotto", juegan á la baraja con férvido entusiasmo de poetas. Multiplican con la imaginación las pérdidas y las ganancias. Hasta los niños juegan. Vedlos allí, bajo los árboles, jugando. No juegan todos. (Porque para divertirse con el juego y ganar siempre, conviene no jugar...) Contemplad los rostros de esos chicos y veréis que sonríen. En Italia los jugadores no tienen nunca caras de filósofos...

Para expresar los sentimientos más tristes ó para despertar la caridad y atraer la limosna, en ciertas naciones se recurre á las pantomimas trágicas y fúnebres. Aquí, no. Para solicitar una moneda se embellece primero el pedi-



« La fruta del cercado ajeno... »

de un lado al otro, se preguntan:

—*¿Dónde es?*

—*Allá.*

—*¿Vamos?*

Y en recua bajan. Dejan sus costuras. Dejan sus cacerolas. Corren para bailar como princesas, su danza favorita. Y entre las carcajadas y los gritos, entre los colores vivos de los grandes pañuelos italianos que lucen en el cuello, y las armonías solitarias de la cosquillosa pandereta, la divina alegría que no tiene joyeros y la felicidad que no se acuña en discos, flota en el ambiente. Se extiende por los aires. Embalsama la atmósfera. Y cae sobre las almas como una lluvia aplacadora de penas...

Aun no se sabe si los hombres imitan á los monos ó si los monos plagian á los hombres. No podré deciros si estos monos que veis allí bailando, imitan la tarantela. Sólo sé que en Italia hasta los animales, contribuyen á la ale-

gría de la gente pobre. Y junto á ese chico que abre su espíritu inocente sonriendo al mono como á un hermanito, ved aquella anciana y contemplad ese viejo que se ríen con igual placer que el pequeñuelo. ¿En qué rostro de príncipe habéis visto alegría tan dulce, tan bella, tan joven, tan barata?

Ahora, seguidme. Estamos en Florencia. Entremos á la plaza. ¿No sentís un extraño rumor de música y de canto? Es un organito. Mientras un muchacho da vuelta al manubrio, moliendo cual si fuera café, una romanza melancólica de amor conventillero, otro canta con orgullosa actitud dramática frente á un auditorio que bebe con devoción sus melodías... Todos los chicos del barrio han acudido. Con las manos en los bolsillos, muestran su admiración en el mutismo de sus bocas abiertas. Permanecen estáticos. Es la felicidad que los domina. A Benvenuto Cellini lo hizo feliz también un organito...



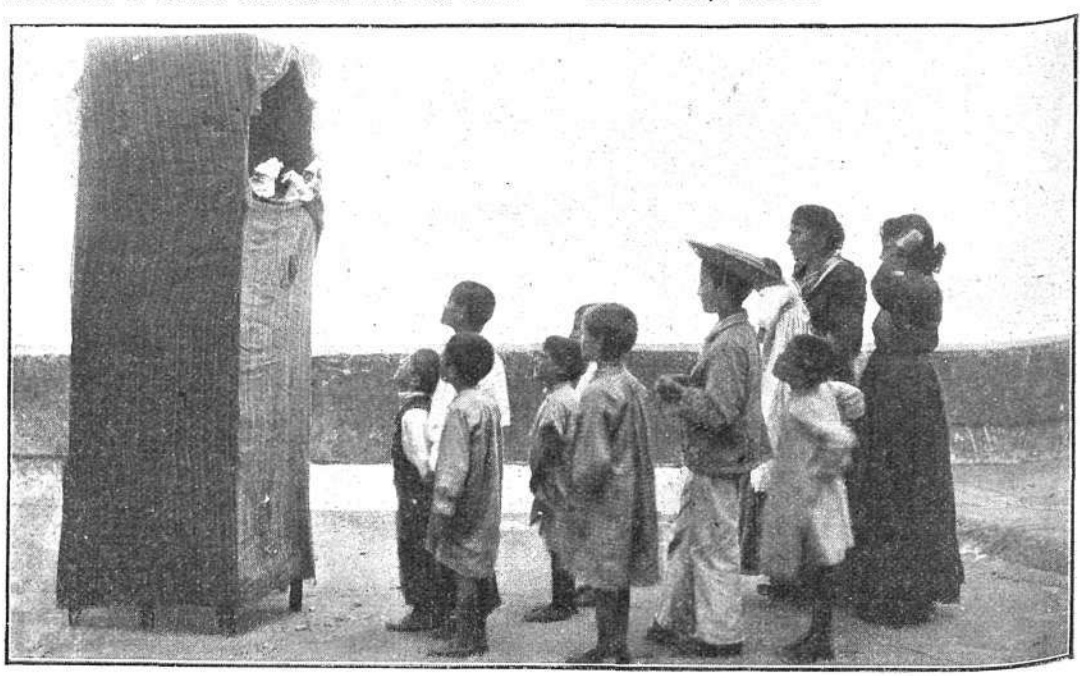
Cantor callejero, acompañado de un organito, que deleita á su estático auditorio, en las plazas de Florencia

Acompañadme, ahora, al teatro más humilde de Italia. Es un teatro de títeres. Pobre. Muy pobre... Figuraos cuál será la pobreza de este teatro que hasta los títeres son pobres. Pero, son graciosos. Sin reir, — porque ellos, como los aristócratas, nunca pueden hacer que rían sus caretas de palo, — sin reir, os repito, hacen llorar de risa. ¡Qué pobres son estos buenos muñequitos de leña! Yo en mi mente los veo como seres de carne, con alma sensitiva. Miradlos. Su compañía es numerosa. No obstante, al escenario sólo pueden salir de á dos por vez. ¿Creis que no salen por falta de vestidos á la moda como suelen hacer las damas que tienen en las venas sangre azul? No... ¿Sabéis por qué no salen los demás? Por obra de la naturaleza. El hombre está teatralmente mal formado. Sólo tiene dos brazos. (Y el espíritu invisible que maneja los títeres es simplemente un hombre...) Además, el teatro posee espacio para alojar una sola persona — el director — que permanece horas y horas con los brazos en alto, sufriendo el calor ó soportando el frío. ¡Cómo trabaja! Muda de voz á cada instante. De repente, es hombre. De repente, mujer. De repente... Y así, con tan escasos elementos de arte, consigue lo que no logran muchos grandes artistas. Consigue mover las almas de sus espectadores, con una santa emoción. Emoción que á veces les produce espanto, pero que siempre les produce alegría, aun cuando tiemblen de miedo frente á los garrotazos con que Pulcinella condecora al pícaro ladrón...

¿Queréis más alegría? ¿Habéis visto en otra parte alegría más sana y más hermosa que el holgorio de la gente pobre? Si Italia es una nación fuerte, con hombres que ostentan en los brazos el triunfo de la vida y en los ojos el triunfo del ideal, es porque aquí el trabajo, se endulza con la fresca algazara. Aquí la alegría está en todas partes y en todas las cosas. La da una pandereta. O la da un acordeón. O la da un títere. O la da una baraja. O la da una copa de vino. O la da el encanto de una linda mujer... ¡Oh, la mujer! La mujer italiana es la base de todas las alegrías. Ella compendia en su sonrisa y en sus ojos, todas las panderetas, todos los acordeones, todas las músicas, todos los juegos y todos los vinos que emborrachan de amor...

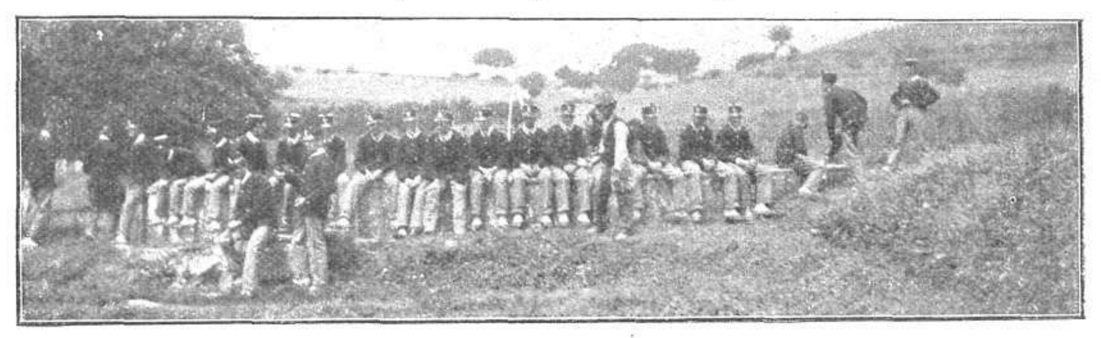
Juan José **SOIZA REILLY.**

Florencia, mayo de 1909.

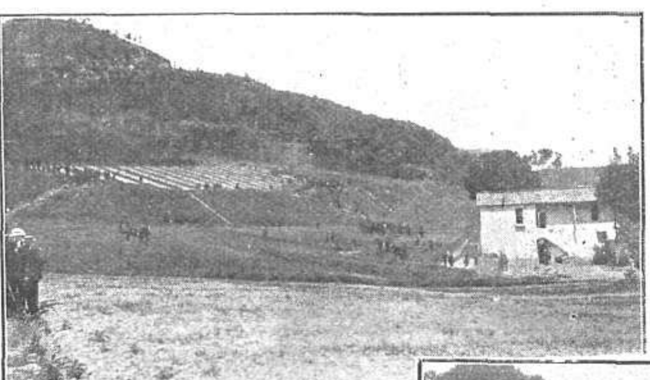


Teatro de títeres al aire libre y vista general de la platea, en una función dominical, en Nápoles

Soldados que trabajan en la agricultura



Soldados granaderos del ejército italiano recibiendo una lección de agronomía



Terreno de cultivo trabajado por soldados de la provincia de Roma, en el monte Mario, donde existe un fortín

He aquí una enseñanza. Es provechosa. Es saludable. El ejército italiano demostró siempre en las guerras su arriesgado heroísmo. Ahora da pruebas, en la paz, de su amor al progreso. La presente nota informativa es honrosa para el digno ejército de Italia. Servirá, además, de ejemplo á nuestros soldados. *Les hará ver que su misión no es solamente luchar en los campos de guerra, sino también luchar en los campos de la labor agrícola.* Así contribuirán con su fuerza física al progreso material de su nación. El ejército italiano ha sido el primero en establecer la instrucción agraria entre la familia militar. El iniciador de tan bella idea ha sido el capitán doctor Victorio Nazari. Es un distinguido hombre de ciencia. Muy culto. Muy enérgico. Muy activo... Invitado por él y por otro ilustre médico italiano, el doctor Carlos Rossi, de la regia universidad de Roma, nuestro enviado especial en Europa pudo recoger los detalles gráficos é informativos que hoy se publican por primera vez en América.

En cada región militar de Italia, el ejército posee un campo de cultivo. En él los soldados reciben práctica y teóricamente lecciones de agricultura. Como la mayor parte de los conscriptos de las provincias han sido agricultores, la vida del cuartel suele hacerles despreciar su antigua ocupación campestre. Antes ocurría que si un labrador abandonaba el campo para hacer el servicio de las armas, se olvidaba del trabajo fecundo, con la existencia ociosa que el ejército lleva en las grandes ciudades. Y al concluir los años del servicio militar, regresaba á su tierra con todas las costumbres propias de un soldado. Y regresaba sin ninguna de las costumbres que llevara al salir de su pueblo. Era un peligro. Grave. Con la fundación de los nuevos cursos de enseñanza agrícola, los soldados *amenizan las tareas del cuartel con las del cultivo de la tierra.* "En los países donde existe un ejército permanente,—nos dice el profesor Nazari,—y, sobre todo, en aquellos que pertenecen á la raza latina, se lamenta á menudo que los militares, una vez terminada la conscripción se resistan á regresar al campo. Prefieren permanecer en las ciudades populosas, donde aumentan el número de los hombres cansados, expuestos á todos los vicios y á todos los desórdenes."



Soldados labradores pertenecientes á la sección agraria de la división de Roma, con el fundador de la Escuela Militar de Agricultura, capitán doctor Victorio Nazari

La intención encierra, pues, un alto fin moral: se trata de elevar á los ojos de los soldados-agricultores el arte de ellos mismos. Se trata de convencerlos de que ningún oficio es más digno del hombre libre que la profesión de agricultor.

Cuando un conscripto campesino, al salir del ejército posee *conocimientos* agrarios, será siempre un elemento de civilización, un hombre útil. Ha dicho Catón que "de los agricultores surgen hombres vigorosos y soldados valientes". Es justo creer entonces que de los soldados valerosos pueden salir agricultores fuertes. Agricultores hábiles...



El capitán doctor Nazari, impartiendo órdenes á sus discípulos

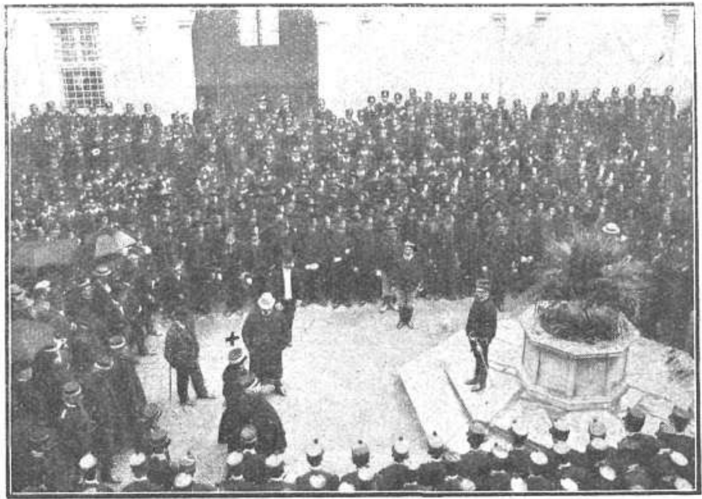
El rey de Italia, es un hombre progresista. Ha prestado su apoyo decidido á la enseñanza de la agricultura en el ejército. Siempre asiste á la apertura y clausura de los cursos, que se dan al aire libre con profesores competentes. Ultimamente, verificóse en Roma la clausura de los experimentos de este año. Diez mil soldados asistieron al acto. Visitaron los terrenos cultivados en el monte Mario por los primeros alumnos militares.

El rey les dirigió palabras de entusiasmo. Les dijo que si los hombres obtienen bella gloria en las guerras, obtienen más hermosas victorias en el trabajo y en la paz. El programa de las lecciones teórico-prácticas de agricultura que rige en el ejército italiano, es el siguiente: 1.º Importancia de la agricultura. La práctica empírica. Necesidad de convertir el oficio en arte y en industria. 2.º El terreno. Estudio de las diversas tierras. 3.º Fertilidad de las mismas. Medios mecánicos para obtenerla. Cómo y cuándo debe labrarse la tierra. 4.º Medios químicos para aumentar la fertilidad. 5.º Rotación agraria. 6.º Plantas gramíneas y forrajes. 7.º Importancia de los bosques y de su cultivo. 8.º La vida y las enfermedades de las plantas. 9.º Enología. 10.º Cátedra ambulante de agricultura. Laboratorios de patología vegetal y estaciones de entomología agraria."

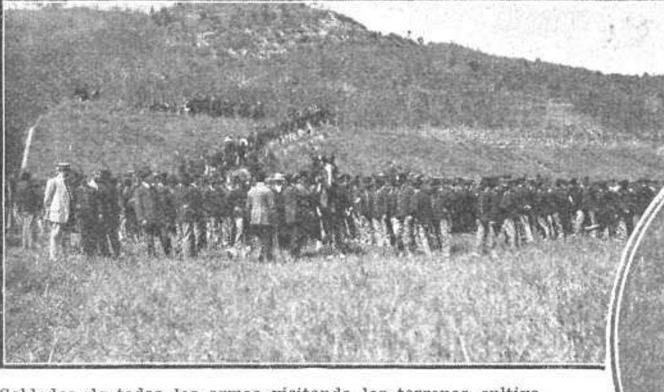
Hace diez años que se inició la enseñanza agrícola del ejército italiano. Los cursos no son obligatorios para ningún soldado. Pero las cátedras son frecuentadas por hombres de todas las armas.

Corresponsal.

Roma, mayo de 1909.



Clausura de los cursos militares de agricultura, con asistencia de su majestad el rey (×), del ex ministro Baccelli y de diez mil soldados



Soldados de todas las armas visitando los terrenos cultivados por sus compañeros, sirviéndoles esto de estímulo y de lección práctica



El doctor Nazari dando desde su caballo una lección de agronomía á los alumnos de su curso



Los «bersaglieri» visitando los terrenos agrícolas militares



El capitán doctor Nazari con el profesor de agricultura y médico doctor Carlos Rossi, visitando con los periodistas la zona agraria militar

Nuestros nuevos colaboradores europeos

Federico de Roberto — Giacomo de Zerbi

A la extensa nómina de ilustres colaboradores literarios con que CARAS Y CARETAS cuenta en Europa, debemos agregar hoy los nombres de Federico de Roberto y Giacomo de Zerbi. Nuestros constantes esfuerzos para mantener estrecha vinculación entre el público de América y los intelectuales de prestigio europeo, están dando hermosos resultados.

Federico de Roberto no necesita presentación. Aunque ninguno de sus libros se ha traducido al español, lo están ya al francés, al inglés y al alemán. Siendo siciliano, su temperamento cálido y férvido se trasparenta en sus obras. Es un espíritu nervioso. Semejante á Remy de Gourmont, con quien tiene algunas semejanzas,—pero sin parecerse,—es un alma curiosa de sensaciones...



El ilustre escritor siciliano Federico de Roberto, nuevo colaborador de CARAS Y CARETAS



El autor de la popular obra «Documenti umani», con su íntimo amigo el cav. Costanzo Roccaforte, que irá á Buenos Aires á dar conferencias

Su libro "La Sorte", con el cual se inició hace cerca de veinte años, fué un triunfo. Como se le acusó de exceso de realismo, escribió sus "Documentos humanos". Son preciosas narraciones sentimentales y filosóficas. Aunque en todas ellas se ven cruzar sonrisas como rayos de sol, en el fondo la melancolía moderna los envuelve ligeramente, con un dulce tono gris... Pero donde Federico de Roberto ha hecho obra de sabio es en su libro: "L'Amore", del cual se enorgullece la psicología experimental, la fisiología y la moral. Es un libro interesantísimo y fecundo. "Los sabios,—dijo un crítico célebre,—lo encuentran entretenido, y los que no son filósofos lo encuentran lleno de enseñanzas muy hondas." Tal es, puede decirse, la obra general de este espíritu exquisito y estudioso.
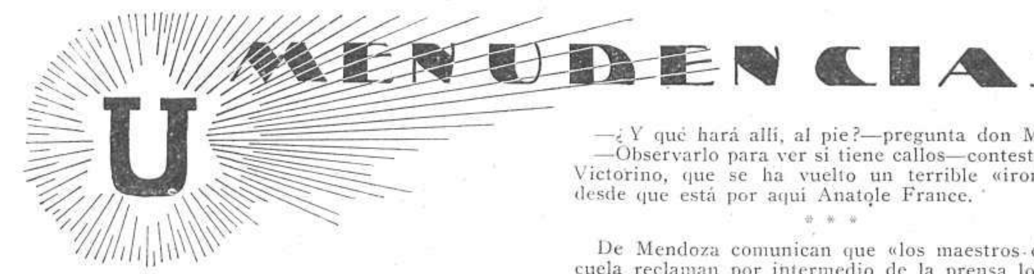


En Sicilia

El otro ilustre colaborador que hoy presentamos, es Giacomo de Zerbi, italiano también como Federico de Roberto. De Zerbi es bien conocido en Buenos Aires, por su actuación en el periodismo ítalo-argentino. Siendo muy joven, llegó un buen día á América. Desembarcó en nuestra ciudad. Después de sufrir terribles aventuras, que algún día él mismo ha de narrar, entró á formar parte de la redacción de un diario italiano de Buenos Aires con el célebre Sommaruga. Más tarde, con el distinguido colega Basilio Cittadini, entró á "La Patria degli Italiani". Habiendo formado un hogar en Buenos Aires, era ya casi un "criollo". Pero, el amor á su patria,—Italia,—lo trajo de nuevo á Europa. Escribió bellos libros, publicó novelas, estrenó dramas y colaboró en los periódicos más importantes de Italia, conservando la corresponsalía literaria de "La Patria degli Italiani", en la que tantos brillantes éxitos obtiene.

El brillante novelista Giacomo de Zerbi, también nuevo colaborador de CARAS Y CARETAS y corresponsal literario de «La Patria degli Italiani», en Roma



De Zerbi en el balcón de su casa



Diversos círculos quieren «proclamar la candidatura del doctor Guillermo Udaondo á la presidencia de la república».

Pero cambiarán de idea,
á no ser que, en su perjuicio,
se hayan propuesto que sea
candidato vitalicio.

* * *

«Con el objeto de cambiar ideas respecto de la reorganización y presupuesto de la oficina nacional del trabajo...»

¿De reorganización?

¿Pero ha estado alguna vez organizada esa oficina?

* * *

Para el centenario se anuncia un concurso pictórico. Y en ese concurso pictórico habrá un premio para el cuadro, «de costumbres nacionales de cualquier época», que más le guste al jurado.

Premio que puede ganárselo perfectamente don Benito.

¿Porque quién, como él, puede presentar un cuadro de costumbres electorales, que es lo más nacional que poseemos?

* * *

El presidente del Brasil ha muerto,
y el vicepresidente
su lugar ocupó inmediatamente.
Don Pepe, al enterarse dijo:
—Es cierto
que lo mismo sucede en todos lados.
¿Por qué, pues, indignados
algunos dicen con desdén profundo:
«Hay vicepresidentes en el mundo
que son afortunados»?

* * *

«Nueva York.—Hoy se ha embarcado la cantidad de 250.000 dólares con destino á Buenos Aires.»

Y no faltan atrevidos
que digan con seriedad:
—Esos sí que, en realidad,
son huéspedes distinguidos.

* * *

«Londres, 17.—Noticias recibidas del norte de la India hacen saber que el duque de los Abruzos ha llegado el 26 de mayo último al pie de la montaña de Gedwin Austen...»

—¿Y qué hará allí, al pie?—pregunta don Marco.

—Observarlo para ver si tiene callos—contesta don Victorino, que se ha vuelto un terrible «ironista» desde que está por aquí Anatole France.

* * *

De Mendoza comunican que «los maestros de escuela reclaman por intermedio de la prensa local el pago de los sueldos atrasados».

Y el doctor Ramos Mejía exclama:

—¡Qué tontería
ir á reclamar tal cosa!
Está visto que hoy en día
todo es prosa, toda es prosa.
¿No es, sin duda, denigrante
inculto y poco elegante,
pensar sólo en el dinero?
¿Quizás no tienen bastante
con el himno de Espartero?

* * *

Hemos recibido:

«Boceto y carta», por Ramón Pérez Mena y Tomás Rodríguez R. de Lazo. Caracas.

«Las finanzas sudamericanas. Su estadística, sus errores y omisiones», por Octavio Moroto (Price). Montevideo.

«Observaciones sobre la complicación y sinostosis de las suturas del cráneo cerebral de los primitivos habitantes del sur de Entre Ríos», «El nuevo tipo humano fósil de Grimaldi» y «Los pretendidos instrumentos paleolíticos de los alrededores de Montevideo», por Félix F. Outes.

«V. Blasco Ibañez. — El novelista. — Sus conferencias en Buenos Aires», por E. Pajares Braña.

«Finanzas. Crédito público», por el doctor Tristán Avellaneda. Tomo II. Córdoba.

«Cuentos de abades y de aldea», por Prudencio Canitrot. Prólogo de don Manuel Murguía. Madrid.

«Yeyunostomía», tesis presentada para optar al grado de doctor en medicina, por Luis R. Desio.

«La azulada bandera del Plata. (Antigua canción escolar)», por Ismael Guerrero.

«Amorosa», «Calandria», tango criollo, y «Pamperito», tango argentino, por A. G. Villoldo.

«El punga», tango criollo, por Eugenio L. Tulasne.

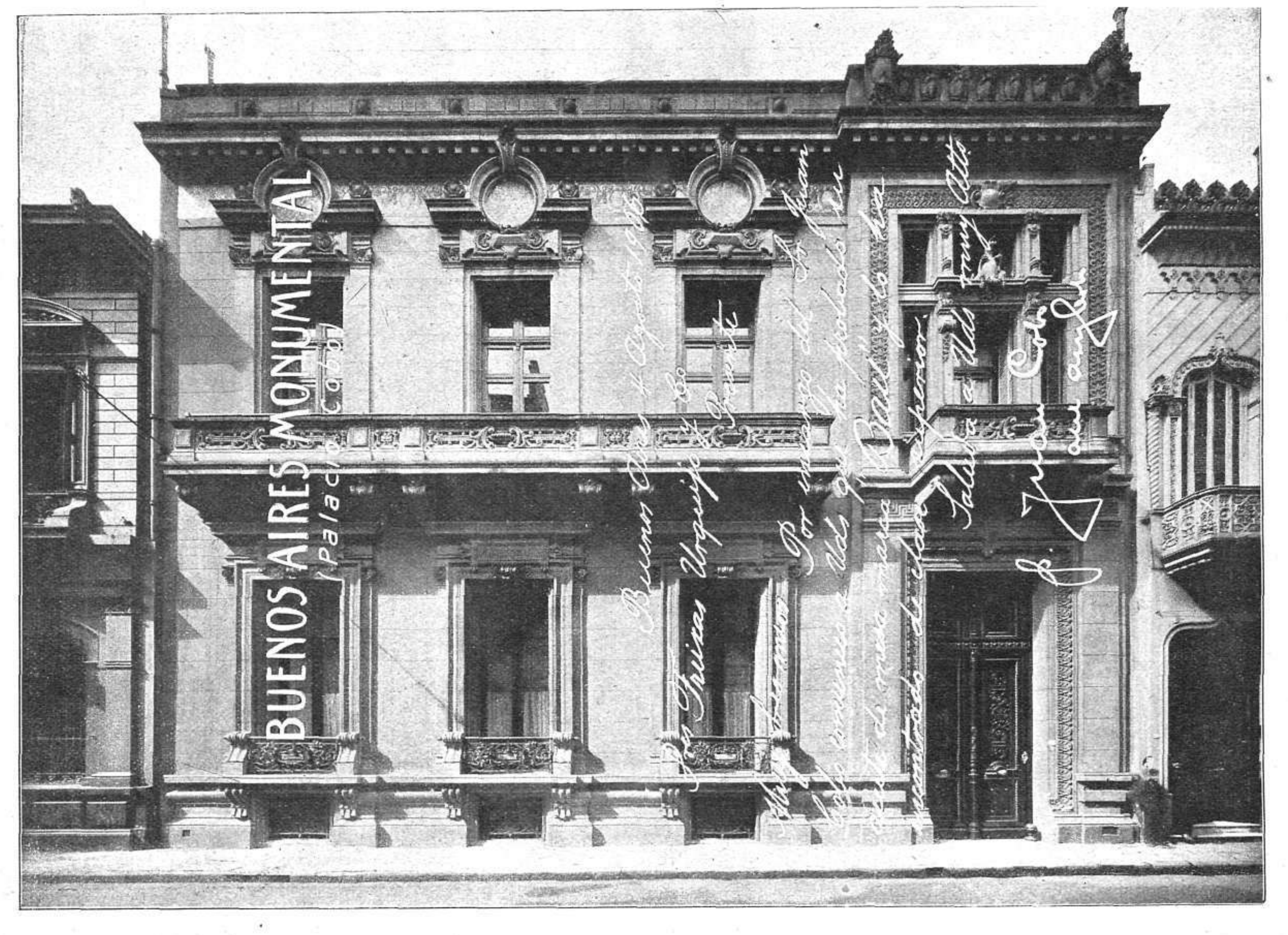
«Asturias», revista quincenal, literaria, ilustrada y noticiosa. Año I. Número 1.

«El Comerciante Argentino». Año I. Número 1.

«Notas y perfiles», revista semanal humorística ilustrada. Santa Rosa de Toay. Año I. Número 1.

«Giordano Bruno», semanario liberal. Año I. Número 1.

«¡Vibraciones!», periódico quincenal. Año I. Número 1.


BUENOS AIRES MONUMENTAL
(Palacio Coby)

La fotografía que publicamos representa un magnífico potrillo alazán "The Toff", de 5 años de edad, cuya propietaria es la señora Hedderly, Tilbury Stud Jarm, Oxford. Este animal criado por Mr. C. Williams, tuvo un gran éxito, pues ganó cinco primeros premios en cinco diferentes exposiciones en que fué presentado, siendo estas las únicas veces que se le expuso: fué el primero en las exposiciones de Bicester, Banbury, Thame, Bourtonon-Water y North-Cotswold.

La amazona que lo monta es la señorita Hedderly, de 12 años de edad.

Los caballos de Rusia, dice London en su "Enciclopedia de Agricultura", no son muy apreciados por otras naciones. Son pequeños pero fuertes y capaces de soportar grandes fatigas. Sin



Potrillo alazán «The Toff»

embargo, llaman la atención por su trote tan firme y veloz, sobre todo en carreras sobre nieve ó hielo.

Los caballos turcos son de mejor alzada y de más lindo tipo; pero para caballería pesada son flojos y muy débiles. Los Kalmuck son á veces más altos que los caballos comunes rusos y su constitución es tan perfecta y fuerte, que pueden recorrer fácilmente 300 á 400 millas inglesas en tres días. Soportan verano é invierno solamente con pasto en los grandes desiertos entre los ríos Don, Volga y Jaik, donde se les coge en grandes tropillas de 400, 500 y aun de 1.000. Son excelentes nadadores y pasan el río Volga donde tiene un ancho de 1 á 2 millas con suma facilidad.

Existen, en Asia Menor, lugares donde el genuino caballo árabe, se cría aún, como en la Vilayet, provincia de Diarbekir. Animales de tan excelente y apreciado tipo se venden en aquella región á más de 500 ó 600 libras; pero generalmente, estos caballos pueden comprarse en un término medio de 10 ó 15 libras cuando más, fuera del país. El gobierno turco ha hecho todo lo posible por aumentar y enriquecer el número de estos caballos, y para conseguir su objeto, prohibe de tiempo en tiempo su exportación y adquiere grandes cantidades en Hungría.

En varias regiones fuera del país se han establecido estaciones para la cría de tan reputados animales, pero la falta de capitales hace creer que tengan muy poco éxito.

Sud-América, dice una revista inglesa, está haciendo enriquecer día por día, el intercambio de corderos en Inglaterra.

En 1907 fueron embarcadas 109.000 reses y en 1908 aumentó á 350.000, exportándose en diciembre del mismo año 110.000. La razón de este considerable aumento, se debe á la excelente alfalfa con que se alimentan estos corderos en Sud-América. Los dueños de rebaños están viendo que pagan más en alimentar corderos para la exporción, que en preparar ovejas.

La junta de la Sussex Herd Book Society, ha comunicado al departamento de agricultura una resolución, para que tenga lugar una conferencia entre los gobiernos del Reino Unido y el de la República Argentina á fin de tomar en consideración un proyecto, para establecer oficinas de examen veterinario en aquel punto y que una vez que los animales hayan sufrido ese examen, puedan tener así libre acceso á la Argentina.

Han sido inscriptos durante la semana, en los respectivos registros de la Sociedad Rural Argentina, los siguientes animales:

Vacunos:

Durham.—Machos, 22; Hembras, 22.
Hereford.—Machos, 2.
Polled Angus.—Machos, 13; Hembras, 11.

Equinos:

Percherón.—Reg. def. Machos, 3; Hembras, 3.
Percherón.—Reg. prep. Machos, 8; Hembras, 25.
Clydesdale.—Reg. prep. Machos, 24; Hembras, 24.
Hackney.—Reg. prep. Machos, 1; Hembras, 5.
Yorkshire.—Reg. prep. Machos, 5; Hembras, 8.
Yorkshire.—Reg. def. Hembras, 1.
Shire.—Reg. def. Machos, 3; Hembras, 6.

Importación de reproductores

Existían en observación cuarentenaria el día 11, en el lazareto los siguientes animales:

Bovinos	203
Equinos	18
Porcinos	4
Ovinos	6
Perros	5
Aves	150

Entre otros figuran:

Lord Balfour 2 nd, H. B. I. 99413, toro Durham, padre Lord Balfour 95793, madre Easter 3 rd.

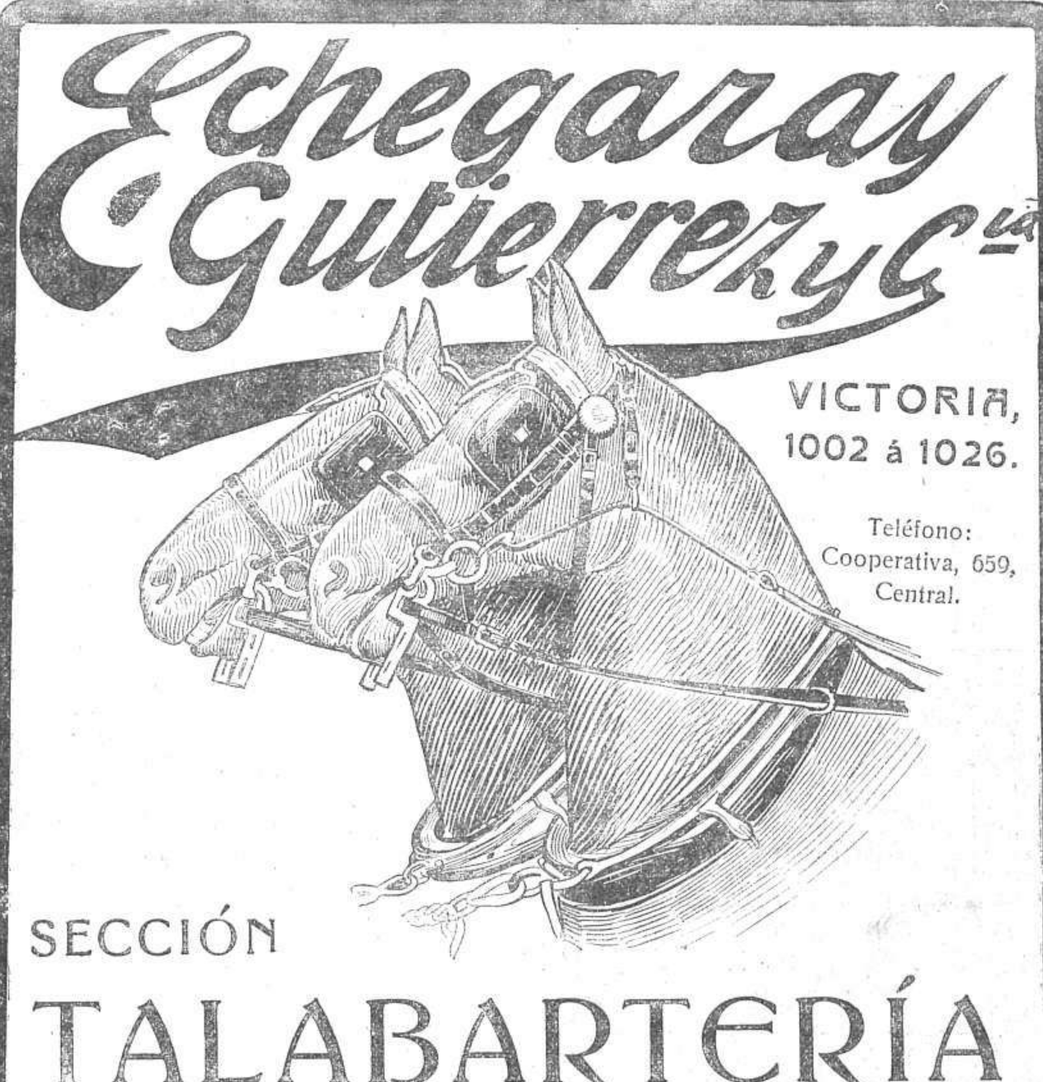
Count Nottingham 2 nd. H. B. I. 98481, toro Durham, padre Tairy Star Pioneer 95122, madre Countess of Nottinghan 3 rd.

Barteliver Gwymne 2 nd. vol. 55, toro Durham, padre Janissary 5 th. 83779, madre Gwymne vol. 53 p. 890.

Glenifer H. B. I. 98930, toro Durham, padre Sittyton Choice 84832, madre Scottish Rose 4 th.

Royal Waterloo H. B. I. 10.0847, toro Durham, padre Blood Royal 78414, madre Waterloo 62 nd.

Waterman H. B. I. 101.073, toro Durham, padre Waterloo Champion 93827, madre Mermaid 6 th.



SECCIÓN

TALABARTERÍA

SURTIDO COMPLETO DE ÚTILES Y ACCESORIOS PARA

SPORT, EQUITACIÓN Y TIRO.

ARNESES DE TODO ESTILO de suprema elegancia para atalajes de lujo; muy sólidos y bien confeccionados para todos los destinos.

MONTURAS, FRENOS Y ACCESORIOS, variedad infinita de todas las formas; importadores de las famosas sillas inglesas "BARNSBY".

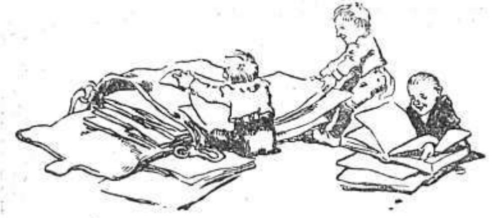
AGENTES EXCLUSIVOS de las más renombradas fábricas inglesas y norteamericanas; y contando con talleres propios, perfectamente montados, ofrecemos el surtido más variado y los artículos más selectos. — SERVICIO ESPECIAL PARA PROVINCIAS.

-- NUESTROS PRECIOS DESAFÍAN TODA COMPETENCIA. --

LA SECCIÓN **ARTÍCULOS DE VIAJE**

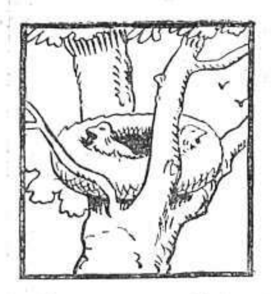
Ofrece el surtido más completo y los precios más acomodados.

ENVIAMOS GRATIS NUESTROS CATÁLOGOS ILUSTRADOS.



PÁGINAS INFANTILES

Pillín y el nido de jilgueros



En un cerezo vivía una familia de jilgueros, padre, madre y dos pequeños.



Pillín, un día, aprovechando el estar solos en el nido los jilguerítos,



trepó al árbol y se los llevó.



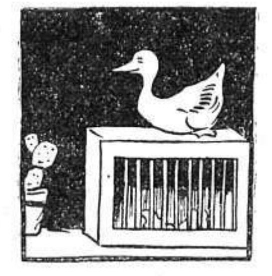
Encerrados en una jaula, el padre y la madre, que los descubrieron, acudían á llevarles de comer.



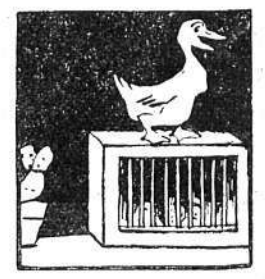
Entonces Pillín, deseando agarrar también á los padres, untó la tapa de la jaula con una cola muy fuerte.



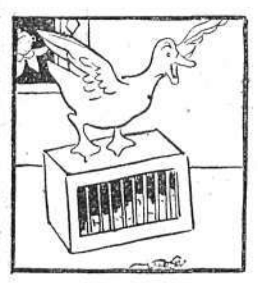
En esto, un pato salvaje que acertó á pasar por allí y que estaba muy fatigado,



fué á posarse justamente encima de la jaula.



Cuando quiso continuar su viaje, ¡qué apuro! Sus patas se habían pegado á la jaula.



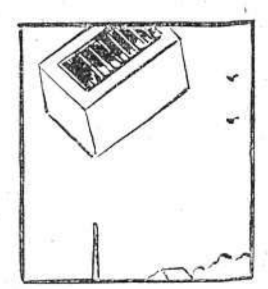
No habiendo otro remedio, sacudió con fuerza las alas y echó á volar con jaula y todo,



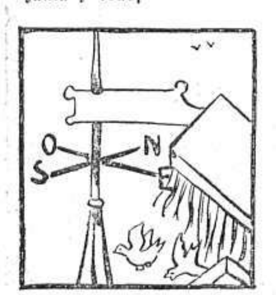
al tiempo que los padres de los jilguerítos llegaban con la comida.



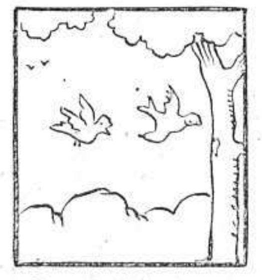
Por desgracia, el pato volaba tan ligero que los jilgueros no podían seguirle.



De pronto, el pato, con otra sacudida, logró que se desprendiera la jaula.



la cual, tropezando en la veleta de un campanario, se rompió.



Los dos jilguerítos, contentísimos, echaron á volar,



no tardando en volver al nido, donde sus padres estaban medio muertos de pena.



Pillín se quedó sin jaula y sin jilgueros. ¿No es verdad que lo merecía?

Recetas y procedimientos útiles

Para unir trozos de mármol

Oliva. — San Fernando. — Cuando se desee unir trozos de mármol, únanse después de haber extendido sobre ambos en la parte que han de estar en contacto, una mezcla de dos partes de cera y una de resina con dos partes del mismo mármol pulverizado. Requiérese que el mármol esté bien seco y que el cemento haya sido ablandado exponiéndolo al calor.

Para los bordes se mezcla un poco de polvo de alabastro en agua de cola, si es el mármol blanco; de pizarra, si es gris; y ocre si es rojo. Luego se pule la superficie con piedra pómez ó tripoli con blanco de España.

También se puede preparar para el mármol y el alabastro el siguiente cemento:

Cemento	10	gramos
Cal apagada	5	„
Cerusa en polvo	5	„
Creta pulverizada	1	„
Silicato de soda	25	„

Se añade el agua necesaria para obtener una pasta homogénea. Esta composición debe emplearse en seguida, pues endurece en poco tiempo.

Engrudo de almidón para planchar la ropa

José Reyes.—Pueden prepararse dos: uno de almidón crudo y otro de almidón cocido.

El primero se prepara con:

Almidón	125	gramos
Cera ó estearina	100	„
Bórax	60	„
Agua	6	litros

Se diluye el almidón en 2 litros de agua fría, cuidando que no se formen grumos. Luego se echa en 10 litros de agua hirviendo y se remueve continuamente la mezcla. Deben darse dos hervores antes de añadir la cera y el bórax, cuando se haya enfriado se mezcla al anterior almidón crudo obtenido diluyendo 500 gramos de almidón en 6 litros de agua.

Para su empleo se sumergen en el almidón las piezas ó bien se extiende sobre ellas por medio de una muñeca de trapo. Se reposa antes de que se haya secado. La ropa planchada con este almidón toma un aspecto muy agradable.

El cocido requiere las cantidades siguientes:

Almidón	600	gramos
Cera blanca ó estearina	100	„
Bórax	60	„
Agua	12	litros

Prepárase como el anterior, del que únicamente se diferencia en que no se le añade almidón crudo y se emplea en igual forma.

Para la ropa nueva se prepara el almidón añadiendo á la primera fórmula 2 litros de agua y 50 gramos de gelatina.

Para curar las rajaduras de la piel

Amalia Bruzone.—Tome de las siguientes substancias:

Cera virgen	5	gramos
Blanco de ballena	8	„
Aceite de amapolas	12	„
„ de olivas fino	12	„
„ de almendras dulces	15	„

y mézclelas bien, después de haber ablandado al calor la cera, el blanco de ballena y haber incorporado las materias grasas. Se termina la preparación del producto agregando 5 gotas de bálsamo del Perú.

Preparaciones contra las chinches y los ratones

D.—Disuelva en un litro de alcohol de 90° diez gramos de bicloruro de mercurio.

Recetas y procedimientos útiles

Es excelente para destruir chinches y otras fieras de su especie.

Se impregna una esponja con este líquido y se pasa por la madera, junturas de cama, etc., donde los bichos se aniden.

Es peligrosa la manipulación del compuesto, pues por el alcohol es inflamable y además un veneno activísimo.

La pasta contra los ratones requiere:

Harina	750 gramos
Fósforo en polvo (ó pasta) .	8 „
Manteca ó grasa	180 „
Agua	cantidad suficiente

Se amasa la harina con un poco de agua caliente y la manteca como si se tratara de preparar masa de pasteles. Antes de estar concluída la mezcla se añade el fósforo y se vierte encima el agua, caliente también y se revuelve el todo con una cuchara de palo.

Se colocan bolitas de la pasta en las cuevas de los ratones.

Cuídese mucho de que la pasta no quede al alcance de los niños, pues es muy venenosa.

Manchas de aceites y grasas

Todas las manchas de esta clase desaparecen con la esencia de trementina.

Se impregna el sitio manchado con esencia empleando una esponjita ó una muñeca de trapo y se frota ligeramente con la mano. Luego se moja otra vez con esencia y se cubre con ceniza tamizada. Pasado un cuarto de hora se cepilla y la mancha habrá desaparecido.

Para que asimismo desaparezca el olor de la trementina, será suficiente con exponer el género á la acción del vapor de agua, ó, si se prefiere, pasar por el sitio impregnado un poco de alcohol rectificado.

Para perfumar las habitaciones

Prepárese una tintura con:

Alcohol de 85°	250 gramos
Almizcle	6 „
Esencia de rosas	4 „
Benjuí en lágrimas	100 „
Mirra	10 „
Lirio de Florencia	200 „
Esencia de verbena	200 „

En esta mezcla se sumerge una cinta de algodón no engomado, la que previamente debe haber sido impregnada en una solución de 50 gramos de salitre y medio litro de agua.

Se deja secar bien la cinta y cuando se encienda apáguese la llama.

El papel aromático se prepara haciendo una pasta con 1.200 gramos de papel filtro blanco, sin cola y una cantidad de agua suficiente, pasta que se exprime y se mezcla en un mortero con los polvos siguientes:

Azotato de potasa	600 gramos
Mirra	100 „
Olíbano	100 „
Benjuí en lágrimas	200 „
Lirio de Provenza	200 „

Esta mezcla se extiende en hojas por medio de una prensa de dos cilindros: se secan y se cortan en pequeños cuadrados, que se queman.

Dr. ZELTIUS.



EL GAUCHO y SU HÍGADO.

El gaucho seguramente no sufre de la Indigestión ó de mal al hígado. ¿Porqué? Porque el montar a caballo es uno de los mejores preservativos de estas dolencias y muchos doctores lo recetan, pues contribuye á mantener activo al hígado. Pero no se puede montar á caballo cuando no se dispone del caballo ni del tiempo. En estas circunstancias hay otra cosa—y esta la mejor—que se puede hacer. Esta es tomar el Jarabe de la Madre Seigel, el más antiguo y mejor digestivo y tónico para el hígado que se conoce.

El hígado hace un papel importante en vuestra vida diaria. Además de su función de secretar la bilis y de regular la digestion, ejerce una influencia apacible sobre el ánimo.

El hombre con el hígado inactivo es nervioso, irritable, abatido y triste. El Jarabe de la Madre Seigel luego pone en movimiento el hígado flojo, haciéndolo entrar en actividad sana, de modo que secreta una cantidad natural y sana de bilis. La digestión mejora, la constipación, los dolores de cabeza y abatimiento se espelen, el cerebro y los músculos se vuelven activos y vigorosos. No dejeis de tomar

EL JARABE DE LA
Madre SEIGEL.

En venta en todas las Droguerías y Farmacias. Precio $2 m/n el Frasco.

EM. NOGUÉS

PERFUMERÍA, POSTIZOS, MODAS, CORSETS, CONFECCIONES, etc.

SE GARANTE LOS ARTÍCULOS DE PRIMERA CALIDAD Y DE ÚLTIMA NOVEDAD



CARLOS PELLEGRINI 559.

SUCURSAL:

FLORIDA, 26

Buenos Aires.

JOPO última moda, á $ 8.—, 10.—, 12.— y. . . . . $ **18.—**
El mismo, con cinta falletina, á $ 10.—, 15.— y. . . . . $ **20.—**
JOPO corona griega y cinta falletina, á $ 15.—, 20.— y. . . . . $ **25.—**

PEINADO ULTIMA MODA
Bandeaux, $ 12.—, 15.— y $ **20.—**
Trenza, á $ 8.—, 12.— y. „ **15.—**
Rulos, á $ 4.— y. . . . . „ **8.—**
Completo, á $ 20.—, 25.— y „ **30.—**

Con 180 gramos de cabello caído se confeccionan los siguientes postizos. Precio por la hechura: BANDEAUX, $ **10.—**; JOPOS, $ **6.—**; CORONAS, $ **3.—**; TRENZAS, $ **4.—**; RIZOS, $ **4.—**; PATILLAS, $ **1.—**; RELLENOS, $ **1.—**.

☞ Apareció el NUEVO CATALOGO GENERAL ILUSTRADO 1908-1909, que se remitirá gratis al que lo solicite

LA CAJA MISTERIOSA

POR HOWARD PYLE

(CON ILUSTRACIONES DEL MISMO)

Traducción del inglés, especial para CARAS Y CARETAS, por E. L. H

(Continuación)

VI

En el que Mr. Jacob Van Kleek entra en relaciones con el contenido de la caja misteriosa.

La casa del viejo Jacob Van Kleek era un edificio de ladrillo, alto, estrecho, feo y tan grande, que fácilmente habría podido instalarse en ella, con toda comodidad, una familia numerosa; pero sólo estaba habitada por él, por una sobrina joven y bonita, que era su pupila, y por una mucamita de todo servicio, medio muerta de hambre.

Habiendo sido despertado en medio de la noche por el bullicioso golpeteo del llamador, por nuestros traviesos, el médico y sus compañeros, y escuchado su mensaje de que se le dejaba una caja de Navidad, no pudo pensar en otra cosa sino en que le habían dejado aquella caja por broma.

Bajo la acción de esta conjetura, se sentía completamente intranquilo porque no podía menos de observar que los tardíos perturbadores de su sueño habían dejado tras sí, al partir, algo grande, voluminoso, que estaba parado en el umbral, junto á su puerta.

Como experimentara gran curiosidad respecto de la naturaleza del objeto, que él sólo podía ver turbio debido á la gran altura de la ventana de su dormitorio, retiró la cabeza, cerró la ventana, prendió una vela, y habiéndose puesto los calzones y las medias, salió con la intención de averiguar qué era lo que tan misteriosamente le habían llevado en medio de la noche.

Al llegar al pie de la escalera, encontró á su linda sobrina que también había sido interrumpida en su sueño por los golpes de llamador, y que, habiendo oído el coloquio entre su tío y los que abajo estaban, tenía gran curiosidad por saber qué era lo que los nocturnos visitantes habían dejado en el umbral y recostado en la puerta. Se comidió ansiosa á acompañar á su tío hasta abajo á la puerta de calle; pero el viejo caballero contestó á su ofrecimiento con acritud, llamándole la atención sobre el hecho de que una colcha de retazos era un traje tan insuficiente para una señorita recatada, aun usándolo en medio de la noche, que lo mejor que podría hacer sería volver á su cama. Agregó que si él hubiera querido darle intervención en sus asuntos, no habría vacilado en llamarla.



Habiendo contestado así á su invitación de acompañarle, inmediatamente bajó solo al hall. Colocando la vela en el suelo, avanzó con extremada cautela y circunspección para abrir la puerta, proponiéndose mantenerla entornada hasta haberse asegurado de que ningún grupo de atrevidos acechaba afuera para saludarlo con una lluvia de bolas de nieve ó de bromas obscenas.

Las precauciones que había tomado fueron frustradas por las circunstancias: porque apenas quedó la puerta libre de las barras y pasadores que la sujetaban, empujada por algún cuerpo pesado que habían apoyado en ella por la parte de afuera, se abrió con violencia y un objeto voluminoso, de gran peso, se proyectó sobre el prestamista de un modo tan inesperado, que tanto él como el objeto fueron derribados con un ruido y tumulto prodigiosos, quedando tan estropeadas sus canillas, que durante más de una quincena después no pudo ponerse las medias de estambre, sin experimentar el mínimo placer por su parte.

Una racha de viento helado y una nube de nieve se colaron por el portal abierto, y en un instante quedó apagada la luz de la vela. Tan frío y picante era el viento, que, á pesar del escozor de sus magulladuras, su primer acto consciente fué el de levantarse y cerrar la puerta.

Sentóse luego en el objeto que había determinado su caída y comenzó á palparse las doloridas extremidades con una especie de tierna violencia, dirigiéndose entretanto á la puerta, al objeto sobre el cual estaba sentado, á la vela apagada, á la noche fría y aun á sus propias canillas, con una vehemencia de lenguaje que muy rara vez se permitía emplear. Y cuando su sobrina le preguntó desde los balaustres si se había lastimado, le aseguró con gran seriedad que estaba sinceramente convencido de que ella era no sólo una tonta de remate, sino también una idiota sin remedio. Habiéndose aliviado un tanto por el uso de tales expresiones de opinión relativas á los distintos sujetos de sus alocuciones, ordenó á su sobrina que trajera otra vela, diciéndole que pensaba que hasta su misma inteligencia limitada debería haberle dado á entender que era imposible, para ojos humanos normales, el ver nada en la oscuridad completa.

Cuando la joven bajó con otra vela, el viejo caballero prestó mayor atención al objeto que había motivado su golpe. Era una caja de aspecto de ataúd, con la inscripción "Remo" y sobrecargada con la imagen de dos círculos contiguos atravesados por una flecha.

La apariencia de la caja era de un tipo de tal modo insólito que de ninguna manera pudo concebir lo que contendría. Su sobrina sugirió la idea de que quizá encerrara un pavo gordo, ó una canasta de manzanas, enviados como regalos propiciatorios por alguno que le iba á pedir un préstamo en dinero; mas á esto se opuso con instantánea aspereza, ordenándole que, ante todo, se preocupara de sus propios asuntos, luego que le trajera un destornillador, y finalmente que se fuera á la cama.

Una vez solo con la misteriosa caja, el viejo prestamista se dedicó á la tarea de abrirla, á fin de adquirir un conocimiento de su contenido.

De que las más elevadas espectativas de su curiosidad quedaron satisfechas, no tendrá más remedio que reconocerlo en el acto el penetrante lector.

Habían pasado diez minutos cuando la joven le oyó subir por la escalera con pasos furtivos y perezosos. Manteniendo entornada la puerta de su cuarto, le dirigió inmediatamente la palabra por la rendija, manifestando el deseo de conocer cuál era el contenido de la caja. Por un instante se mostró poco resuelto á responder, pero, como si le asaltara una segunda intención, contestó, con voz trémula y temerosa que era estopa.

—¡Estopa!—exclamó ella con natural sorpresa.—Pero ¿por qué le traen á usted una caja de estopa á estas horas de la noche?

A ésto contestó que la caja no había sido enviada para él sino para Gedeón White, el velero.

Reconociendo entonces quizá que su contestación no era completamente adecuada, agregó que esta clase particular de estopa venía en una caja larga porque era de la que se designaba como "cortada larga", siendo utilizada para calafatear las grietas de los masteleros, cuando el sol los resecaba, como sucedía á veces, y se agrietaban con el calor.

Al ofrecer esta explicación, reconoció que los po-

deres de su inventiva habían ultrapasado casi los límites de lo creíble; pero observó con placer que su historia parecía haber sido muy aceptable para su sobrina, la que, con muchas expresiones de desengaño, porque la caja no contenía algo más interesante que estopa, cerró la puerta y se metió en la cama.

VII

De cómo Mr. Augustus Beeker encuentra un cliente inesperado

Mr. Augustus Beeker era un joven abogado que gozaba de muchas esperanzas y poca clientela. Vivía en una casa grande y de aspecto asaz imponente, construída, en estilo antiguo, de ladrillos negros y rojos. En esta muy gentil morada (que quedaba justamente al lado de la que habitaba el viejo Jacob Van Kleek) nuestro joven discípulo de Solón vivía con su madre, que era una señora entrada en años, de maciza construcción, y grande dignidad en su apostura. En sus años de soltera, había sido dueña de una gran fortuna, pero, habiéndose casado con un hombre de elevada posición social, aunque de una moral no muy recomendable, al morir éste, encontró sus recursos tan mermados, que apenas quedaba lo suficiente para vivir en el pie de decencia y respetabilidad que correspondía á sus condiciones sociales y á las de su hijo.



Nuestro joven gentil-hombre...

Nuestro joven caballero de la ley estaba muy enamorado de la linda sobrina del viejo Jacob Van Kleek; pero, como el guardián de la joven concedía mayor importancia á una letra de banco que á una alcurnia elevada ó al mérito personal, las pretensiones de la enamorada pareja no prosperaban tanto como lo deseaban él y su encantadora.

La preferida de nuestro héroe no era absolutamente contraria á los festejos de su pretendiente; pero la oposición de su tío era tan violenta, que no se presentaba esperanza alguna de realizar su mutua felicidad antes de transcurridos tres años cuando menos, al terminar los cuales (teniendo ella á la sazón diez y ocho) llegaría á ser, ante los ojos de la ley, dueña y señora de sí misma y de la fortuna de su padre.

A eso de las dos de la mañana, en la noche en que habían ocurrido los acontecimientos á que alude esta historia, nuestro joven abogado fué despertado de un sueño profundo y reparador por los violentos golpes del llamador de la puerta de su casa. Al abrir la ventana é inquirir quien era el que así perturbaba el silencio nocturno, supo, con asombro, que el intempestivo visitante era nada menos que el viejo Jacob Van Kleek, el tío de su pesadilla.

Vestirse, bajar y abrir la puerta al sorprendido visitante, no alcanzaron á ocuparle minuto y medio.

A la luz de la vela que llevaba, nuestro héroe observó que el semblante de su visita estaba trastornado por alguna emoción extraña y muy violenta, mezcla de terror y de estupefacción.

El viejo prestamista pidió en el acto que, al instante, se le condujera á algún sitio donde pudiera desahogar su mente sobrecargada, y al ser llevado al despacho del joven abogado, sin perder un momento, comenzó á hablar en la siguiente forma:

—Señor; me ha ocurrido una desgracia terrible y asombrosa, y me he presentado á usted para solicitar su ayuda. Procedo de este modo, no sólo porque creo que podré comprar su consejo más barato que lo que podría conseguirlo de otro más viejo y de mayor experiencia, sino también porque se encuentra usted sin duda en tal necesidad de obtener un caso, del que sin duda no tendrá inconveniente en hacerse cargo, lo que no haría otro más viejo. Además de esto, yo creo que usted está enamorado de mi sobrina, y deseo proponerle que, si me saca usted sano y salvo de este apuro, no solamente daré fin á mi oposición á sus pretensiones, sino que las fomentaré tanto cuanto me sea posible.

Con este prefacio, tan asombroso que nuestro joven abogado no se daba cuenta de si era ó no una alucinación de sus oídos, el viejo prestamista se sumergió en las profundidades del asunto que le había traído.

Y, á todo lo que decía, nuestro joven abogado prestaba una atención con creciente asombro y una incredulidad ascendente. No sabía qué pensar de lo que escuchaba; no sabía si debía creer que su cliente había sido mistificado, ó si él mismo era juguete de una humorada del viejo caballero; no sabía si el prestamista se había vuelto loco, ó si era víctima de alguna variedad extraña de intoxicación. Ninguno de estos puntos de vista, sin embargo, le podía satisfacer, porque á pesar de todas sus dudas y errores, no podía menos de observar, por el modo raro del otro, que algo muy sorprendente le había ocurrido sin duda, para aterrarlo hasta el punto de salir de sus hábitos secos y flemáticos.

—Señor,—le dijo,—esta es la historia más estupenda que jamás haya oído. Si usted quiere esperar á que me vista, le acompañaré á su casa para examinar más minuciosamente este asunto.

Cuando nuestro héroe penetró en la casa del viejo usurero, se presentó á su vista, en el acto, la misteriosa caja, colocada en el mismo sitio en que le dijo el viejo que había sido dejada. Un candelero con la vela chorreada estaba en el suelo junto á ella, y, tomándola, el joven abogado empezó á examinarla con la mayor prolijidad.

—Remo,—dijo.—No se me ocurre quien pueda llevar este nombre.

—Ni yo tampoco,—agregó el viejo.

—Dos círculos y una ancha flecha,—dijo nuestro héroe.—No caigo en lo que eso significa.

—Ni yo tampoco,—repitió el otro.

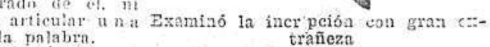
—¡Un momento!—dijo nuestro héroe, inclinándose sobre otra inscripción menor que observaba en la tapa.—¿Entiende usted el francés, señor?

—No,—repuso el otro.—Es un idioma con el que nunca me he enredado.

—Sin embargo, es ventajoso á veces el conocer ese idioma,—dijo nuestro joven abogado.—Esa ventaja la tengo yo; por lo tanto veamos lo que dice aquí.

Así es que, acercando la luz de la vela á la inscripción manuscrita, se inclinó y la examinó atentamente.





Examinó la incripción con gran extrañeza

Un momento después, y habiéndose posesionado de lo que significaban las palabras escritas, levantó la cabeza y dejó ver al viejo usurero un semblante contraído y desfigurado como si estuviera bajo la influencia de alguna emoción violenta aunque contenida. Ni él mismo, por mucho tiempo, se encontró en condiciones de dominar aquella convulsión interna que se había apoderado de él, ni de articular una sola palabra.

Al último, cuando pudo hablar, aunque con voz sofocada y poco natural, se dirigió al viejo prestamista del siguiente modo:

—Señor,—le dijo,—de modo que ni siquiera sospecha usted de qué es lo que realmente le ha causado tanto terror?

—No,—repuso el otro,—sino que es un muerto con la cabeza cortada.

—Sepa entonces,—dijo nuestro héroe con mucha solemnidad,—que lo que usted ha visto es el cuerpo inanimado de un caballero francés de alta alcurnia y verdadera sangre real, que fué decapitado últimamente en París por la gentuza sanguinaria y feroz de esa ciudad. Todo esto lo leo en el féretro, y usted también habría podido leerlo con sólo entender un poco el francés.

—¿Pero por qué?—exclamó con viveza el desgraciado prestamista—me han traído esto, y á media noche, ya que Dios sabe que nada tenía yo que ver con este asunto, ni menos con ese pobre cadáver?

(Concluirá.)


IRIS
LAMPARA MODERNA
de filamento metálico
Economia
75 %
en la corriente
IRIS
IRIS
HEINLEIN & Cía.
1399, RIVADAVIA y URUGUAY, 1 al 37
BUENOS AIRES
También para Gas: IRIS es la mejor mecha y el mejor tubo es IRIS



Hucal.—Concurrencia á la inauguración de la escuela mixta infantil



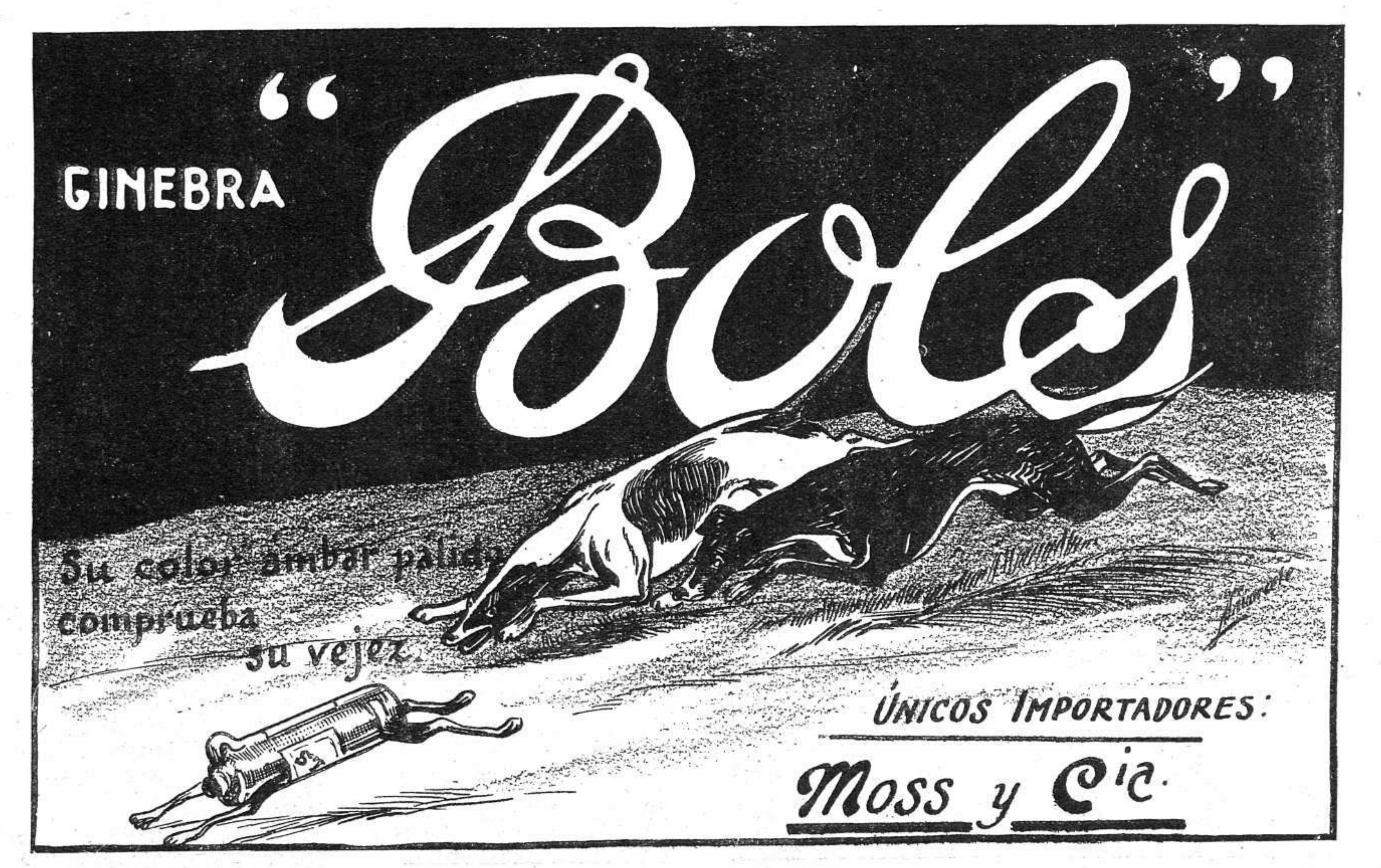
Quetrequen.—Los concurrentes á la inauguración del templo parroquial



Paraná.—Las comisiones gremiales de los obreros que han constituido la sociedad de resistencia



Miembros de la sociedad «Pro Patria» y patrocinadores de la nueva escuela de artes y oficios, que se construirá en la casa que fué de fray Mamerto Esquiú


GINEBRA
"Bols"
Su color ámbar pálido
comprueba
su vejez.
ÚNICOS IMPORTADORES:
Moss y Cía.

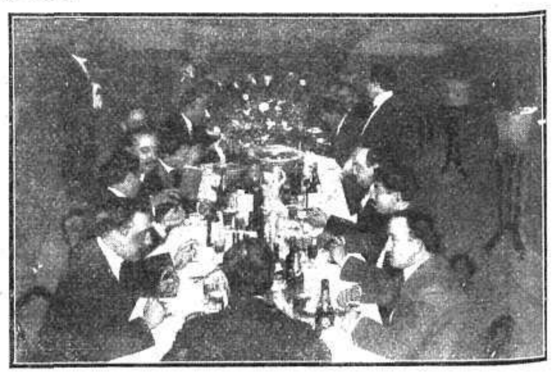
Provincias



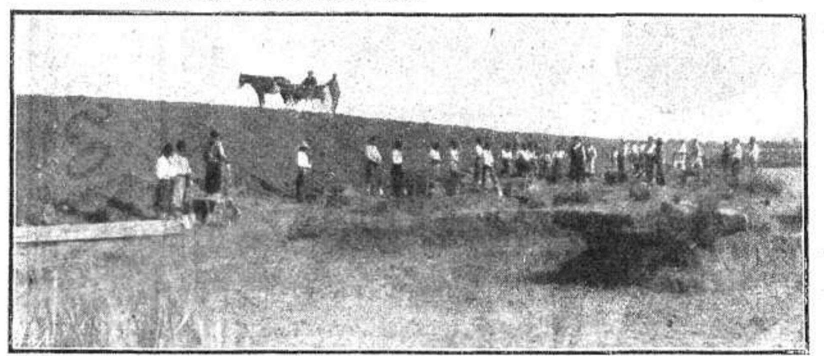


Señorita María Elena Riege — Teniente Román Galán

San Luis.—Enlace Riege-Galán



Salta.—Banquete en honor del señor Cosme Váldez



Villaguay.—Construcción de los terraplenes que dan acceso á los puentes



Necrología. — Señorita Rosa Cincunegui



Resistencia.—El atrio de la iglesia de San Fernando, durante las elecciones municipales



Los votantes, festejando el triunfo con un asado con cuero



Expedicionarios en el Chaco.—Nuestro corresponsal con los señores Nemesio Ramos y Luis Bentel, al pie de un quebracho de 3.50 metros de circunferencia



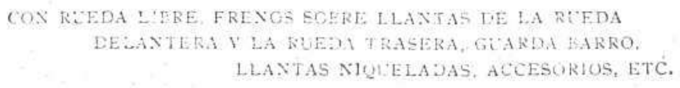
Sala, antesala, comedor, dormitorio y cocina de los viajeros, al noroeste de la Sábana



BICICLETAS MODERNAS MODELO 1909.

SWIFT-ALCYON-STAR

CONSTRUCCIÓN FRANCESA É INGLESA



CON RUEDA LIBRE, FRENOS SOBRE LLANTAS DE LA RUEDA DELANTERA Y LA RUEDA TRASERA, GUARDA BARRO, LLANTAS NIQUELADAS, ACCESORIOS, ETC.

Precio desde $ 130 m/n.

Representantes.

ANDERSON, CLERGET & Cía.

Pedir catálogo especial Letra B — 135, MAIPÚ, 147. — Buenos Aires

---

ÚLTIMA NOVEDAD en lámparas á kerosene con mechero á luz incandescente

STAR



Su consumo es de 1 litro por 16 horas

Su esplendor es de 90 bujías normales

Tenemos en depósito un gran surtido de lámparas de mesas, suspensiones de colgar, de pared, etc. Modelos muy elegantes y á precios reducidos.

También vendemos los mecheros sueltos que pueden adaptarse á cualquier lámpara de 14 líneas paso Universal.

Nuestra lámpara STAR tiene un gran éxito entre las familias y especialmente para el campo.

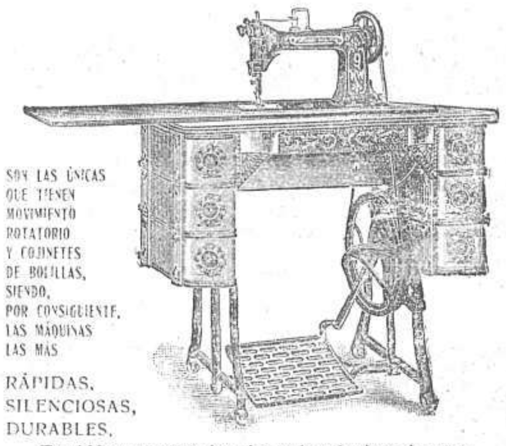
Anderson, Clerget & Cía.

135, MAIPÚ, 147 — BUENOS AIRES

Pedir el Catálogo especial, Letra L, mencionando CARAS Y CARETAS

LAS NUEVAS MÁQUINAS DE COSER

IMPERIAL



SON LAS ÚNICAS QUE TIENEN MOVIMIENTO ROTATORIO Y COJINETES DE BOLILLAS, SIENDO, POR CONSIGUIENTE, LAS MÁQUINAS LAS MÁS RÁPIDAS, SILENCIOSAS, DURABLES.

También tenemos todas clases de máquinas de coser STELLA, STAR, SINGER, WHEELER & WILSON, etc.

REPRESENTANTES:

ANDERSON, CLERGET & CÍA

135, CALLE MAIPÚ, 147 - BUENOS AIRES.

Pedir Catálogo, Letra M, mencionando CARAS Y CARETAS

LAS VARICES

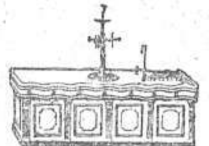
El ELIXIR DE VIRGINIE NYRDAHL cura las várices cuando son recientes; las mejora y las vuelve inofensivas cuando son inveteradas. Suprime la debilidad de las piernas, la pesadez, el entumecimiento, los dolores, las hinchazones. Previene las úlceras varicosas ó las cura é impide sus frecuentes reproducciones. Tratamiento fácil y poco costoso. Envío gratuito del folleto explicativo escribiendo a: ELIXIR DE VIRGINIE NYRDAHL, calle Moreno, 820, Buenos Aires.—Exíjase la firma de garantía NYRDAHL.—Venta en todas las Droguerías y Farmacias.



¡NO MAS CANAS!

NEREOLINA La mejor de las TINTURAS INSTANTÁNEAS para teñir el cabello y la barba. En venta en el Depósito, Moine y Soulignac, Rivadavia, 737; Droguería La Estrella, Defensa, 215; Magnasco, Cangallo, 801; Murray, Florida, 501 y 507; en la Peluquería de Ruiz y Roza, Florida, 28, y L. Filippini, Santa Fe, 1000, Salón de aplicación, Callao y Cangallo. Unico Agente: P. Pianavia, Rivadavia, 3802. **Precio: $ 6 la caja.**

MOSTRADORES DE ESTAÑO



Unica casa del ramo premiada. Precios baratísimos; siempre hay varios en venta.

Pidan catálogo ilustrado gratis.

R. MILEO

CORRIENTES, 1942

Buenos Aires

La Plata.—Los nuevos profesores y profesoras que han egresado del Instituto de Pedagogía de la universidad de La Plata





Señorita Josefina Gil • Señor Miguel J. Michelena
Exaltación de la Cruz.—Enlace Gil-Michelena





Señorita Anastasia del Carmen Ortega — Señor José Marchand
Zárate.—Enlace Ortega-Marchand



General Belgrano.—El gran baile celebrado en el salón municipal

Avisos Recomendados



INCUBADORAS Y CRIADEROS SUECOS

de modelo moderno perfeccionado á aire caliente, construcción prolija y elegante. Facilísimas de manejar y con doble regulador. Las hay de 32, 60, 100 y 200 huevos. Además hay casillas para eluecas, para capones, bebederos, comederos, etc.
Pidan datos y precios á **Goldkuhl y Broström.** — **Belgrano, 1138.** — **Buenos Aires**
Unicos introductores de las afamadas desnatadoras **Alfa-Laval.**

CARBURO DE CALCIO

Norteamericano, de primera clase, marca Sol; granulado y en piedra. Precios según cantidad. **GILCHRIST** y Cía., Reconquista, 484, Bs. Aires.

LÍQUIDO DERONDE

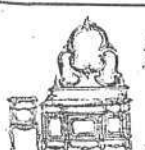
Para sacar pintura ó barniz de cualquier objeto ya sea de madera ó de metal. Por datos, dirigirse á los únicos agentes **Gilchrist y Cía.**, Reconquista, 484, Buenos Aires.

CONSTRUCCIONES

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la "Constructora Nacional"
Personal técnico idóneo y grandes ventajas.—Avenida de Mayo, 951.

HIPOTECAS

Ofrecemos y aceptamos cualquiera cantidad para colocar en condiciones lo más ventajosas.—**Bloch y Cía.**, Rivadavia, 679, Bs. Aires. — Agencia Financiera, Comercial é Industrial.



MUEBLES

A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos.
Pidan Catálogos
C. Pellegrini, 457 - **Sigal y Bomchil**



¡**A PAGAR en 10 mensualidades!** - Surtido colosal de muebles flamantes, sólidos y baratos. Casa de toda confianza. — Venga ó pida Catálogo. — **L. Sigal y Cía.** - Cuyo, 1124.



Mueblería "**La Central**" —Buen Orden, 501, esquina Venezuela. - Muebles sólidos y baratos. - Pidan catálogos. - Cooperat. T., 1441, Central.

GRAMÓFONOS Y DISCOS

¡**A PLAZOS!** - Vendo gramófonos con 6 discos, pagando por mensualidades de $ 5 á 7.50. 3.000 aparatos vendidos en 2 meses confirman la bondad del artículo. - **N. Selva.** - Corrientes, 477.



Al empezar — Un año después

El éxito de la loción "SECRETO DEL HAREM" es de fama mundial. — Es la mejor para el cabello: su enorme venta lo comprueba. Frasco, $ 3.50. — **Extra rectificada para hacer crecer bigotes**, $ 5. — Remisión, recargo 50 centavos. — Dirija Vd. su pedido acompañando importe á los señores Bongiovani y Lasso de la Vega, calle Belgrano, 1020.

LÁMPARAS



Forma pico de gas (patentada). Sin tubo ni mecha y de fácil manejo! Gasta un centavo por hora! José Pou, Corrientes, 1357, Bs. Aires.

FONÓGRAFO YANKEE



Ultima novedad
Despertador á bocina
Exacto y garantido por 2 años, remito por sólo. . . . . $ **5.50**
P. Seitler, B. Orden, 619.

¡FIGURITAS, FIGURITAS!

Compro Vuelta Abajo, Monterrey, á 2.25; Siglo XX, 43, Centenario, cupones París, Tres Coronas y Rico Tipo, á 2.00. Descuento 10 %. Canjeo quintos de lotería por figuritas: por 60, uno de 20.000; por 110, de 50.000, y por 165, de 80.000. "**La Comercial**", Corrientes, 489.



CALENTADORES PARA BAÑOS.—Calentador instantáneo á kerosene, muy económico y práctico.—**A. Pisani y Cía.**, Cangallo, 722.



Máquina **PFAFF**. De coser y bordar. Unica que hace una infinita variedad de **vainillas y calados.**
Véase la muestra. Enseñanza gratis. Pidan Catálogos y diseños. — **A. Borzino**, Santa Fe, 2166, Buenos Aires.

DENTISTAS



Dr. G. Fasce, ex jefe de de clínica del Hospital Italiano. Dentaduras garantidas para comer á la perfección. Operaciones sin dolor. Consultas gratis. Rivadavia, 3907, esquina Medrano.

CASULLO Hnos., Cirujanos dentistas. Especialistas en dentaduras de puente, con dientes de nuestra invención: novísimo sistema propio de la casa, garantida la más sólida, hermosa y cómoda. — Enviamos folletos á quien los solicite.-Extracciones sin dolor. **Av. de Mayo, 1111, Bs. Aires. - Andes, 206, Montevideo.**

PRODUCTOS ANDINOS



Exposición y venta. Plantas medicinales y minerales. Solicite (que se envía gratis) el catálogo en el cual se indica el medio fácil é inofensivo de curar uno mismo sus enfermedades y el origen y explicación científica de la Piedra Imán. - Viuda de J. Bustamante, Independencia, 2515, Buenos Aires.

A LAS SEÑORAS. - Debido al descubrimiento más notable de la ciencia médica moderna, se ha hecho posible la curación rápida y eficaz de las enfermedades que aquejan particularmente á las señoras. Toda señora puede pedir, nuestro libro explicativo, y le será remitido gratis, bajo sobre cerrado y sin inscripciones. Toda correspondencia será considerada como confidencial.—**INSTITUTO MERCIER**, Avenida de Mayo, 1168. Buenos Aires.

Criadero „Excelsior"

Buenos Aires, Belgrano 451





Cura infalible de los Manchones (Pelada), Tiñas, etc. Método del químico Donnet, París. Tratamiento $ 7, flete 0.50. Informes y folletos gratis. J. Bonjouanny, C. Pellegrini, 1089.

Los que sufren de alguna enfermedad y que hayan probado toda clase de remedios sin encontrar la salud, ¡no desesperen! G. Alter, prof. del sistema naturalista Kunhe-Kneipp, enseña cómo puede curarse uno mismo según las propias leyes de la naturaleza. Maipú, 1286, Buenos Aires.

SEÑORITAS: ¡ATENCIÓN!

Profesora de «**Pintura Helios**», enseña en diez lecciones á pintar sobre raso, porcelana, etc. 1314, Avenida de Mayo, 1314 (1er. piso, derecha).

DEPILACIÓN ELÉCTRICA

¡**PRUEBA GRATIS!** — Margarita Bagley de Crawford (antes de Lima, 71). Novedades, específicos para la belleza recién recibidos de Norte-América. Masajes faciales, etc. Tucumán, 1335, 3er. piso. Hay ascensor.



El grandioso invento de matar ratones sin veneno. Contra la peste bubónica. Caja de ½ libra, $ 1.50; de 1 libra, $ 2.50. Pídalo en las casas de negocio ó al único agente: A. Sánchez Cernadas, Rivadavia, 3716-26, B. Aires, acompañando importe.



Especialidad en gramófonos y discos y aparatos fotográficos. Taller mecánico de precisión Alcibiade Barattucci, Corrientes, 1316.



ÓPTICO TÉCNICO



Examen de la vista, gratis. - Lentes por cualquier defecto de la vista.
Precios sumamente módicos. **A. Garbarino**, Esmeralda, 268, Bs. Aires.

CONCURSO DE CARAS Y CARETAS Núm. 16

REGALO DE UN CHALET Á NUESTROS LECTORES

Con autorización del señor ministro del Interior, desde la fecha hasta las 12 p. m. del dia 21 de Diciembre de 1909, queda abierto este concurso con sujeción á las siguientes bases:

1.° Se adjudicará un chalet y terreno correspondiente, situado en Villa del Parque, calle Lascano esquina Bahia Blanca, en los espléndidos terrenos del doctor Sauze, á la persona que acierte el número en que saldrá el primer premio de la Loteria Nacional de Beneficencia de la jugada de Navidad de este año.

2.° En caso de que nadie acertara exactamente el número premiado según la lista oficial de la Loteria Nacional, será agraciada con el chalet la persona que envíe el número más aproximado á aquél.

3.° Si dos ó más personas acertaran el número premiado por la Lotería Nacional, ó en su defecto se aproximaran á éste igualmente, se celebrará un sorteo entre ellas, ante el escribano público señor Luciano Peteilh (San Martin, 22).

4.° Para tomar parte en este concurso, es indispensable escribir el número que se piense, en el cupón que acompaña estas páginas, añadiendo muy claramente, nombre, apellido y dirección del concurrente.

5.° En cada cupón no se podrá mencionar nada más que un número, pero cada lector puede remitir tantos cupones como quiera.

6.° La persona que resulte agraciada con el Chalet y terreno correspondiente quedará obligada á pagar una mensualidad de $ 20 durante 5 años á favor del Asilo de Niños Desvalidos.

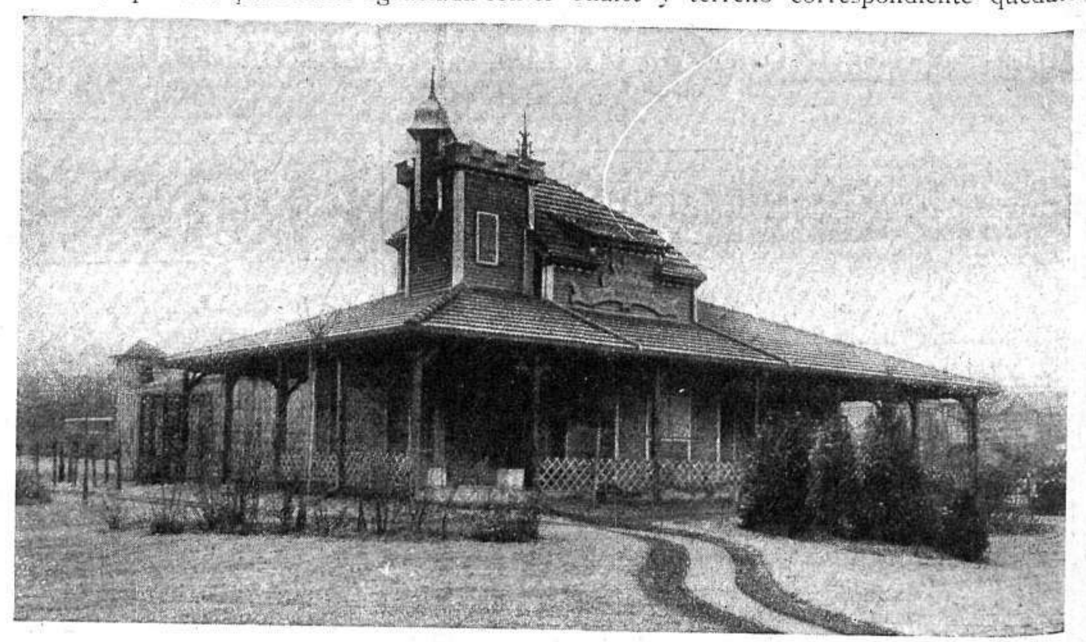
7.° Como consecuencia del articulo anterior, el chalet quedará hipotecado á favor del Asilo de Niños Desvalidos, hasta la extinción de la obligación.

8.° El dia 22 de Diciembre se depositarán en la escribanía pública del señor Luciano Peteilh, en cajas selladas y lacradas, todos los cupones que se hubiesen recibido hasta las 12 p. m. del dia anterior y el dia 27 del mismo mes, á las 2 p. m. en presencia del mismo escribano y de las personas que deseen asistir al acto, se procederá á la busca del cupón premiado.

9.° Para evitar confusiones es condición necesaria que se escriban los números con cifras y letras.

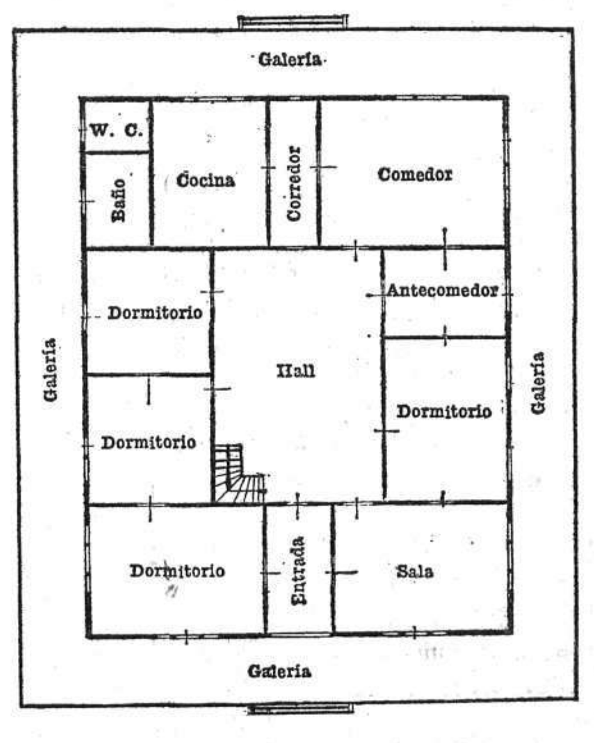
Ejemplo: N.° 1 2 3 4 5
uno-dos-tres-cuatro-cinco

10.° Todos aquellos cupones que no reunan las condiciones mencionadas, serán rechazados.



Vista exterior del chalet, construido por los señores Bock y Binding

El chalet que regala Caras y Caretas á sus lectores, lo construirán los señores Bock y Binding con su sistema patentado "Terrast", el cual consiste en una notable combinación de piedra y celulosa que convierte estas construcciones en edificios perfectamente incombustibles é inaccesibles á la humedad, ofreciendo además, la gran ventaja de conservar las habitaciones á una temperatura media que las hace frescas en verano y muy confortables en invierno. Este notable sistema de edificación ofrece, además, las ventajas de una construcción muy sólida, muy rápida y sumamente económica.



Planta del chalet incombustible, «Sistema Terrast»

Este notable edificio constará de 8 habitaciones en la planta baja y dos en la alta, además de su gran cocina, baño y servicio; estará rodeado todo el chalet por una galeria cubierta de 2 metros de ancho y ocupará la construcción una superficie de 18 metros de frente por 20 de fondo.

Los señores Bock y Binding, han construido diversos chalets, algunos de los cuales pueden verse desde ya en Villa Devoto, calle Esperanza, en Talleres (F. C. Sud) y en Liniers (F. C. Oeste) frente á los talleres, darán toda clase de datos á las personas interesadas, en sus oficinas, Paraguay, 1011.

CONCURSO DE «CARAS Y CARETAS»
REGALO DE UN CHALET

De acuerdo con las bases del concurso número 16, indico el

Núm. ....

....

NOMBRE ....

DIRECCIÓN ....

Los sobres conteniendo cupones deben remitirse con la siguiente dirección: "**Concurso Chalet**".—**CARAS Y CARETAS.—Buenos Aires.**

Quilmes.—Fiesta campestre ofrecida por el señor Carbone en su quinta de Quilmes, en honor de los señores Formabaio, Vaccaro y Borro



Señorita Carmen Cieza Gutiérrez



Señor Domingo Corricart

Las Flores.—Enlace Cieza Gutiérrez-Corricart



Señorita Sara Estela Rossi



Señor Ramos Burgos Mercado

Colón.—Enlace Rossi-Burgos Mercado



Junín.—Concurrentes á la fiesta infantil ofrecida por el señor Soto



San Nicolás.—Concurrentes al banquete con que fué celebrado el enlace de la señorita Mariana Hatchondo con el señor Alfredo Negro

Provincia de Buenos Aires



Arrecifes.—Festejando el enlace Slevi-Sullivan



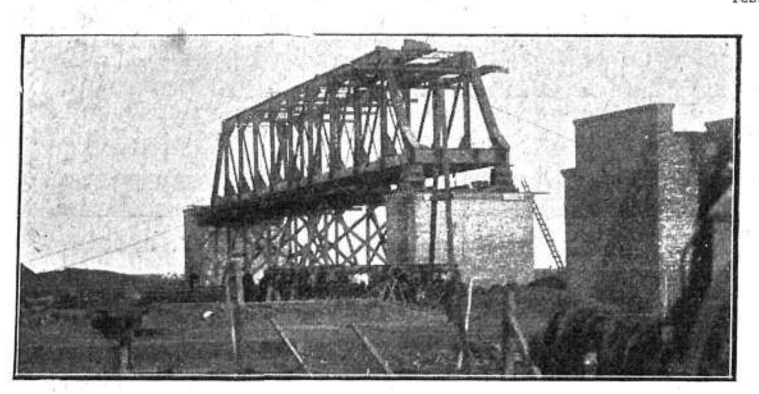
San Miguel.—Comida ofrecida por el comité del partido liberal martinista, al señor Sixto H. Segovia



Banfield.—Estado lamentable en que quedó el miriñaque de la locomotora núm. 231, después del encuentro que tuvo con la núm. 15



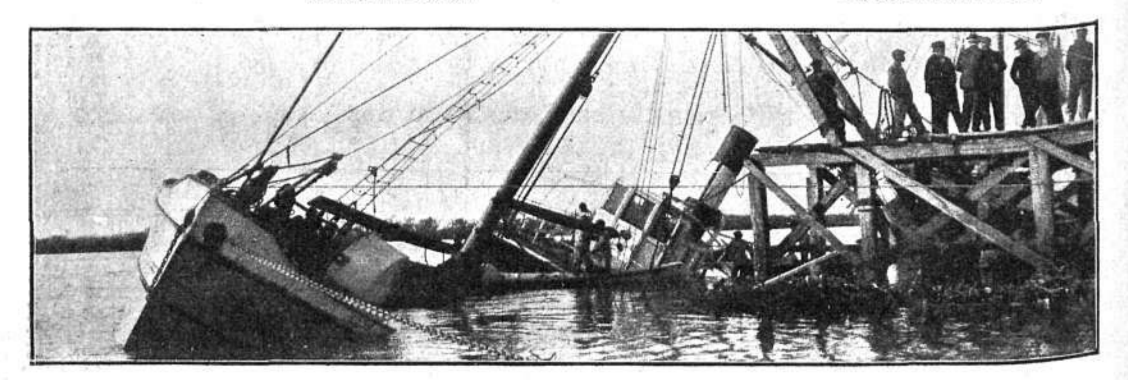
La locomotora núm. 231, que llevó la peor parte, recibiendo la consiguiente manifestación de condolencia



General Pinto.—Los callejones. Puente en construcción en las proximidades de Puerto Belgrano

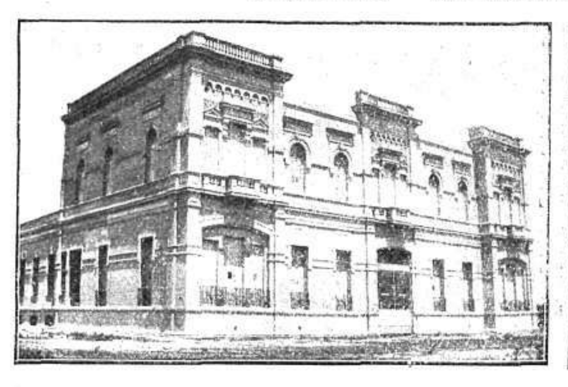


Bragado.—Necrología: Señorita Hortensia Lima Michel

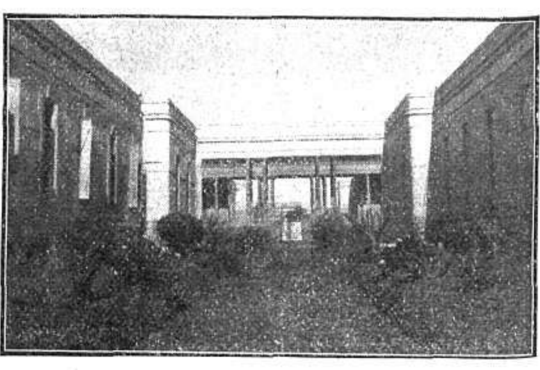


Campana.—El vapor «Santa Fe», que ha naufragado á la salida del puerto

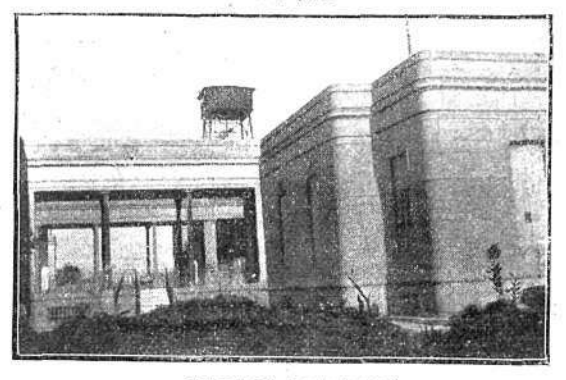
Santa Fe.—El nuevo Hospital de Caridad



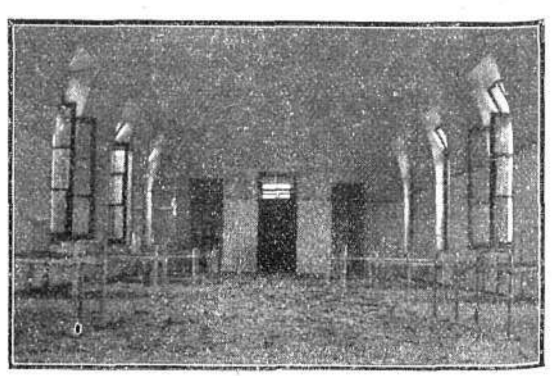
El nuevo edificio, que debe ser inaugurado el próximo 9 de julio



Serie de pabellones para dormitorios



La sala de electroterapia



Interior de uno de los dormitorios que se están instalando

Córdoba



Miembros de la junta directiva del comité «Unión Provincial»



Concurrentes á la formación del partido

Gualeguay.—Nueva sociedad de resistencia



La columna de manifestantes recorriendo la ciudad hasta la plaza Constitución



El secretario de la sociedad «Estibadores de Paraná», señor Vicente Acevedo, leyendo su discurso inaugural

Lean las siguientes líneas cuantos sufren de calenturas.

Una mujer, de nombre Peral, de 26 años de edad, venía minada por la fiebre desde hacía cinco años. A pesar de su juventud tenía el verdadero aspecto de la edad decrépita: la tez terrosa, los ojos apagados, las piernas hinchadas y tan voluminoso el vientre, que cualquiera la habría supuesto próxima al alumbramiento. Tan voluminoso tenía también el bazo, que, al decir de su médico, la bajaba hasta el vientre. Desde su matrimonio que se remonta á una época de seis años antes, habita una casa bastante bien situada en apariencia, en mitad de una colina, pero dominando el extremo más estrecho del estanque de Meillers. Ahora bien, ese estanque, que alimenta á un molino de pan moler, está completamente seco en verano hasta la mitad de su extensión, y como consecuencia de esto desprende miasmas que son los que habían causado la fiebre en la desgraciada mujer.

Su médico quería hacerla cambiar de habitación, pero esto era imposible á causa de que los esposos Peral no teñían medios de fortuna. Solamente poseían dicha casa, la cual habitan, y no podían tan fácilmente venderla.

El médico prescribió entonces vino de Quinium Labarraque á la dosis de dos copitas después de cada comida. Quince días más tarde, la fiebre había cesado completamente, habíanse presentado de nuevo el sueño y el apetito, y la hinchazón había también desaparecido.

La mujer Peral ha continuado después habitando la casa, y, por consiguiente, ha vivido siempre bajo la influencia de los miasmas malsanos del estanque de Meillers, pero el vino de Quinium Labarraque la ha mejorado tan perfectamente que jamás ha vuelto ya á tener fiebre.



Sra. FERAL

El uso del Quinium Labarraque á la dosis de una ó dos copitas después de cada comida basta para dominar en poco tiempo la fiebre más rebelde é inveterada, y el alivio obtenido por este medio es más radical y más seguro que empleando la quinina sola á causa de que dicho medicamento contiene todos los demás principios activos de la quina, que completan la acción de la quinina.

En efecto, como quiera que el Quinium Labarraque tiene por base un extracto completo de quina que contiene todos los principios útiles de la preciosa corteza, estos principios van disueltos en el vino que sirve de vehículo, y que es de los más exquisitos y de las mejores marcas de España.

En los países propicios á engendrar la fiebre, allí donde el enfermo no puede menos que permanecer en medio de los miasmas que dieron origen á su enfermedad, allí sobre todo es donde se aprecia mejor la acción incomparablemente superior del Quinium Labarraque, sobre cualquier otro remedio.

Por virtud de su eficacia, la Academia de Medicina de París ha dado su aprobación á la fórmula del Quinium Labarraque, distinción que rara vez se otorga y que prueba la confianza que los enfermos de todos los países deben tener en este remedio.

Curado radicalmente después de haber sufrido durante muchos años, y después de haber perdido las esperanzas.

Estación Vela, junio 3 de 1909.

Señor Dr. Sanden—Buenos Aires.—Muy señor mío:

Me encontraba ya sin saber qué hacer á causa de una hidropesía que me tenía sumamente debilitado y acabado. No podía trabajar ni podía alimentarme, pues los gases que se formaban en el estómago me causaban dolores insoportables. También tenía constantes dolores de cabeza, muelas y oídos á tal punto, que casi me era imposible salir de casa.

Un día, por fin, me decidí, Dr. Sanden, á pedir á Vd. que me mandara su Faja Eléctrica, la que usé durante dos años, seis meses de los cuales me la ponía dos veces por día, pues mi enfermedad era en extremo rebelde. Desde los primeros días, estimado doctor, encontré mejoría, la que fué siempre en progreso, hasta que hoy puedo ya trabajar y salir al campo como antes de enfermarme. Si alguna vez me encuentro algo descompuesto, nuevamente uso la Faja y en seguida me compongo.

Gracias á su noble invento hoy goza de buena salud su siempre agradecido, atte. S. S. **JUAN LAFON.**

¿Cree Vd. que se encuentra en peor situación que el señor Lafon? ¿Si él se ha curado de males tan graves, por qué no va á poder curarse Vd.? No olvide, ante todo, una cosa: que investigar mi sistema, hacer averiguaciones y consultarme no va á costarle nada, y, en cambio, ¿quién sabe si lo que nadie ha podido hacer por Vd. puedo hacerlo yo ahora? En caso de no venir personalmente á verme, escríbame pidiéndome mis dos obras **"Salud"** y **"Vigor"**. Se las mandaré gratis, y en ellas verá, seguramente, muchas cosas que han de servirle de enseñanza.

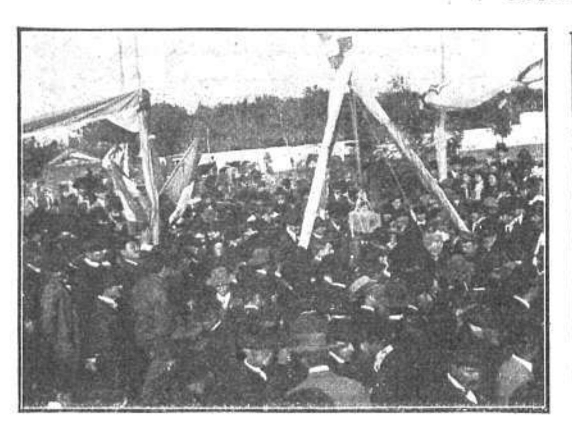
TODAS LAS CONSULTAS GRATIS

Doctor T. A. SANDEN

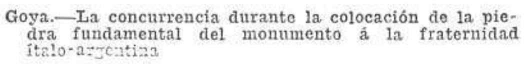
105, CARLOS PELLEGRINI, 105 — BUENOS AIRES

HORAS DE CONSULTA: De 9 a. m. á 6 p. m. — DOMINGOS, De 10 á 12 m.

Corrientes





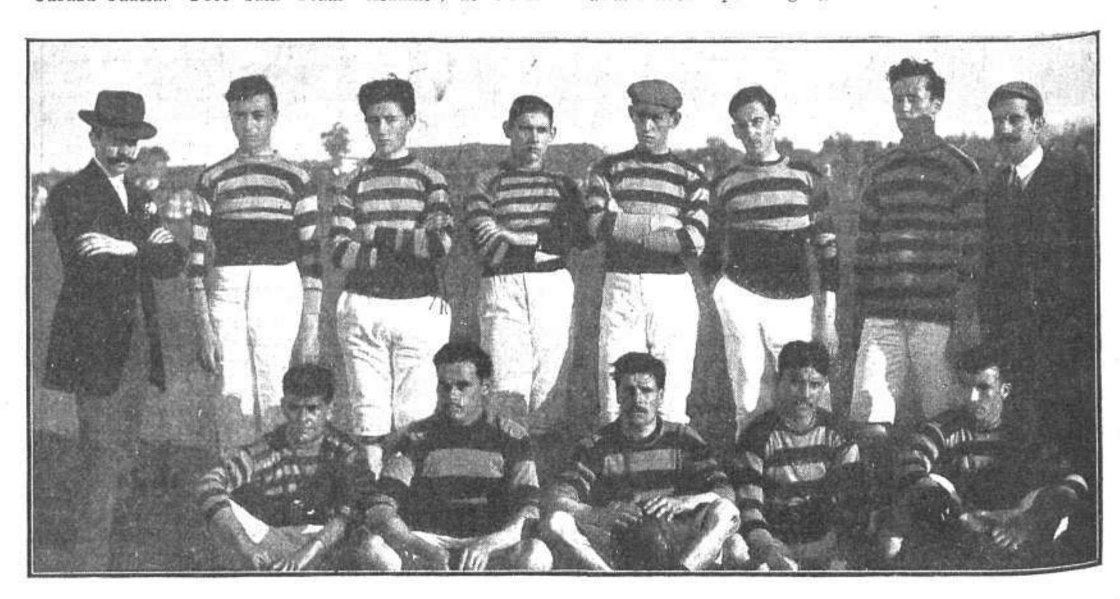


Goya.—La concurrencia durante la colocación de la piedra fundamental del monumento á la fraternidad ítalo-argentina

Las sociedades dirigiéndose al lugar de la ceremonia



Curuzú-Cuatiá.—Foot ball. Team «Alumni», de Curuzú-Cuatiá, vencedor por un goal, del team «Berón de Astrada»



Team «Berón de Astrada», de Corrientes, que tomó parte en el match de foot ball

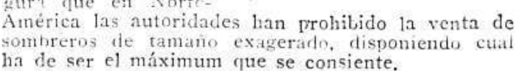
¡Más sombreros!



Por mucho que insistamos, el asunto no se agotará, pues las damas se han empeñado en hacernos creer que los sombreros, cuanto más grandes, son más artísticos.

Semanas atrás, se vió en un teatro de Berlín á tres tiples que cantaban unos cuplets cubriéndose con un solo sombrero. El público reía locamente, y las mujeres eran las primeras en aplaudir... tomando, de paso, la medida del sombrerito en cuestión para comprar uno igual. Ahora, en París, los sombreros de señora han variado un tanto la moda, y los modelos para la próxima temporada no tienen el mismo tamaño... son mucho más grandes.

No debemos protestar ya, sino resignarnos y esperar á ver en lo que para esto. Se han intentado mil recursos para obligar á las mujeres á "comprimirse" un poco en lo que á los sombreros se refiere. Primero se las invitó á descubrirse en los teatros; luego, en vista de que no respondían á la invitación cortés, obligóselas á destocarse. Hubo empresario de teatro que apeló á cien atrevidas ingeniosidades para conseguir que las señoras dejaran el sombrero en casa. Todo fué inútil. Ahora se asegura que en Norte-



América las autoridades han prohibido la venta de sombreros de tamaño exagerado, disponiendo cual ha de ser el máximum que se consiente.

También estas disposiciones serán letra muerta, y los sombreros á lo *Vedova Allegra* triunfarán en Chicago como en París, en Madrid como en San Petersburgo. ¡Qué quieren ustedes! Las mujeres se encuentran muy bonitas con esos armatostes, y no podemos negar que hay algunas á las que las sientan muy bien.



Además, las mujeres no acatarán nunca una ley que las prive de un adorno cualquiera, de un lazo, si con estos aditamentos creen ellas que están más lindas. Recientemente, el prefecto de policía de Sofía hizo un viaje á París, y asustado del lujo creciente de las *toilettes* femeninas, cuando regresó á la capital de Bulgaria, lanzó un bando prohibiendo que las damas vistieran trajes de exagerada elegancia, y avisando, al propio tiempo, que daba orden á la policía para que en el acto detuvieran á cuantas señoras contravinieran lo dispuesto. No creáis que esto es una invención... ¡Es rigurosamente histórico! Y si alguien lo duda puede preguntar á dos ó tres señoras, esposas de diplomáticos extranjeros residentes en Sofía, que se vieron conducidas á la cárcel por los esbirros del antiestético prefecto búlgaro.



Las consecuencias son fáciles de suponer. Hubo las correspondientes reclamaciones diplomáticas, y el prefecto se vió precisado á derogar las disposiciones del bando, dejando á las damas en libertad para que se vistan como las dé la realísima gana. "Vean ustedes por donde Bulgaria se civiliza gracias á las nosotras", exclamarán las elegantes de Sofía.

Ya pueden todas las autoridades de la tierra prohibir los sombreros á lo *Vedova allegra*... ¡Sombreros vamos á tener para rato, si Dios no lo remedia iluminando á algún modisto con una nueva idea que haga cambiar radicalmente la moda!

Los berlineses, que son muy cachazudos y gentes de buen humor, en vez de protestar del tamaño de los nuevos sombreros, se limitan á reirse de ellos. Ahora mismo hay un fotógrafo en Berlín, al que se le ha ocurrido coger unos cuantos chismes inverosímiles y adornarlos con cintas, lazos y flores... ¡Y ahí tienen ustedes los resultados! Una banasta, un cesto de papeles, una bandeja de mimbre pueden convertirse en otros tantos sombreros primorosos á lo *Vedova allegra*.





CONVERSACIÓN DE BAILE



El.—¿Ha estado usted en Italia?
Ella.—No todavía y de mil amores iría.
El.—¡Qué coincidencia! Yo tampoco he estado todavía y tengo muchos deseos de ir.

(De *Meggendorfer Blatter.*)

Existen en los Alpes muchos puestos de correos á alturas de seis á siete mil pies. Uno de los buzones que el factor debe visitar cuatro veces por día para recoger la corresponedencia, se encuentra á 10.000 pies de altura sobre el nivel del mar.

La arena del desierto de Sahara, en Africa, tiene un espesor medio de 30 pies, lo que imposibilita todo sistema de irrigación.

El pino llega á una edad máxima de setecientos años, el álamo á ciento treinta, el alerce á doscientos setenta y tres, y la encina á ciento setenta.

«Nadie es profeta en su patria». Para juzgar una vez más de la verdad que encierra este aforismo popular, basta apuntar los hechos siguientes: en Francia se usa mucho el termómetro centígrado de Celsius, «un sueco»; en Suecia prefieren el termómetro de Leslie, «escocés»; en Alemania, en Austria y en Rusia, se emplea el Reaumur, «francés»; en Inglaterra y en América, goza de mayor favor que los nacionales, el termómetro «alemán» de Fahrenheit.

En Segovia, España, se encuentra una de las más curiosas construcciones del mundo: se la conoce por «la casa de las puntas», porque su fachada está enteramente tallada á facetas.

Acaban de ser descubiertos en la ciudad de Ruan, los vestigios de la torre donde estuvo prisionera la santa Juana de Arco, desde el 25 de diciembre de 1430 hasta el 4 de mayo de 1431, en el que fué quemada.

Esta torre, que lleva el nombre de «Torre de la Doncella», fué en parte demolida en 1780 y completamente en 1809, para dejar lugar al convento de monjas ursulinas que, á su vez, acaba de ser demolido también. Justamente al echar los cimientos de un nuevo edificio es cuando ha sido descubierta la base de la famosa torre, la que tenía diez metros de diámetro.

Bakú, la ciudad del petróleo, es maravillosamente rica; hay en ella unos dos mil pozos de aquel aceite, y entre ellos uno que, por sí solo, ha producido por valor de medio millón de libras esterlinas en veinte y cuatro horas.

El plato más «chic» en los restaurants de París, había sido hasta ahora las chuletas de camello; pero actualmente pertenece el «record» á las de cebra.

Alfonso XIII, envidioso de las glorias del Kronprinz de Alemania, que tiene patente de invención de un modelo de botones para puños, va á solicitar patente de un nuevo modelo de pila para agua bendita.

NIÑOS TRAVIESOS



Pretendiente de la niña de la casa (al festejarse el compromiso).—Tú, Carlitos, ¿no deseas también saber qué gusto tiene el champagne?
Carlitos.—Ya lo conozco. ¡Hemos tenido muchos compromisos aquí!

(De *Fliegende Blatter.*)

En Escocia, la edad legal para el matrimonio es la de catorce años para los hombres y de doce para las mujeres.

Uno de los platos hacia el que los esquimales muestran mayor afición consiste en una especie de sorbete hecho con aceite de foca, removida hasta que adquiere cierto espesor y en la que se han puesto bayas de diferentes especies.

Las mujeres de Bélgica se han unido para protestar indignadas contra unas sociedades llamadas filantrópicas que, según dicen, animan á los solteros para que construyan grandes hoteles donde viven disfrutando de todas las comodidades del hogar de los casados.

Los decoradores chinos suelen emplear pinceles de vidrio tejido, los que resultan tan finos y tan suaves como la seda.

CARAS Y CARETAS

HIPÓDROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL: DOMINGO 27 DE JUNIO DE 1909

1.ª CARRERA — **Premio HARAS LAS ORTIGAS** — Á LA 1 P. M.

Premio: $ 3 500 á la 1.ª, 350 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1.600 metros. — Entrada: $ 35

		edad	kilo		
Chivalrous	1 **Patria Chica**	3	57	Ovación	Palestina
La Escocia	2 **Gazmoña**	3	57	Bolívar	Gitena
Tom Pouce	3 **Aljaba**	3	57	Rusticus	Alejandrina
Luján de Cuyo	4 **Marta**	3	57	Orbit	Monza
La Alianza	5 **Constelación**	3	57	Orleans	Caridad
Villanueva	6 **Florentina**	3	57	The Tartar	Floricat II
Novela	7 **La Moreno**	3	57	Valero	Norma II
Luzerne	8 **Luzerne**	3	57	Porrazo	Albricias
Titán	9 **Ballesta**	3	54	Kendal	Cimarrra
La Porfía	10 **Ana Bolena**	3	54	Ovación	Angélica
Mac Mahon	11 **Avalancha**	3	54	Millenium	Minina
Pasatiempo	12 **Amenaza**	3	54	Idem	Descubierta
La Torrecita	13 **La Trufa**	3	54	Le Mat	Vanish
Abrojo	14 **Sirince**	3	54	Simonside	Cinsca
Ancafilú	15 **La Chuña**	3	54	Wagram	Calliope

6.ª CARRERA — **Premio PICARDIA** — Á LAS 3.30 P. M.

Premio: $ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 200 al 3.º

Distancia: 2.500 metros. — Entrada: $ 50

		edad	kilo		
Guadiana	1 **Rio de Oro**	4	62	Kendal	Guadiana
Atucha	2 **Charlone**	5	58	Idem	María Eugenia
Lagrange	3 **Norte**	3	56	Orange	Nelesena
Hampton	4 **Richelieu**	5	55	Simonside	Amailá
Piringo	5 **Victor Hugo**	4	51	Ovación	Zizí
Nautilus	6 **Duchess**	4	53	Sargento	Dafné
El Turf	7 **Chlchirro**	5	52	Stiletto	Rada
J. B. Zubiaurre	8 **Contacto**	3	51	Simonside	Eléctrica
Los Hielos	9 **Anatema**	4	50	Blue Boat	Australia
Brown	10 **Brown**	4	49	Kendal	Corrie Dhu
Combate	11 **Eros**	3	48	Buenos Aires	Afrodita
John Gin	12 **Huemul**	3	48	Orizón	Trinidad
Bolivar	13 **Altanera**	5	48	Bolivar	Czarina
Abrojo	14 **Tintangel II**	4	48	Florizel II	Alt Marck

7.ª CARRERA — **Premio PITANGA** — Á LAS 4 P. M.

Premio: $ 4 500 al 1.º, 450 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.400 metros. — Entrada: $ 45

		edad	kilo		
Santos Vega	1 **Leoncio**	3	53	Orizón	Morocha
5 de Abril	2 **Mentirosa**	4	51	Millenium	La Nilson
Las Mercedes	3 **Tamagno**	3	53	Tonic	Corista
Indécis	4 **Baronet**	3	52	Batt	Dearest
Idem	5 **Gandoura**	4	51	Flying Fox	Table de Génes
Suipacha	6 **Arazati**	4	51	Alerta	Altea
Montiel	7 **Bochinche**	4	50	Batt	Annie Lavrie
San Pedro	8 **Sino**	4	49	San Graal	Mensonge
Italia	9 **Lamartine**	4	47	Gay Hermit	Elaine
Mar del Plata	10 **Frégoli**	4	46	Valero	Hibernia
A. J. Ruilión	11 **Turista**	4	46	Meistersinger	Venus
Luján de Cuyo	12 **Hervidero**	4	42	Buenos Aires	Zaira
Titán	13 **Genovés**	4	42	Gay Lussac	Bromidia

2.ª CARRERA Premio PAS-SI-BETE Á LA 1.30 P. M.

Premio: $ 4.000 á la 1.ª, 400 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1 200 metros. Entrada. $ 40

		edad	kilo		
Cantón	1 Felusa	2	55	Haut-Villers	Amalia
The Flower	2 { Fo a Cosa	2	55	Ocaso	Bascule
Guadiana	3 { Jauja	2	55	Neápolis	Jeany
Piringo	4 Lorena	2	55	Kendal	Gironde
Bastión	5 Antorcha	2	55	Sea King	Lámpara
Navarro	6 Mecha Hurbe	2	55	Oviedo	Mariana
La Herradura	7 Hedda	2	55	Haut Villers	Cyrimoya
Helios	8 Keda	2	55	Ocaso	Source
Polvorín	9 Flotx'na	2	55	Flotsam	Catástrofe
Luján de Cuyo	10 Idalia	2	55	Orbit	Isolina
Ituzaingo	11 Sapho	2	55	Blue Boat	La Paz
Amistad	12 Minerai	2	55	Stiletto	Mina
Petite Ecurie	13 Torera	2	65	Orange	Thetis
San Lorenzo	14 La Fontana	2	55	Vendome	Lulú

3.ª CARRERA Premio TULUMAYA Á LAS 2 P. M.

Premio: $ 4 000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1 200 metros. Entrada $ 40

		edad	kilo		
Girondino	1 Flymouth	2	55	Galloway	Olga
Corrientes	2 Campo Felice	2	57	Neápolis	Cuchufleta
Río de la Plata	3 Strauss	2	55	San Graal	Amoreuse
Piringo	4 Villadiego	2	55	Vendome	Cholita
Lagrange	5 Ojalá	2	55	Orbit	Rosalvina
Agua Blanca	6 Master John	2	65	M. Villie	Lady Childen
Luján de Cuyo	7 Payan	2	55	Purrán	Meca
León	8 Florian	2	55	Flotsam	Free State
Pocahontas	9 De Reské	2	55	Valero	Cina Cina
Clermont	10 Alfonso XIII	2	55	Acherón	Regence
Montiel	11 Radiante	2	55	Ercildoune	Coronación
Vihuela	12 Taraguy	2	55	Wagram	Tirana II
Brown	13 Mr. Taf	2	55	Tonic	Fire Island
Lowland Woy	14 Aguacero	2	55	Livarot	Comadreja
Chivalrous	15 Tuco	2	55	Sea King	Florida
María Rosa	16 Séneca	2	55	San Graal	Indigna

4.ª CARRERA Clásico MONTEVIDEO Á LAS 2.30 P. M.

Premio: $ 7.000 al 1.º, 700 al 2.º y 350 al 3.º

Distancia: 1 400 metros. Entrada: $ 35

		edad	kilo		
Argentino	1 Argentino	2	54	Stone Cross	Rana
Atucha	2 Fleet	2	54	Flotsam	Dot II
Idem	3 Ossian	2	54	Orbit	Barcarola
Canton	4 Donizetti	2	54	Neápolis	Dégringolade
Chaute Clair	5 Chante Clair	2	54	Anjou	Cacheuta
Don Gonzalo	6 Cerrito	2	54	Stiletto	Ulma
Idem	7 Pinche	3	54	Kendal	Maitornes
Dorrego	8 Iyapú	2	57	Le Mat	Mentira
Flammarión	9 Pon Pon	2	54	Orange	La Plata II
Iceache	10 Trouble Fête	2	54	Neápolis	Tulumaya
Lagrange	11 Ojalá	2	54	Orbit	Rosalvina
Idem	12 Rigolteto	2	54	Kendal	Fedra
La Paloma	13 Inocennt	2	54	Innocence	Zalema
Idem	14 Ofendder	2	54	Olifant	Traidora
La Quena	15 Sinapismo	2	54	Tonic	Rufina
Los Hielos	16 Cincel	2	54	El Amigo	Cinderella
Luján de Cuyo	17 Bluff	2	54	Stiletto	Tirania
Idem	18 Tamurlenk	2	54	Neápolis	Terpsichore
Montiel	19 Levalle	2	54	Orange	Lise Fleuron
Nevada	20 { Pietro Mica	2	54	Neápolis	Picardía
Prosaico	21 { Sperandio	2	54	Stone Cross	Amethyst
Beausoleil	22 { Dodo	2	54	Combate	Dama
Printemps	23 { Cencerro	2	54	Wagram	Campanilla
Villanueva	24 { Virrey	2	54	Vendome	Aspacia
Idem	25 { Soler	2	57	Simonside	L. Sterling
San Martín	26 { Roi Fou	2	54	Neápolis	Resené
Stockwell	27 Santander	2	57	Le Mat	Santa Rosa
Santa Clara	28 Vago	2	54	Vendome	Saudades
Sarpacha	29 Remo	2	57	Druid	Ronda
J. B. Zubiaur	30 Ajó	2	54	Buenos Aires	Friolera
Chivalrous	31 Estallido	2	54	Acherón	Estela
Dina	32 Mirlo	2	57	Porteño	Miosotis
Palpito	33 Bebé	2	54	Buenos Aires	Bebé
Vinicio	34 Vinicio	2	54	Ovación	Norma

5.ª CARRERA Clásico IGNACIO CORREAS Á LAS 3 P. M.

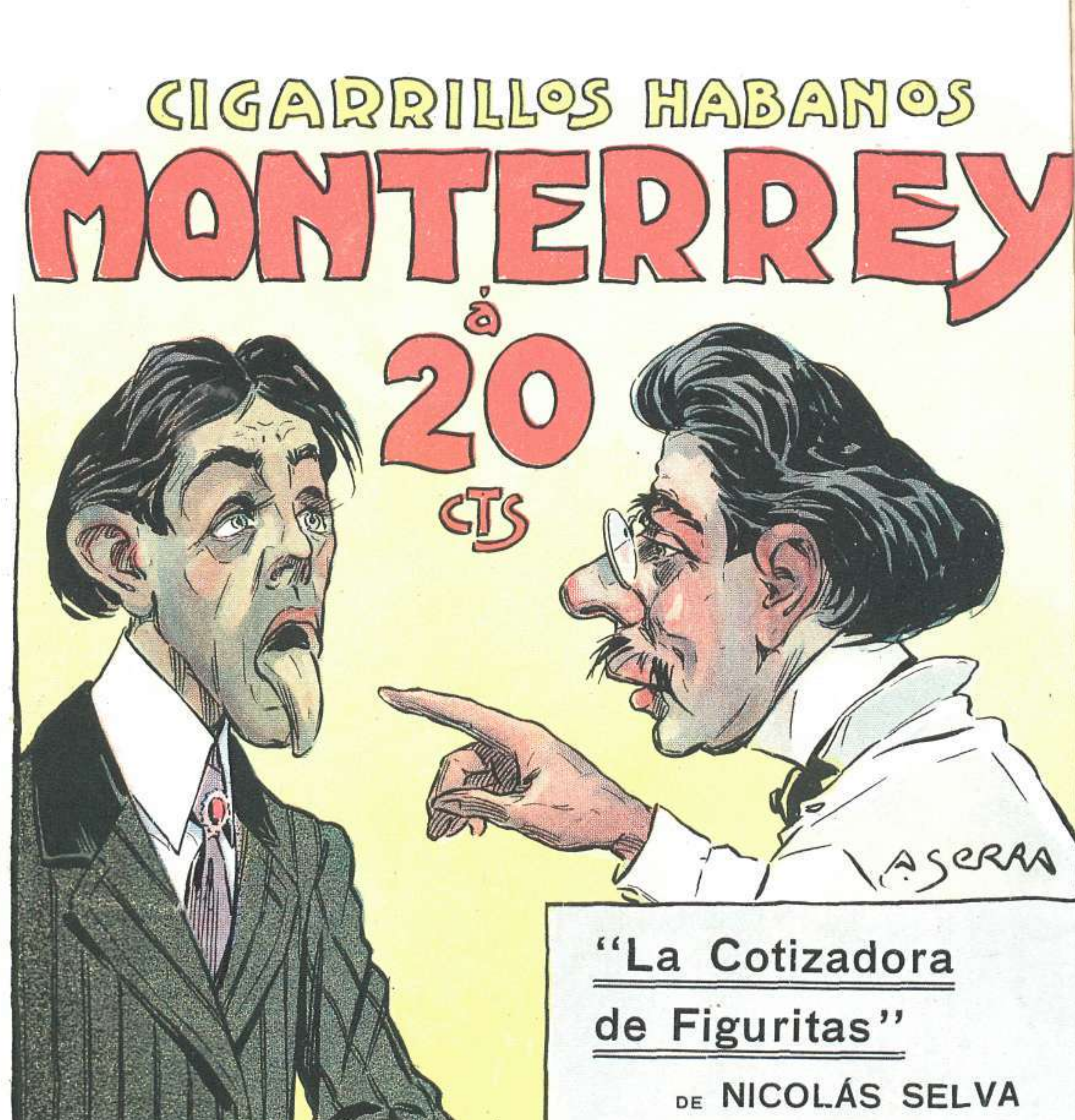
Premio: $ 5 000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.400 metros. Entrada: $ 35

	kilo		kilo		kilo
1 Diademe	54	11 Anopea	54	21 Serena	57
2 Flor	54	12 Dicha	54	22 Antipirina	54
3 Mangacha	54	13 Manolita	54	23 Sonata	54
4 Flecha	54	14 Vencedora	54	24 Zulema	54
5 { Proserpine	54	15 Pompeya	54	25 Fija	54
6 { Belle Alice	54	16 Zamora	54	26 Diana de Italia	54
7 Pega Pega	54	17 Fabiola	54	27 Sanguijuela	54
8 Dañina	54	18 Sonda	54	28 Impar	71
9 Hedda	54	19 { Cafeina	54	29 Viruta	54
10 La Mome	54	20 { Vinchina	54	30 Alcancia	54



Talleres heliográficos de Ortega y Radaelli, Paseo Colón, 1266



"La Cotizadora de Figuritas"

DE **NICOLÁS SELVA**

Calle CORRIENTES, 477 — Buenos Air

ÚNICA CASA AUTORIZADA PARA EL CANJE DE LAS FIGURITAS MONTERREY.

Entrega por cada 50 figuritas MONTERREY de bor celeste una vara cuadrada de terreno en la capital fed ral, parroquia de Vélez Sarsfield; hay más de un mill de varas para regalar, divididas en lotes de 280 á 60 varas. Es el premio más ventajoso ofrecido hasta la fech

NOTA. — En cualquier caso que se terminaran algun de los premios ofrecidos por nuestra casa ó por "La Co tizadora de Figuritas", siempre tendrán el valor de libra esterlina á razón de 500 figuritas MONTERREY d borde celeste.

TESTONI, CHIESA y Cía.

La correspondencia para los premios debe dirigirse Nicolás Selva, calle Corrientes, 477, Buenos Aires.

PIDASE CATALOGO PARA LOS DEMAS PREMIOS

RECETA DEL MÉDICO

Cliente.—No me siento bien.

Doctor.—A ver la lengua... Eh, amigo, deje el vicio de ese canuto y fume cigarrillos Monterrey, y se encontrará bien.

NÚMERO SUELTO { En la capital......... 20 centavos / Fuera de la capital... 25 »

EDICION DE LUJO { Número suelto: En la capital.. 40 centavos, / » Fuera de la capital 50 »



DE LAS MATERIAS QUE CONTIENE ESTE TOMO

SEGUNDO TRIMESTRE DE 1909

AÑO XII

PROSA

REDACCION

A

B

PROVINCIAS

O

P

Q

R

S

T

U

V

Z

VERSO

ILUSTRACIONES

EN NEGRO

DIBUJOS EN COLOR

FOTOGRAFIAS

RETRATOS

A

B

C

P

Q

R

S

T

U

V

W

Z

ACTUALIDADES EXTRANJERAS

TEXTO

Austria

Abisinia

Chile

China

España

Estados Unidos

Francia

Holanda

Inglaterra

Italia

Marruecos

Mónaco

Paraguay

Portugal

Turquía

Uruguay

APUNTES Y RECORTES

DIVERSAS

VIAJE POR BOLIVIA

RETRATOS EXTRANJEROS

A

B

C

D

F

G

I

K

L

M

VARIAS

CURIOSIDADES

FOLLETINES

HISTORIETAS

PAGINAS GANADERAS

PAGINAS INFANTILES

PAGINAS RURALES

PORTFOLIO DE CURIOSIDADES

RECETAS CULINARIAS

SECCIONES FIJAS

SPORTS